

STEEL BALL RUN

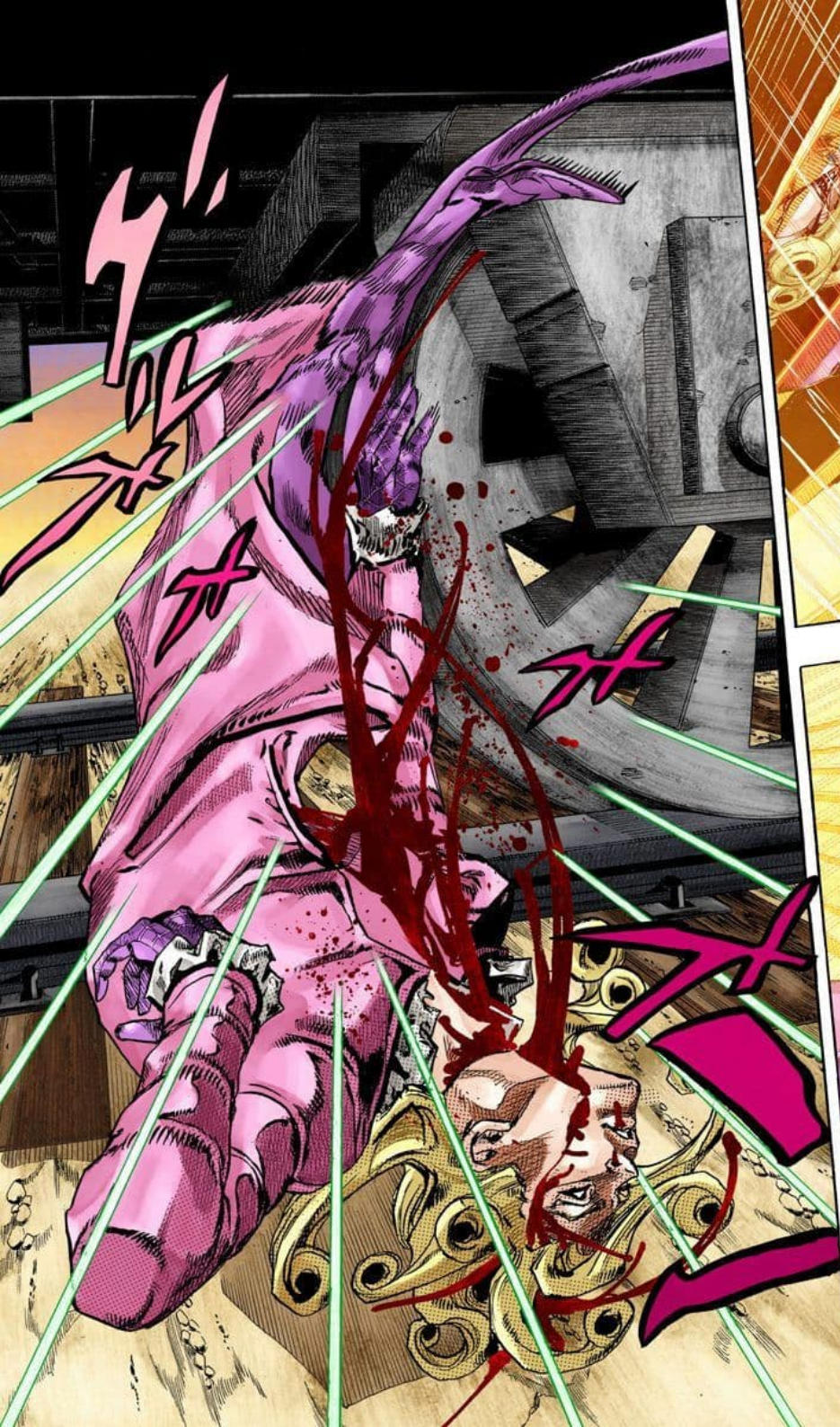
スティーล・ボール・ラン

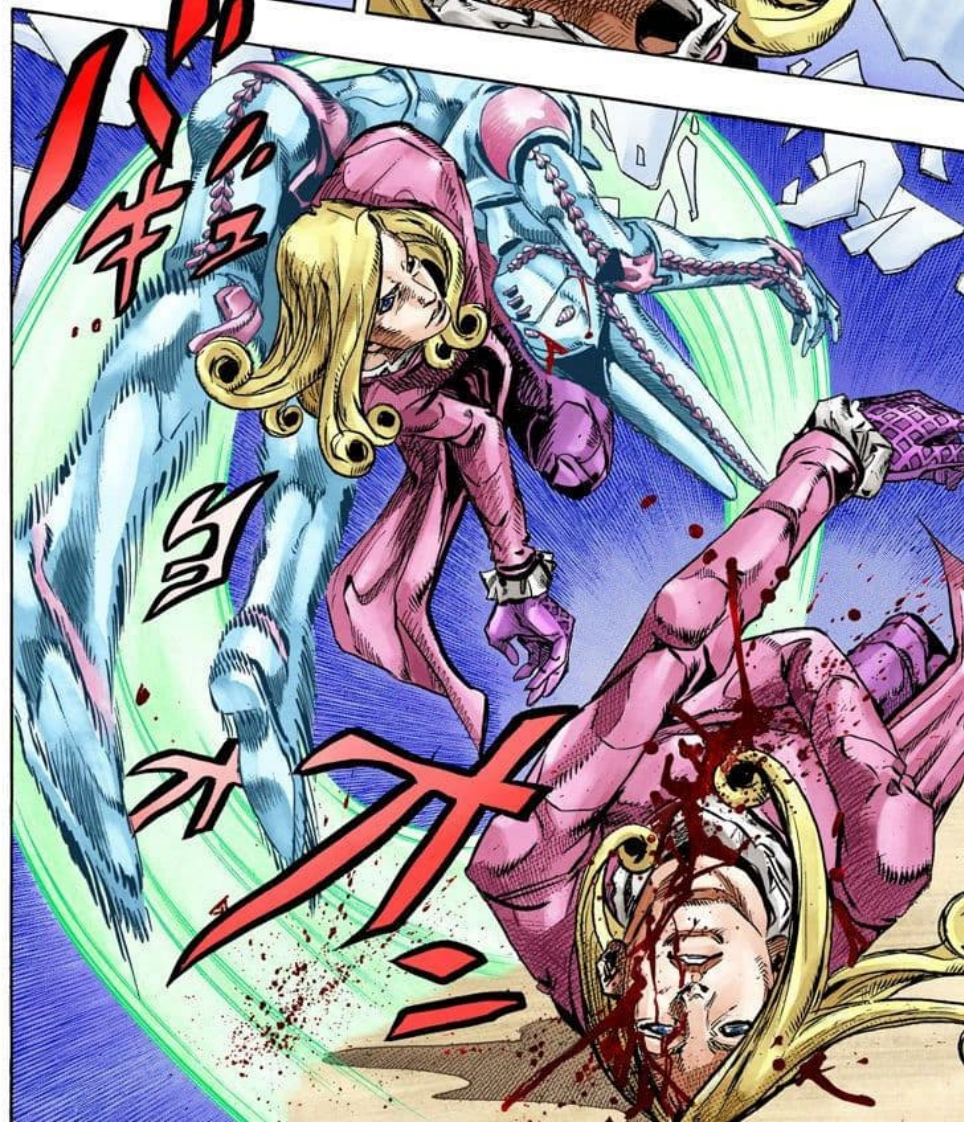
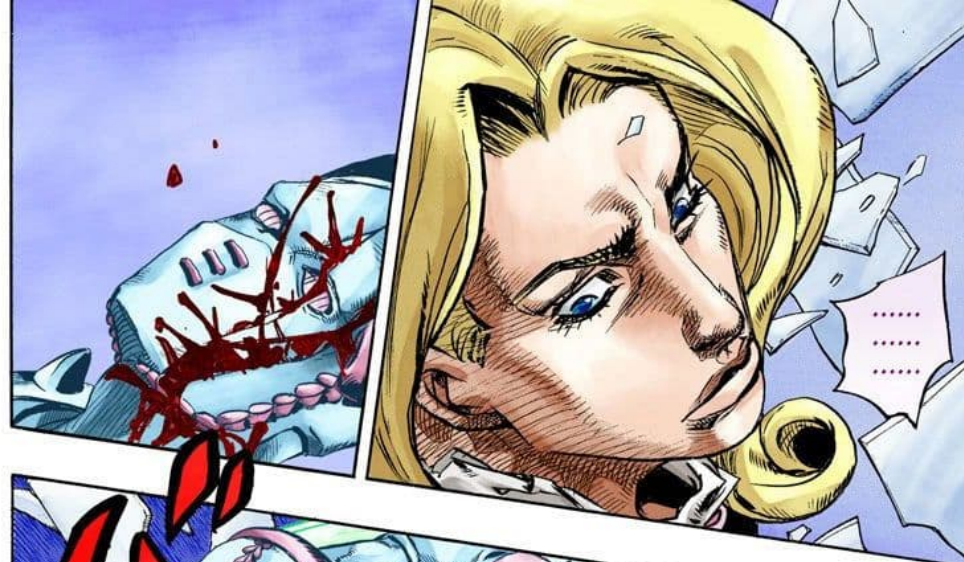
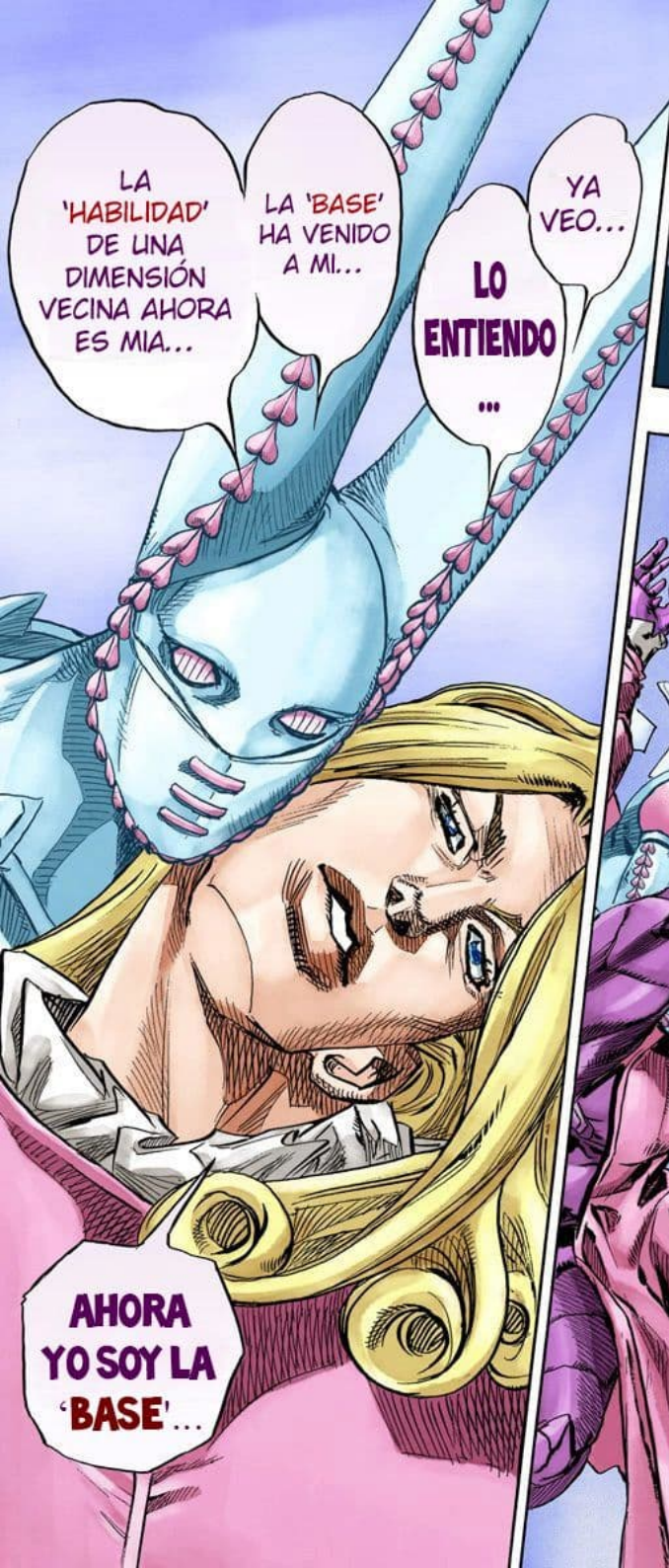


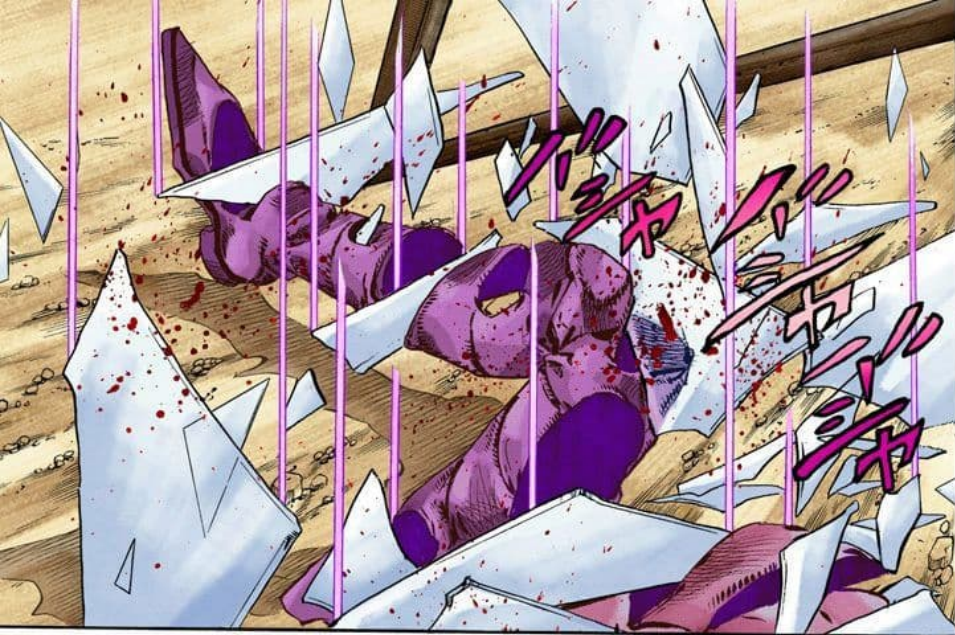
#77

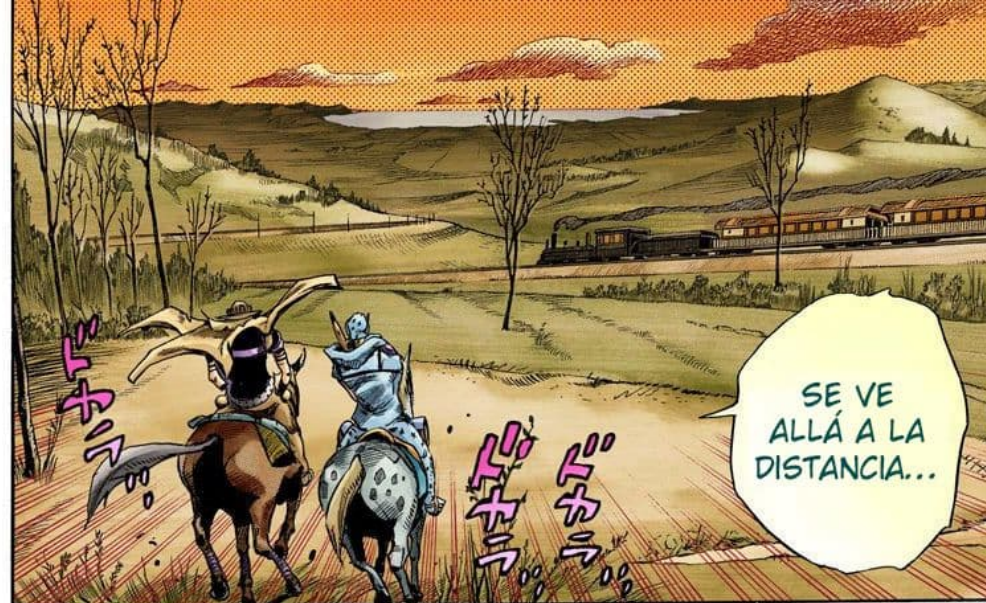
D4C PART 10

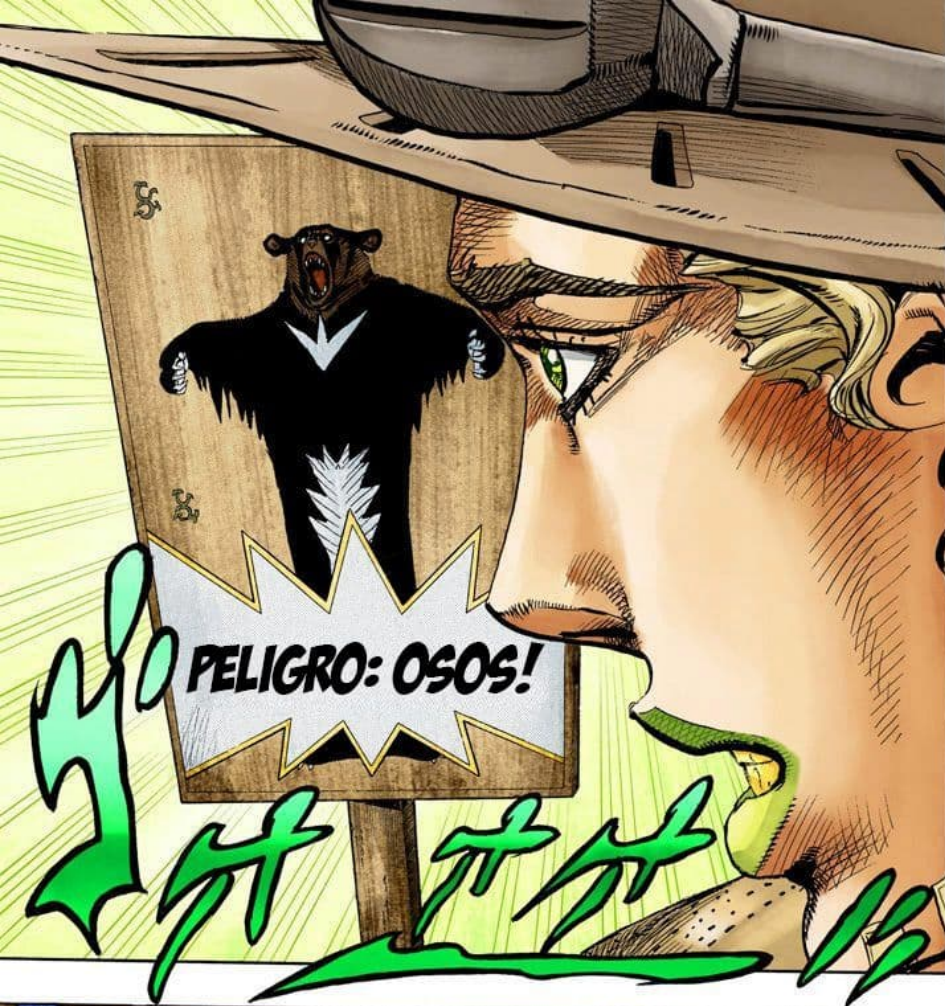


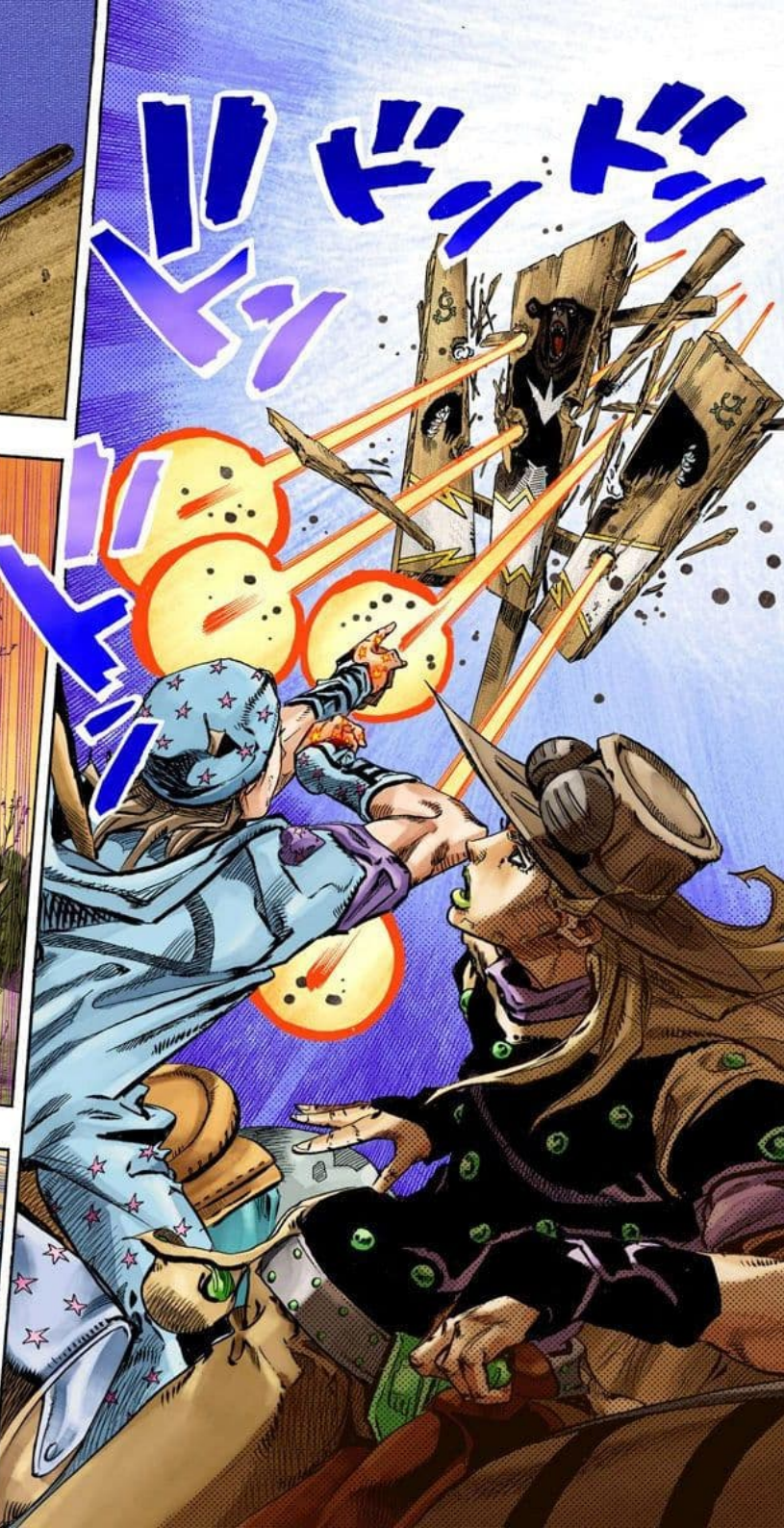
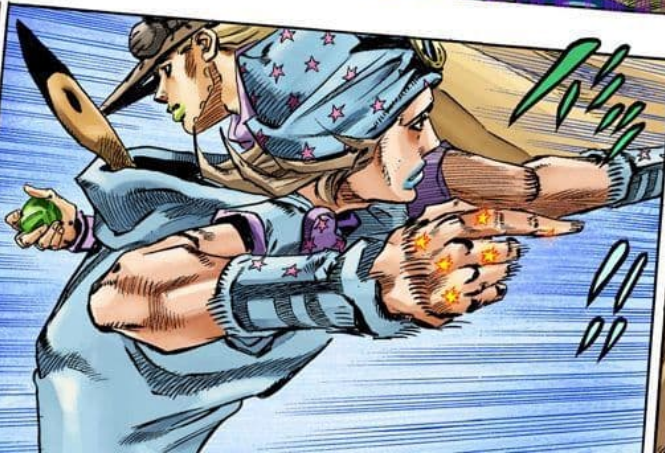
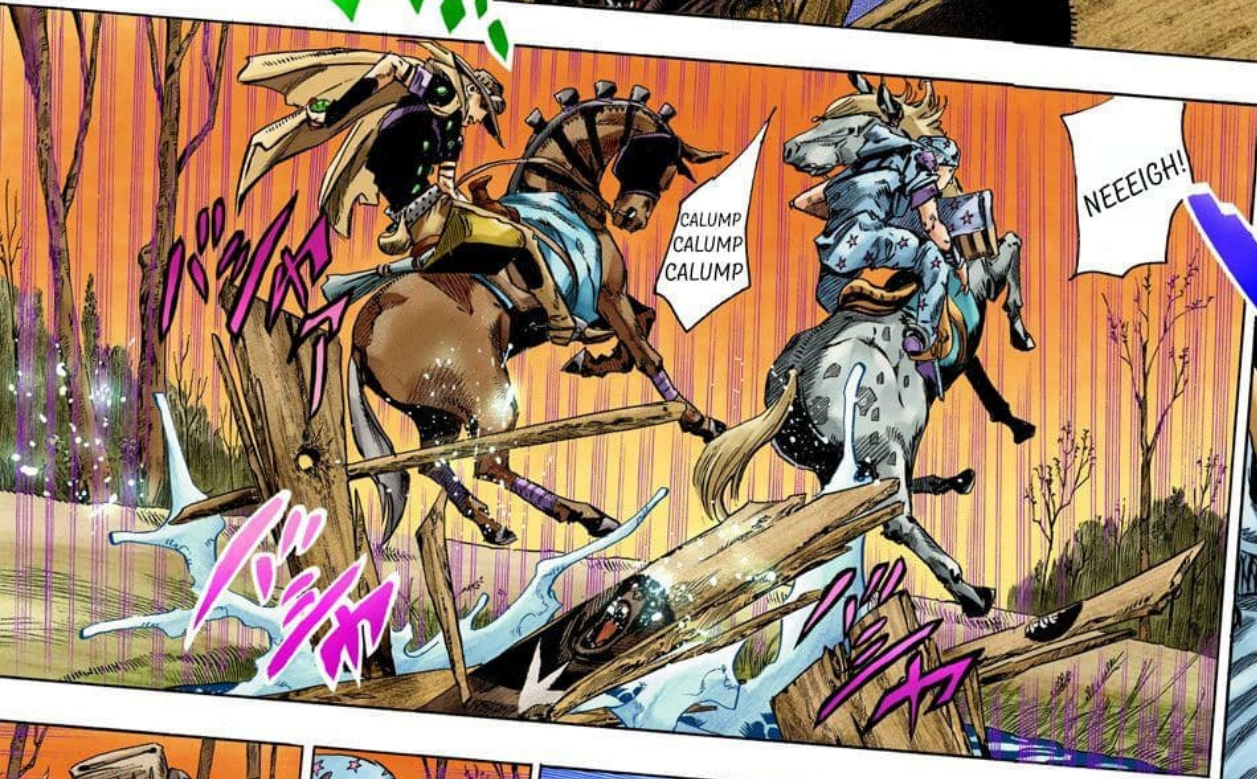




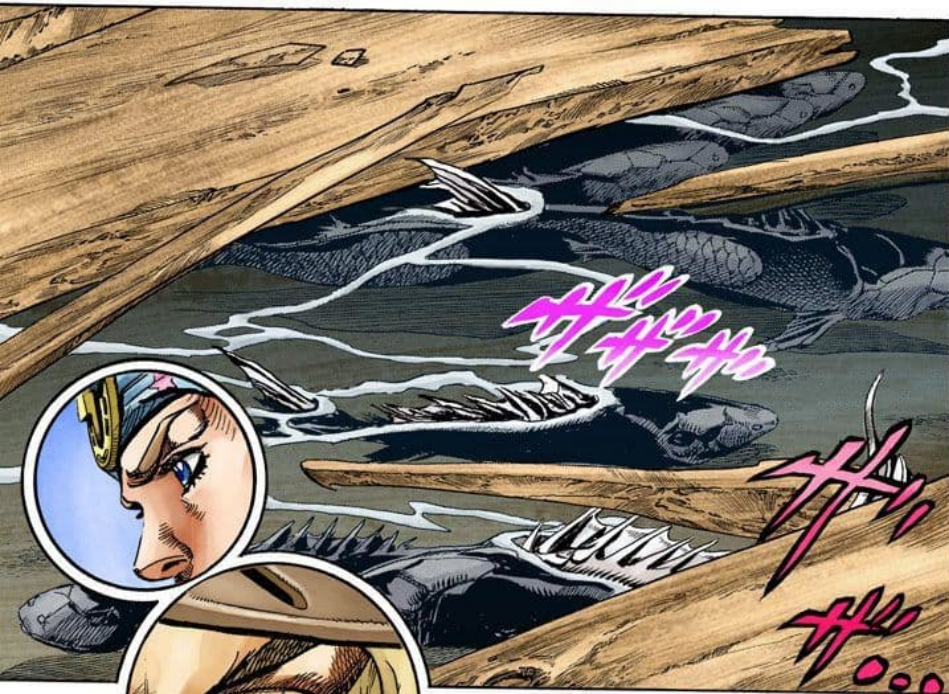












ALGO ANDA MAL.

PERO, ¿QUÉ DEMONIOS ES...?

DESDE HACE UN RATO, HAY ALGO EXTRAÑO EN EL AMBIENTE.

HAY ALGO QUE NO ENTIENDO ...

NUEVA JERSEY

SI...

PODRÍA SER ÉL...

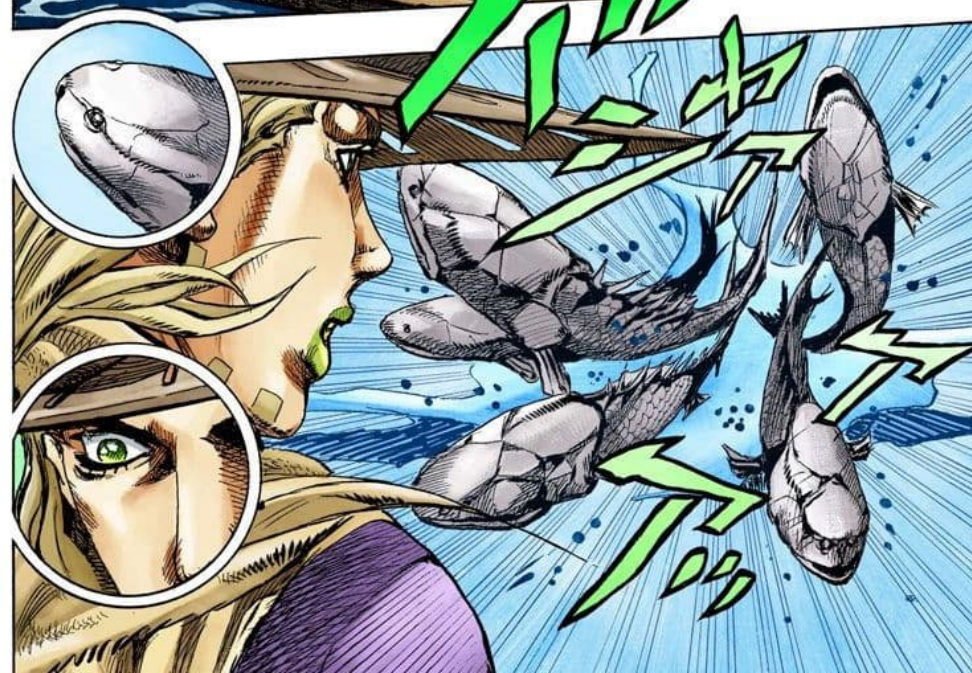
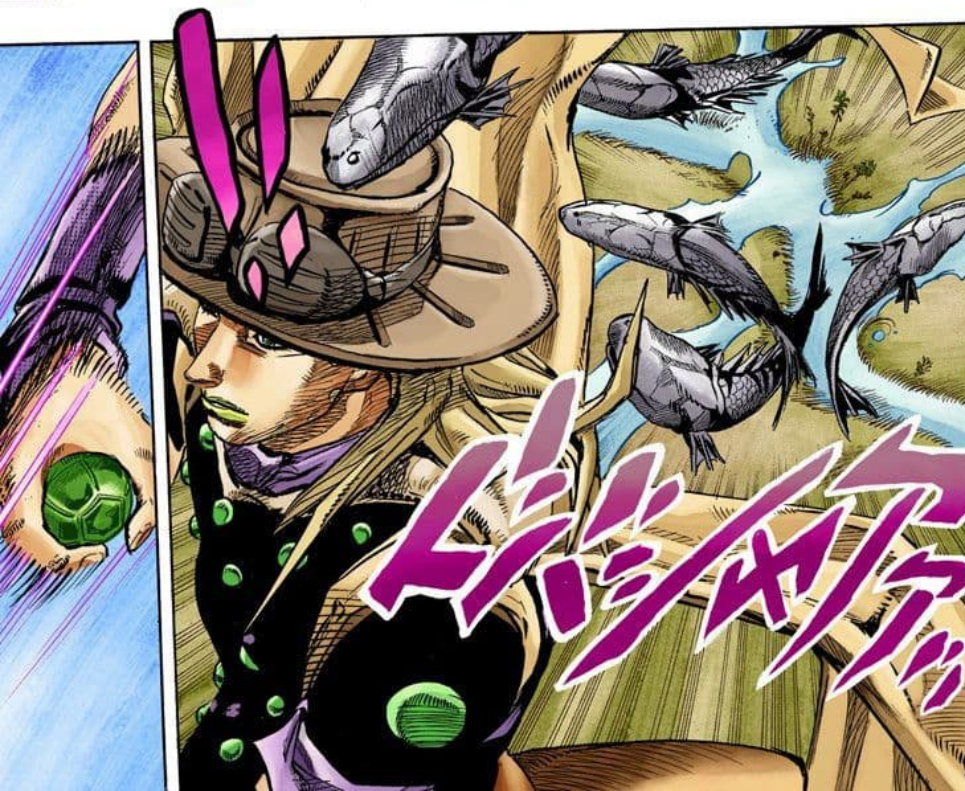
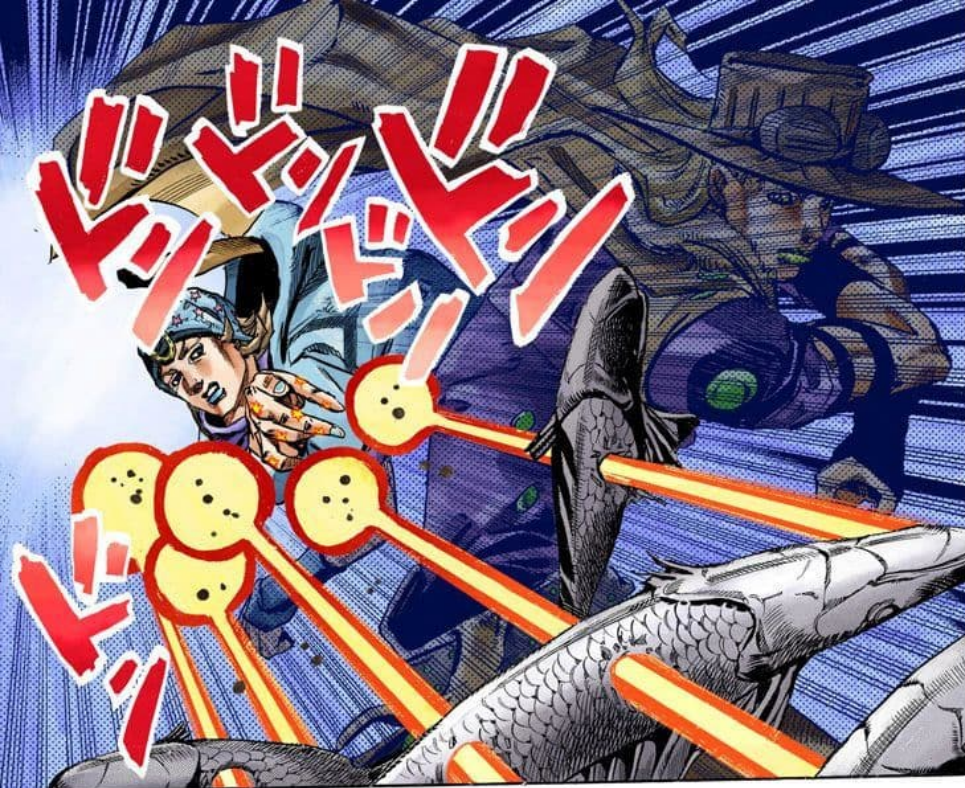
COMO DIJISTE, ¡TAL VEZ SEA EL 'MAQUINISTA' DEL TREN!

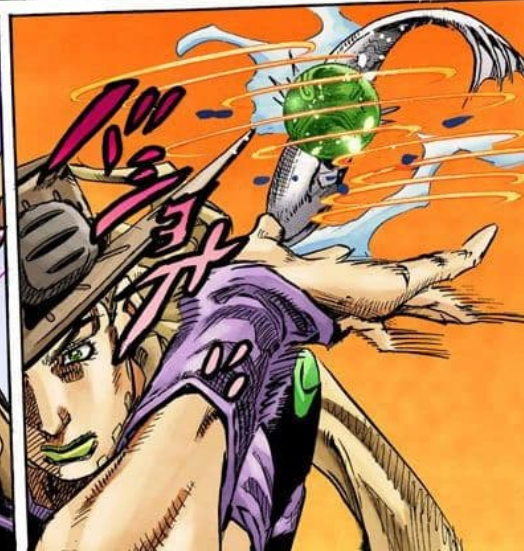
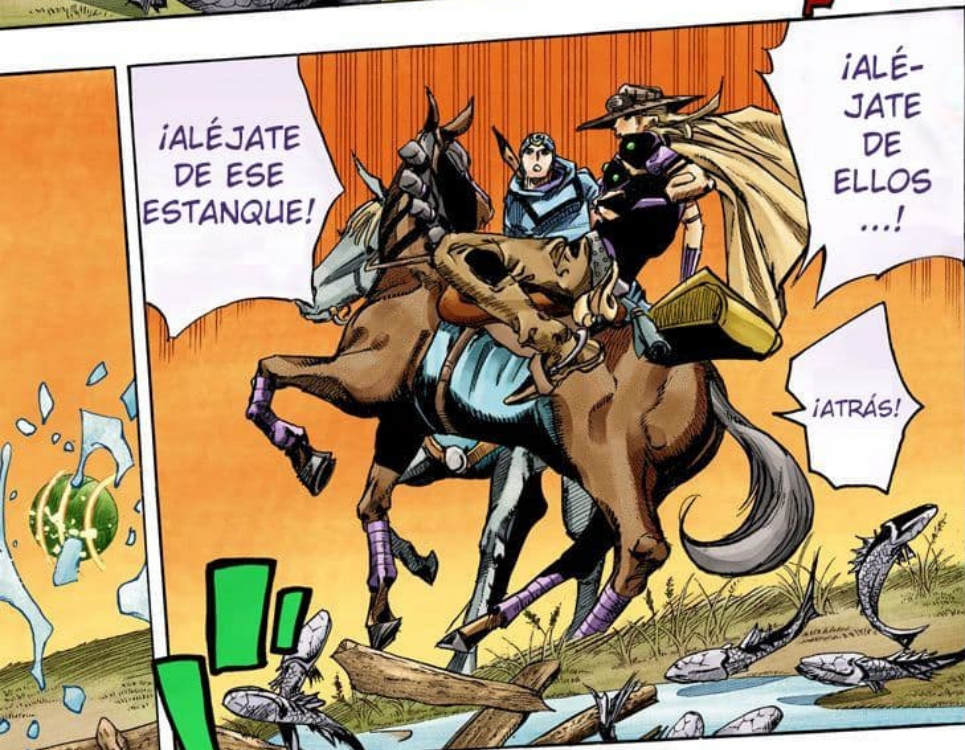
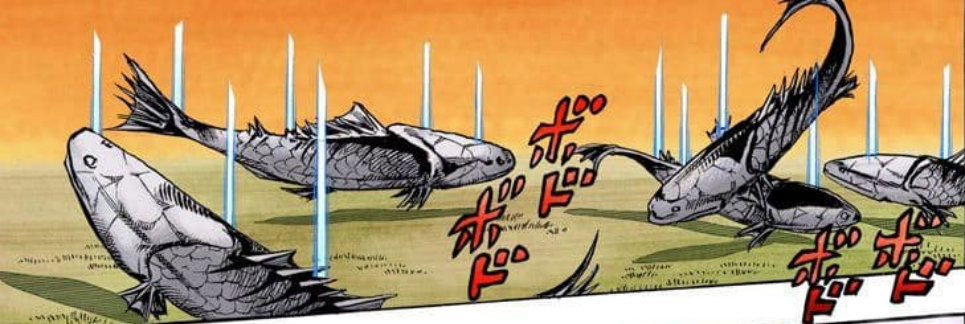
ÉL DEBE ESTAR GUARDANDO EL 'CADÁVER' PARA SÍ MISMO AHORA QUE TODO ESTO YA CASI ACABA.

¿PERO ACASO HAY UN NUEVO ENEMIGO QUE NO ES EL PRESIDENTE?

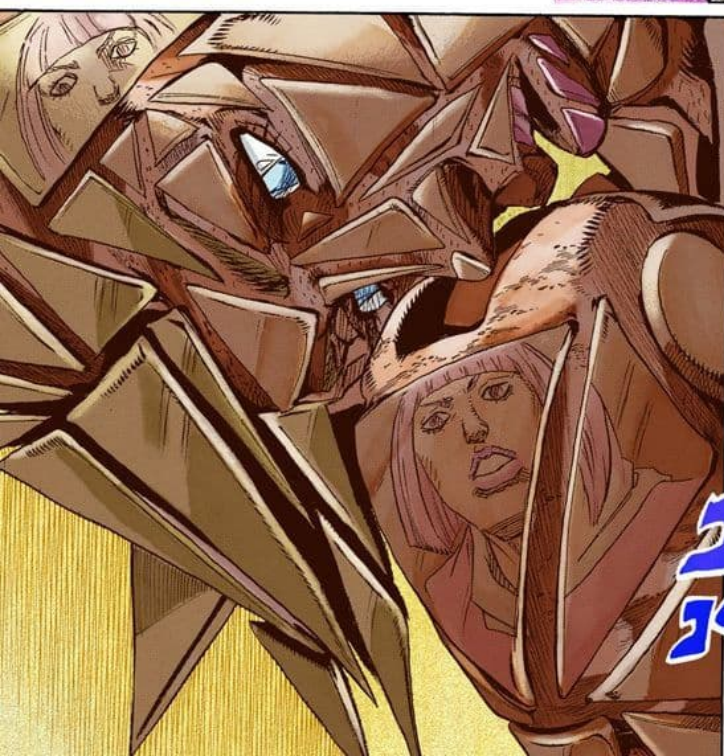
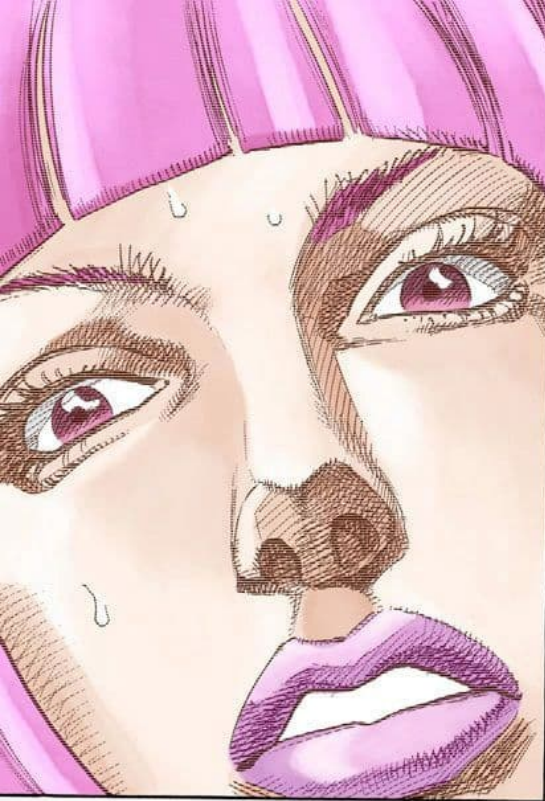
POR LO MENOS, DEBE HABER UN 'MAQUINISTA' EN ESE TREN.

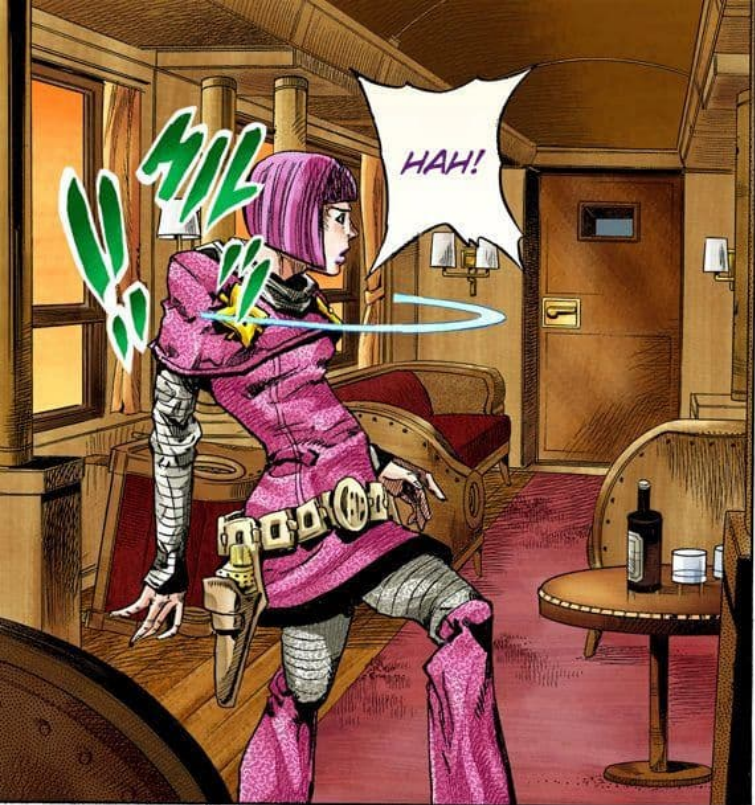
ESA PUEDE SER UNA BUENA HIPÓTESIS PARA TENER...

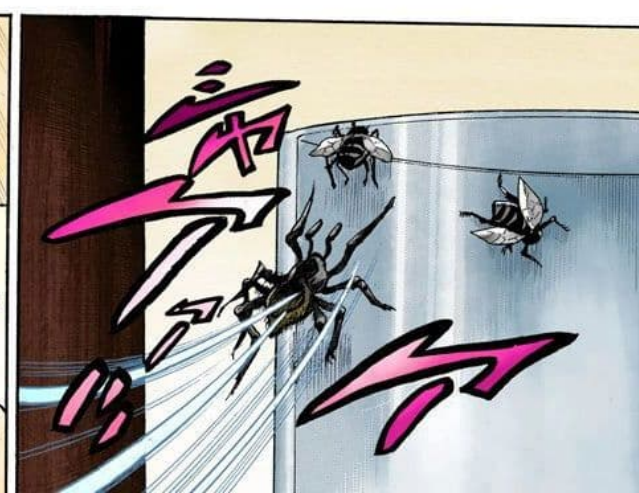
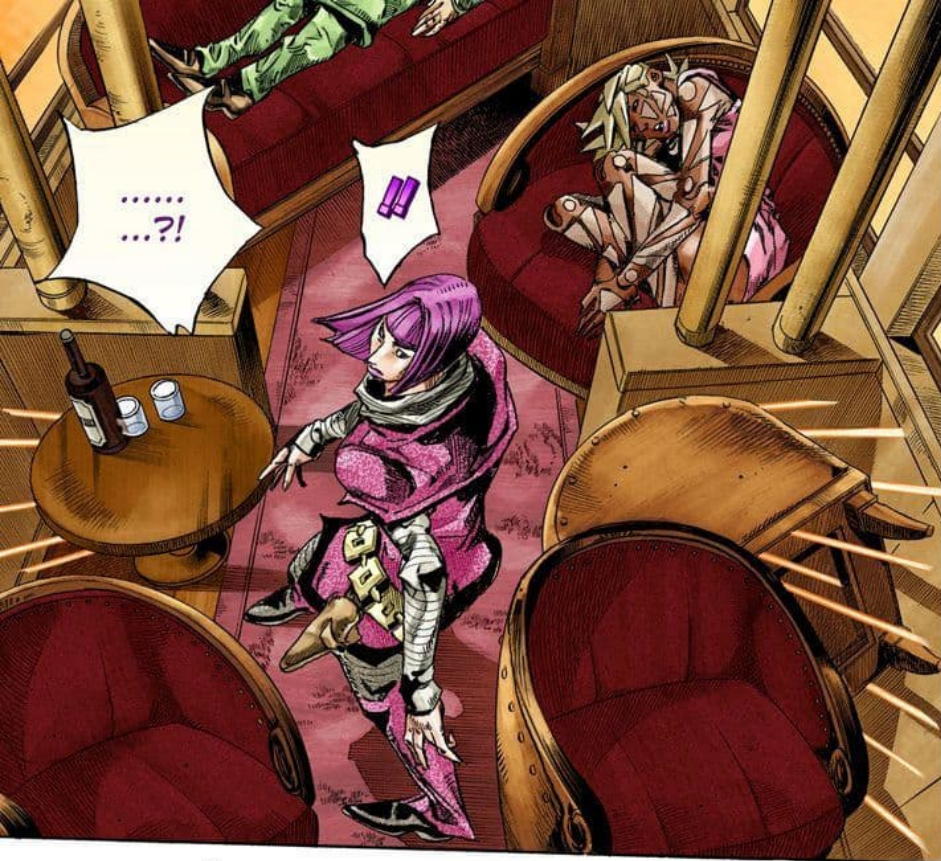


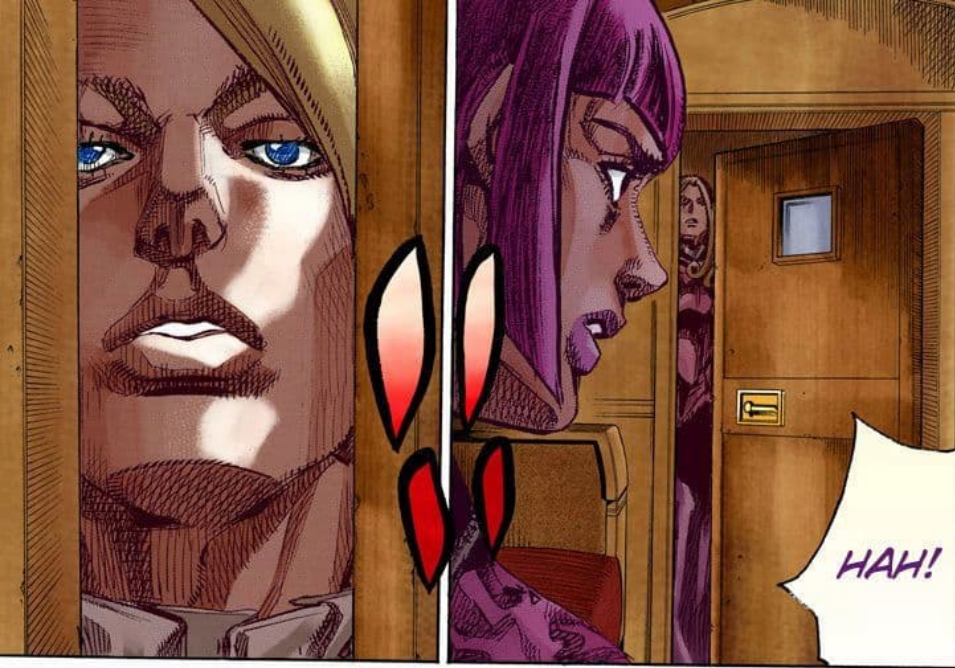


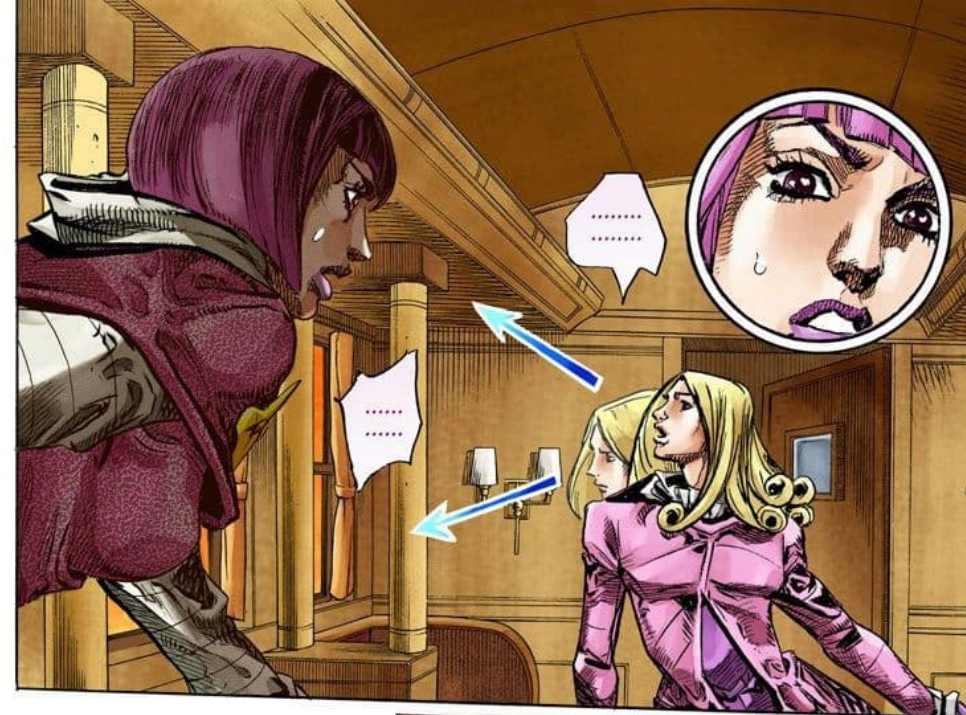


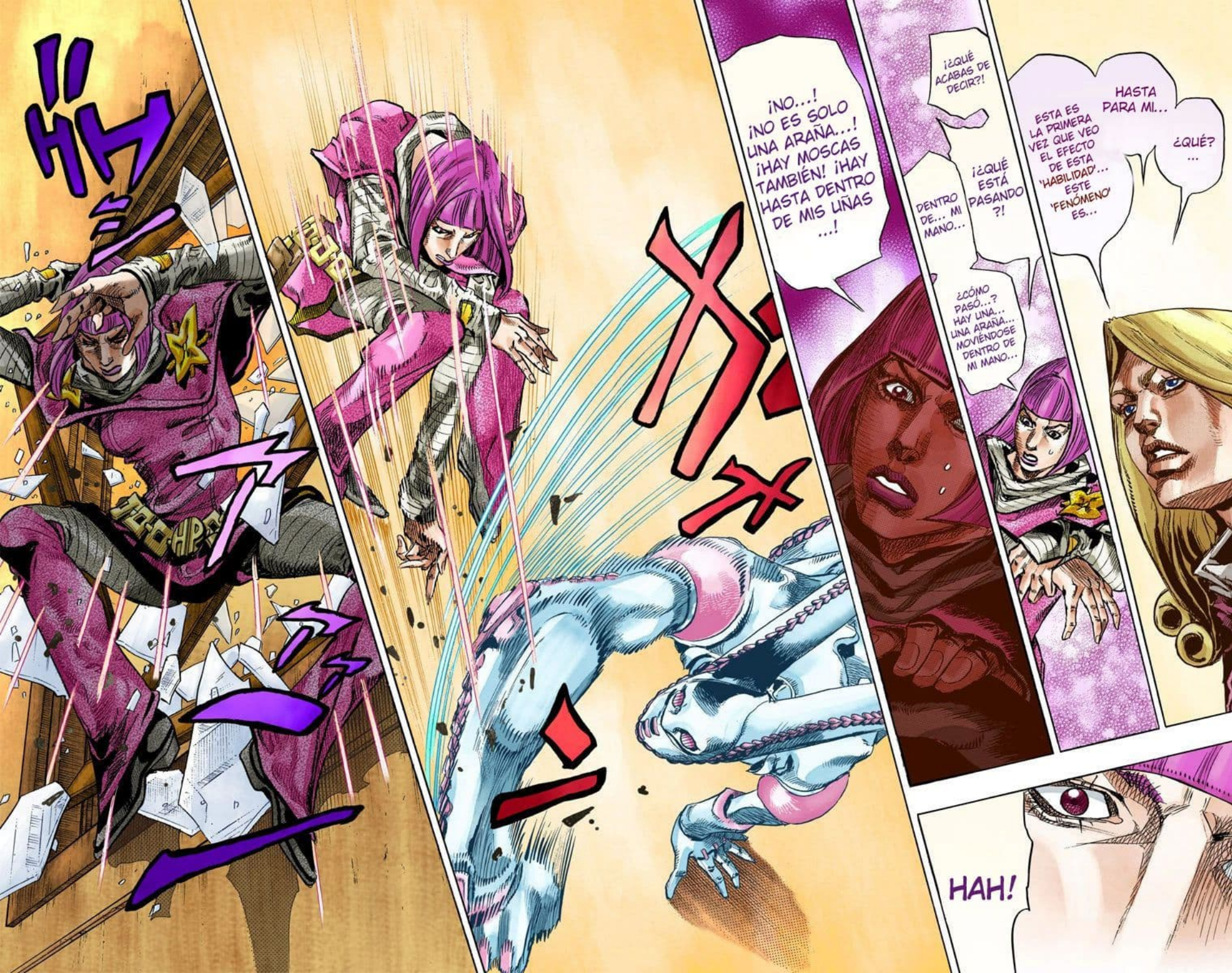












!!
H

¡NO...!
¡NO ES SOLO
UNA ARAÑA...!
¡HAY MOSCAS
TAMBIÉN! ¡HAY
HASTA DENTRO
DE MIS UÑAS
...!

¿QUÉ
ACABAS DE
DECIR?!

DENTRO
DE... MI
MANO...

¿QUÉ
ESTÁ
PASANDO
?!

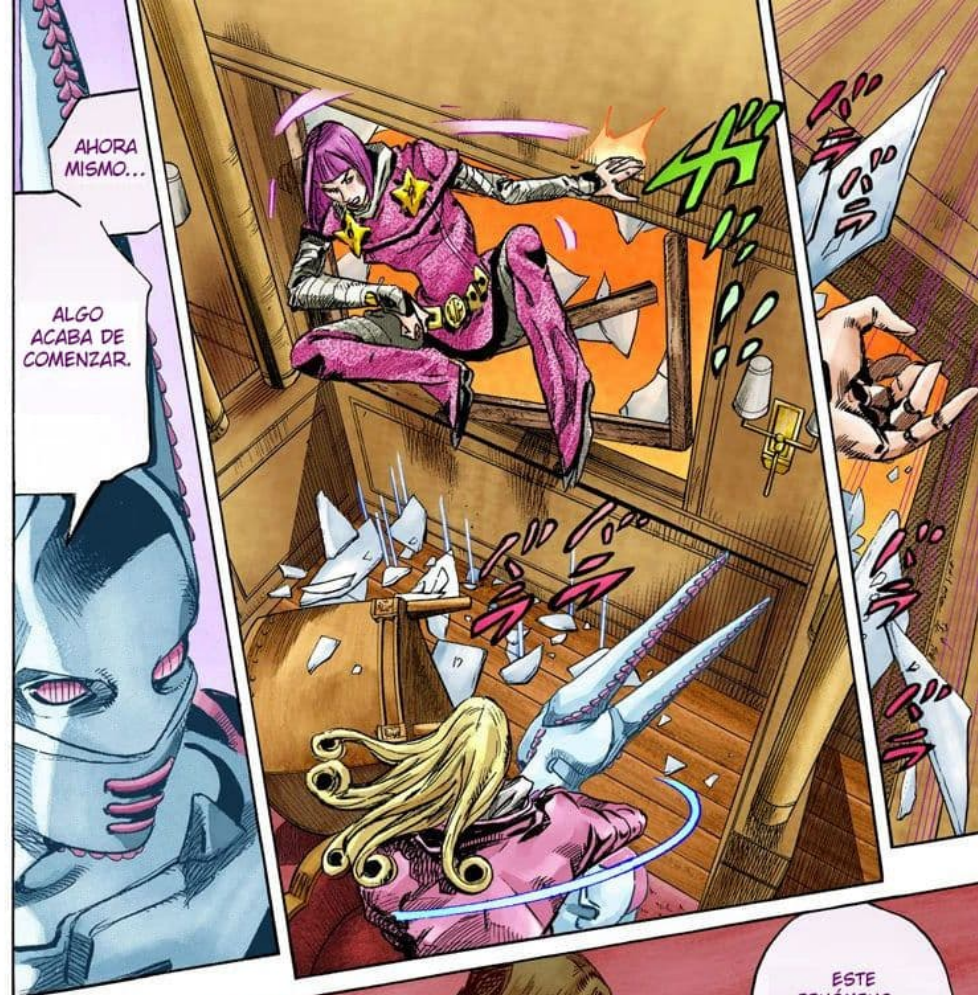
¿CÓMO
PASÓ...?
HAY UNA...
UNA ARAÑA...
MOVIÉNDOSE
DENTRO DE
MI MANO...

ESTA ES
LA PRIMERA
VEZ QUE VEO
EL EFECTO
DE ESTA
'HABILIDAD'...
ESTE
'FENÓMENO'
ES...

HASTA
PARA MI...

¿QUÉ?
...

HAH!



AHORA MISMO...

ALGO ACABA DE COMENZAR.

UH... KUH

NO... ESO ES INCORRECTO ...

AHORA... ¿QUÉ VA A PASAR? COMIENZO A ENTENDERLO.

ESTE FENÓMENO... ACABA DE COMENZAR A OCURRIR.

¿DE QUIÉN ES ESTA 'HABILIDAD'?

¿DEL INGENIERO AL FRENTE DE ESTE TREN?



¡LO QUE
NOS SIGUE
NO ES EL
CARTEL
SOBRE LOS
OSOS!

¡TODO
VIENE
HACIA ACÁ,
HACIA
NOSOTROS!

¡LOS
ÁRBOLES,
EL RÍO, EL
PASTO, EL
SUELO!

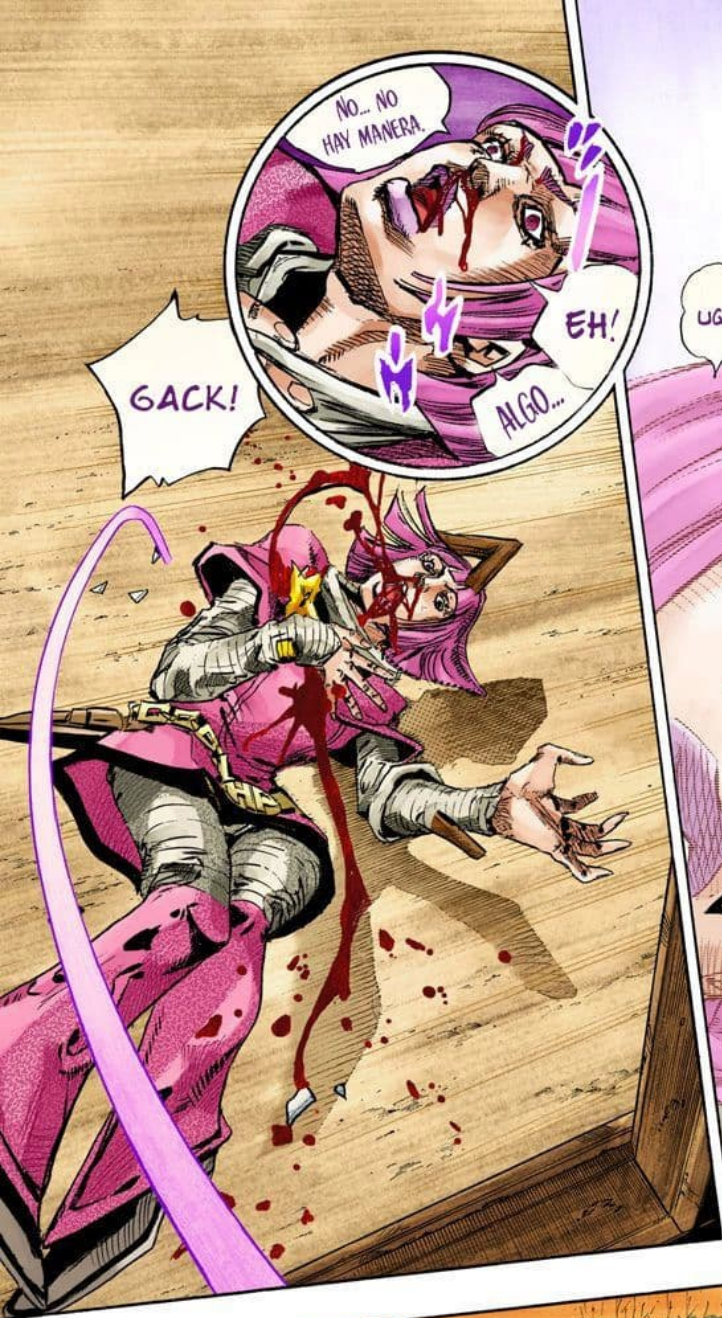
¡EL 'PEDAZO
DE TIERRA'
EN SÍ ES LO
QUE NOS ESTÁ
SIGUIENDO!

¡ES
CIERTO!

¡ES LA
'TIERRA'
GYRO!

¡EL...
EL MARCO DE
LA VENTANA
ESTÁ...!





¡YA LO ENTIENDO!
¡ESTA HABILIDAD
ESTÁ SIENDO
MANIFESTADA POR
EL 'CADÁVER'!

¡LO QUE
SIGNIFICA
QUE ES MI
'ALIADO'!



LAS 'COSAS'
ESTÁN GRAVI-
TANDO HACIA
ACÁ...

EL
'SOFÁ',

TODO LO
QUE HAY
'AFUERA'.

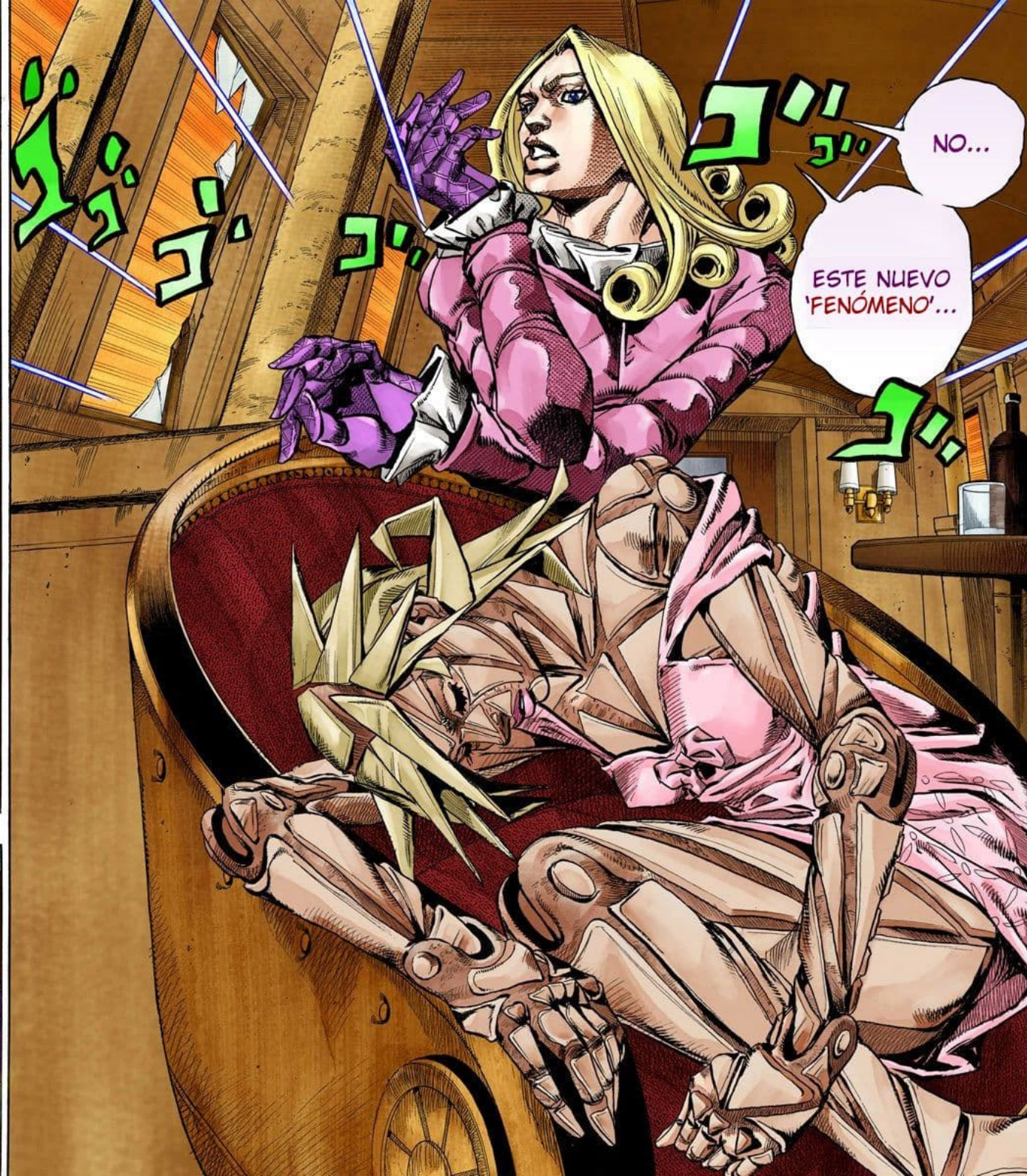
LA
'PUERTA',

ESTE 'VAGÓN',
EL 'MARCO DE
LA VENTANA'...

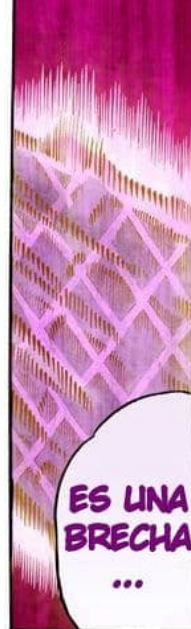
SE ESTAN
ACERCANDO, CON
'LUCY STEEL' AL
CENTRO DE TODO.

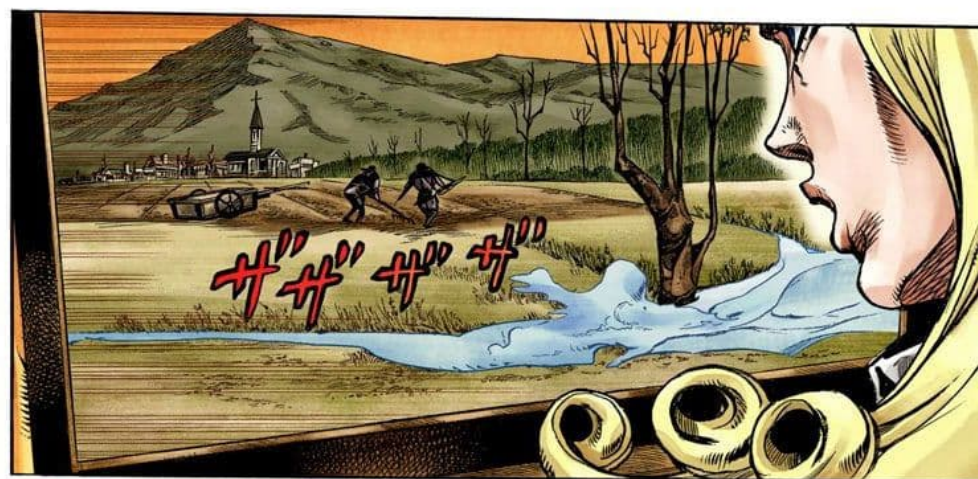
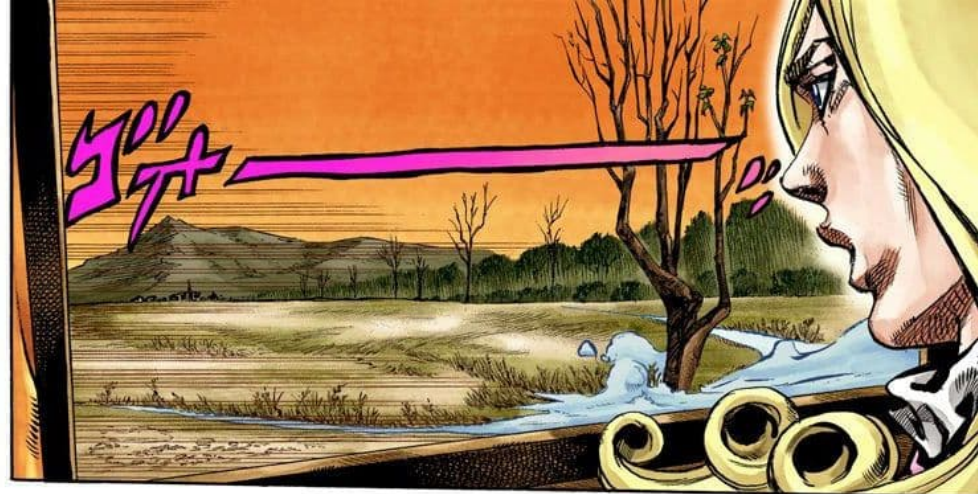




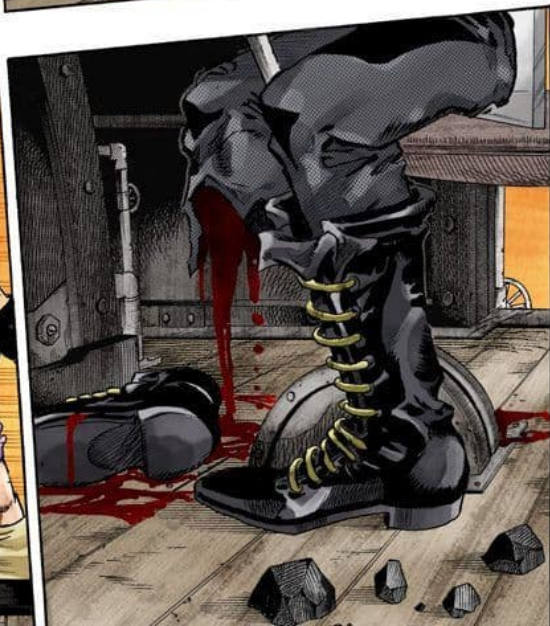
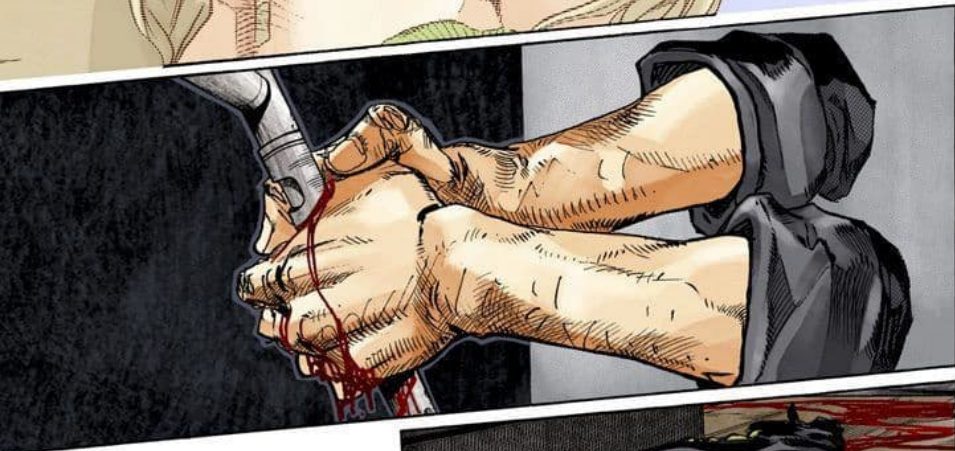


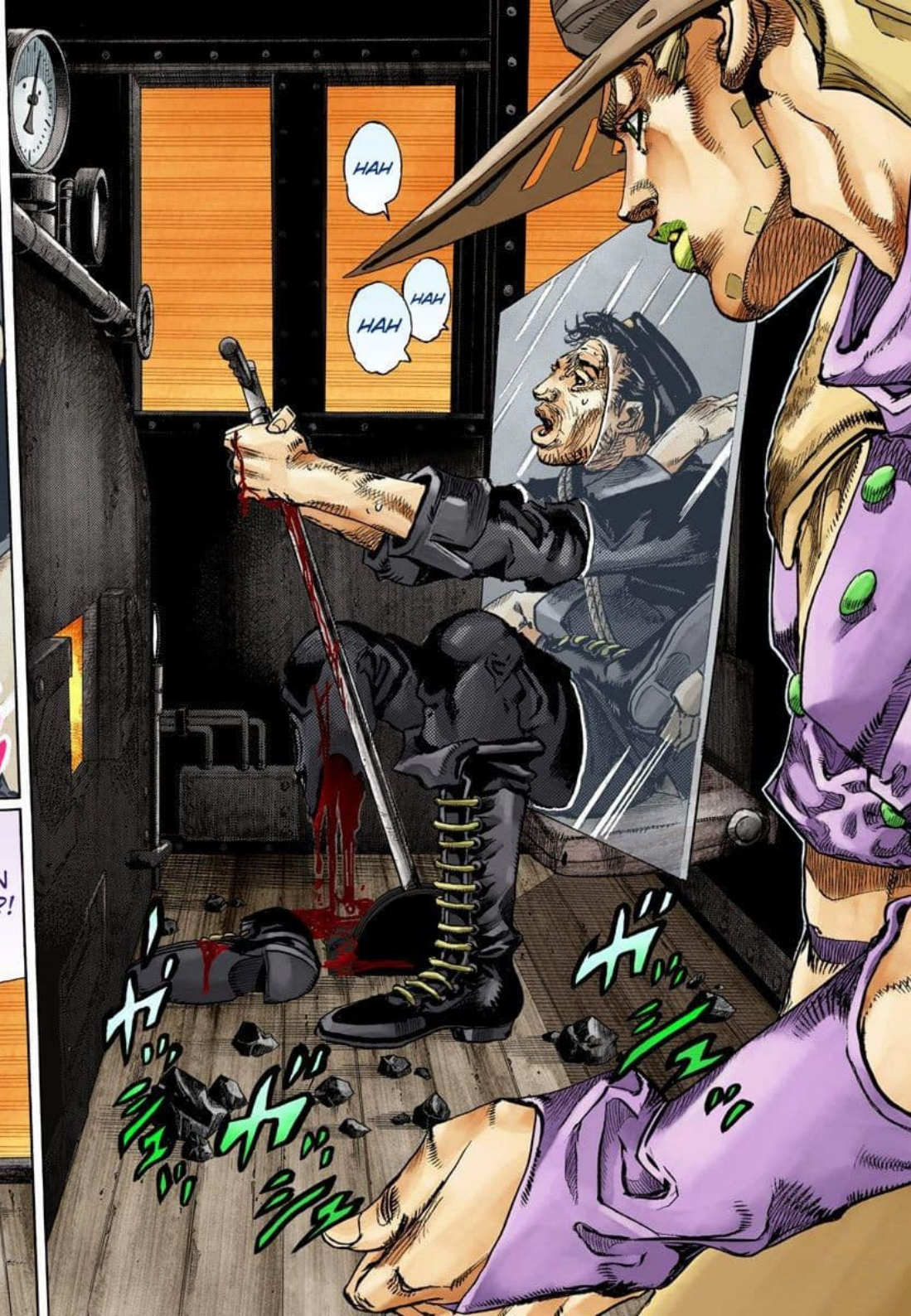


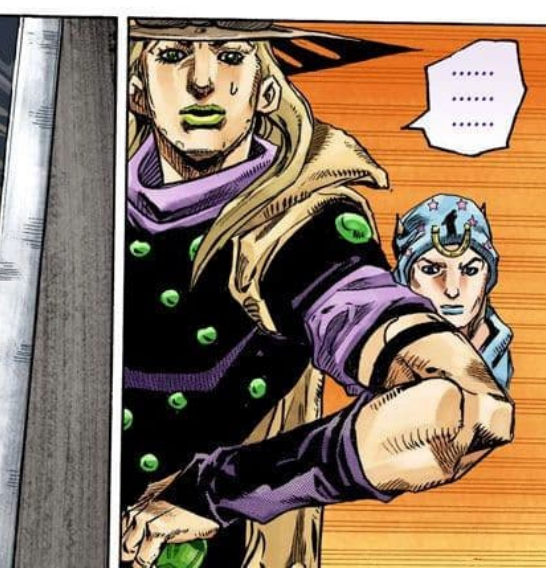
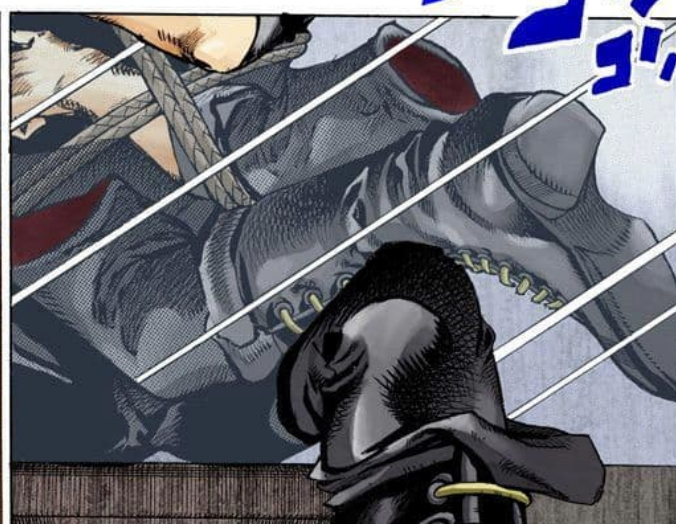
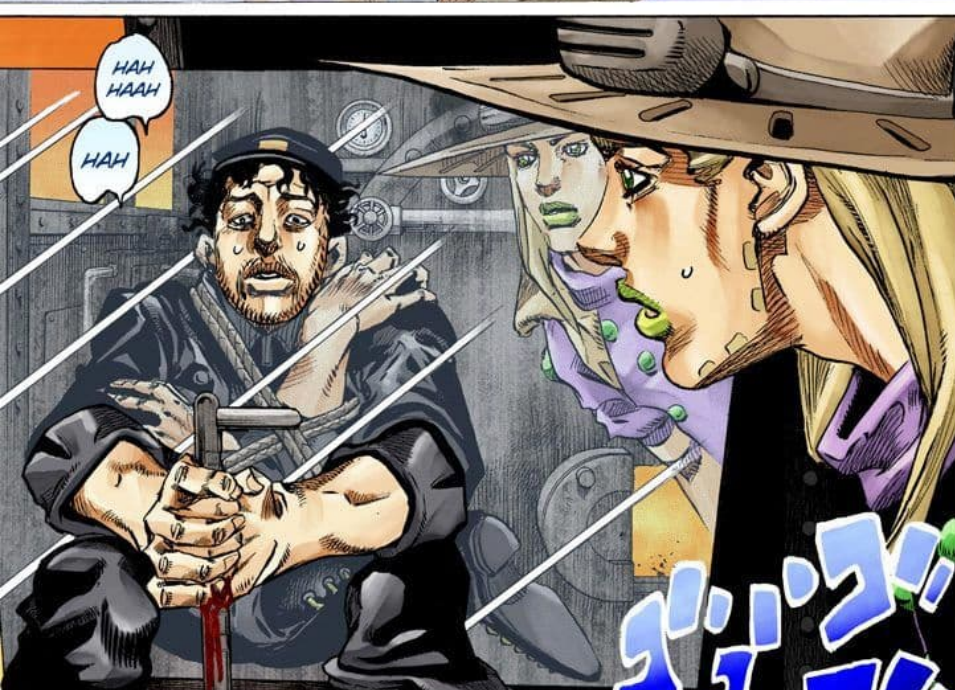


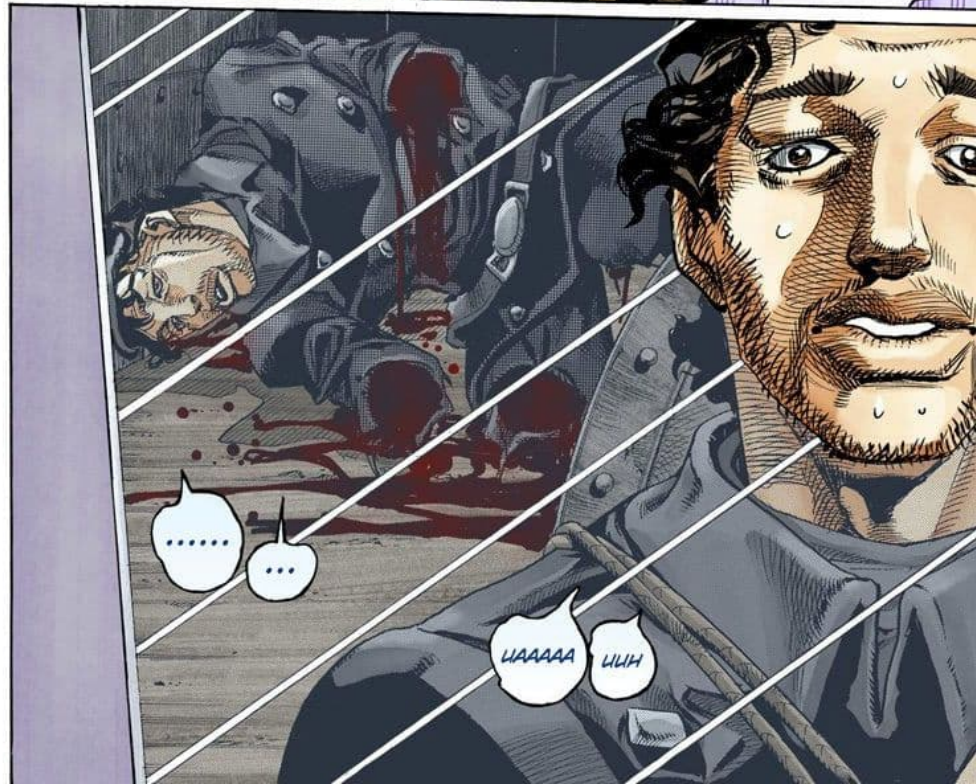
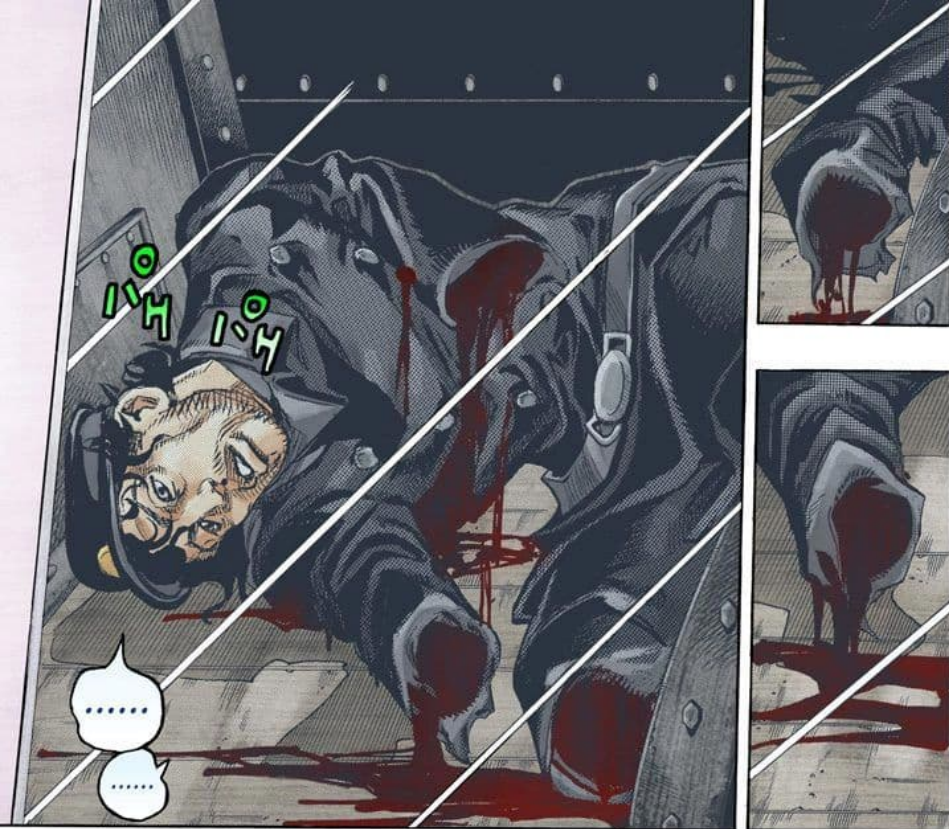


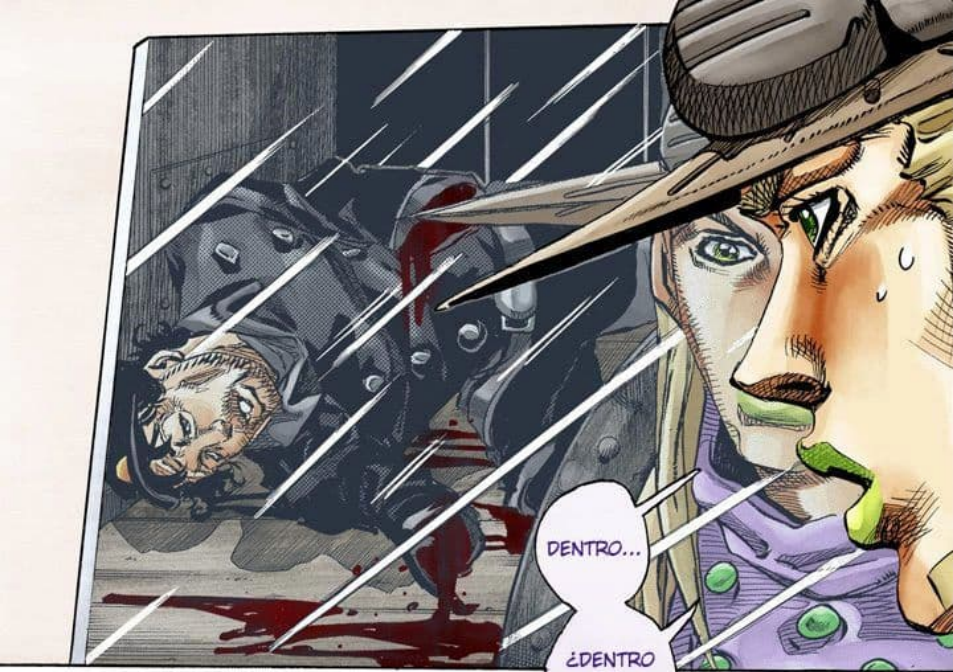










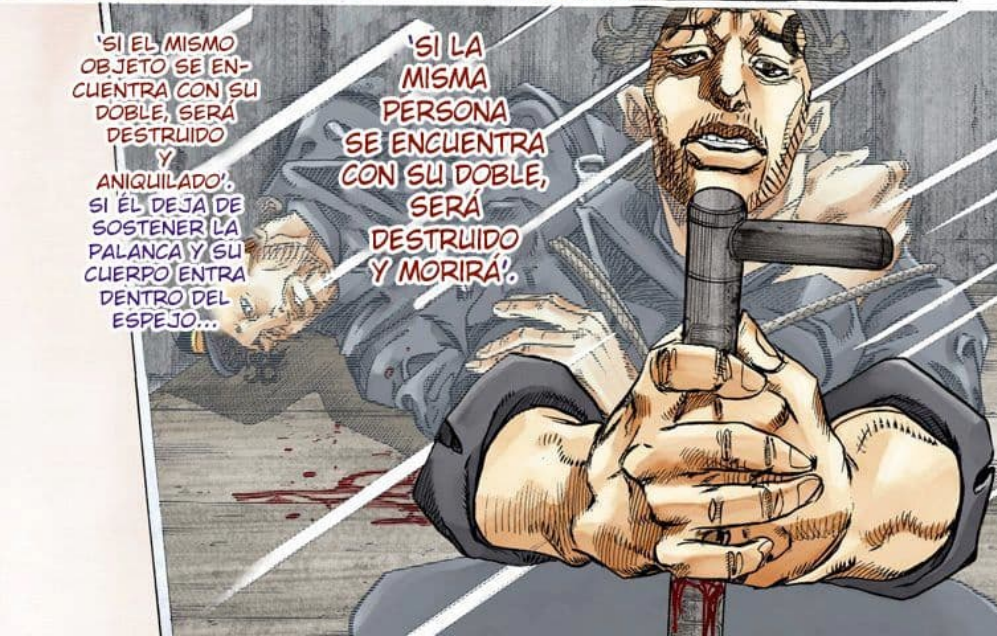


DENTRO...

¿DENTRO
DEL
ESPEJO?



¿EL HOMBRE QUE
COLAPSÓ AHÍ ERES
TÚ DE 'OTRO MUNDO'
...?



'SI EL MISMO
OBJETO SE EN-
CUENTRA CON SU
DOBLE, SERÁ
DESTRUIDO
Y
ANILQUILADO'.
SI ÉL DEJA DE
SOSTENER LA
PALANCA Y SU
CUERPO ENTRA
DENTRO DEL
ESPEJO...

'SI LA
MISMA
PERSONA
SE ENCUENTRA
CON SU DOBLE,
SERÁ
DESTRUIDO
Y MORIRÁ'.



UAAA

UUUU

¡LE ESTOY
PREGUNTANDO A
ESTE TIPO! ¡HEY,
RESPONDE!



AYÚDEN-
ME ~~~

¡YA FALLÉ
ANTES Y
PERÍ UNA
DE MIS
PIERNAS!

ME DIJERON
QUE SI SOLTABA
ESTA PALANCA Y
ME CAÍA ADENTRO
'MORIRÍA'



POR
FAVOR...
SI SUELTO
MIS MANOS,
MORIRÉ
...

A...
AYÚDEN-
ME...



SOLO SOY UN MAQUINISTA QUE GANA 20 DÓLARES A LA SEMANA.

¿POR QUÉ ME TIENE QUE PASAR ESTO...?

POR FAVOR... EMPÚJAME HACIA ALLÁ ~~~~~



(DIABLOS ESTO ES MUY LOCO...) ESE OTRO MUNDO CON OTRA DE LA MISMA PERSONA DENTRO... ¡NO PUEDO CREER QUE REALMENTE ESTÁ AHÍ!

ASÍ QUE ESE DE AHÍ ES EL OTRO 'TÚ', ¿EH?

¿ESE TIPO COLAPSADO 'DENTRO DEL ESPEJO'?

CON AMBOS BRAZOS Y PIERNAS CORTADOS ...



¡VOY A DEJARLO CLARO!



¿PUEDES DESATAR LA CUERDA?

SI TUS BRAZOS Y PIERNAS SE TOCAN CON LOS MISMOS, ESTARÁS MUERTO.

ESOS BRAZOS Y PIERNAS ATADOS A TI SERÁN TRAÍDOS AQUÍ JUNTO CON TU CUERPO...

BUENO... LAMENTO QUE SOLO TENGAS UN SALARIO DE 20 DÓLARES, PERO NO CREO QUE PODAMOS HACER ALGO. EN EL MOMENTO EN EL QUE TE EMPUJEMOS HACIA INTERIOR DEL 'ESPEJO' ...

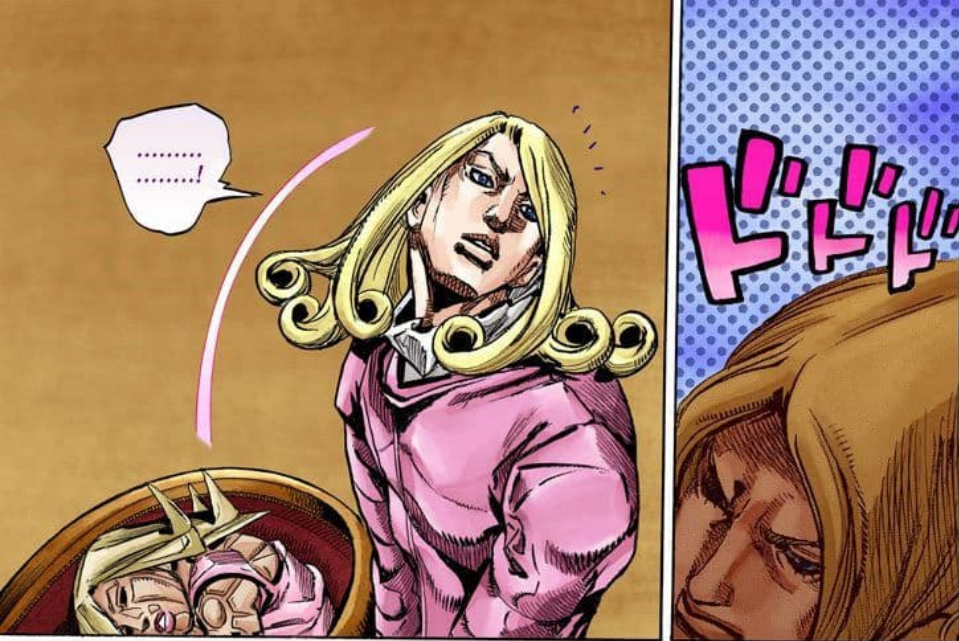
¡ENTONCES POR FAVOR ROMPE EL 'ESPEJO!' ¡'RÓMPELO!' ESO SERÍA FÁCIL, ¿VERDAD?!

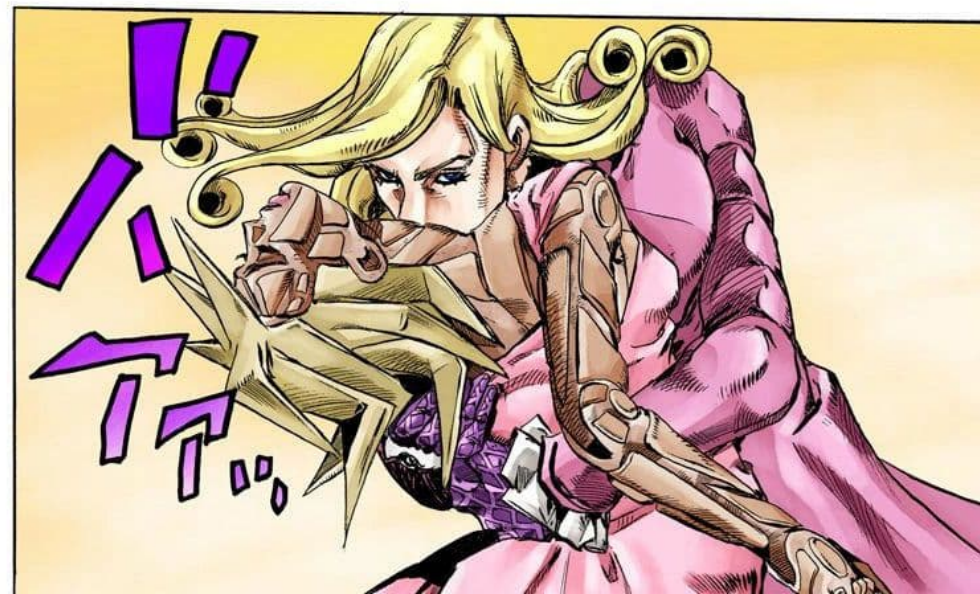
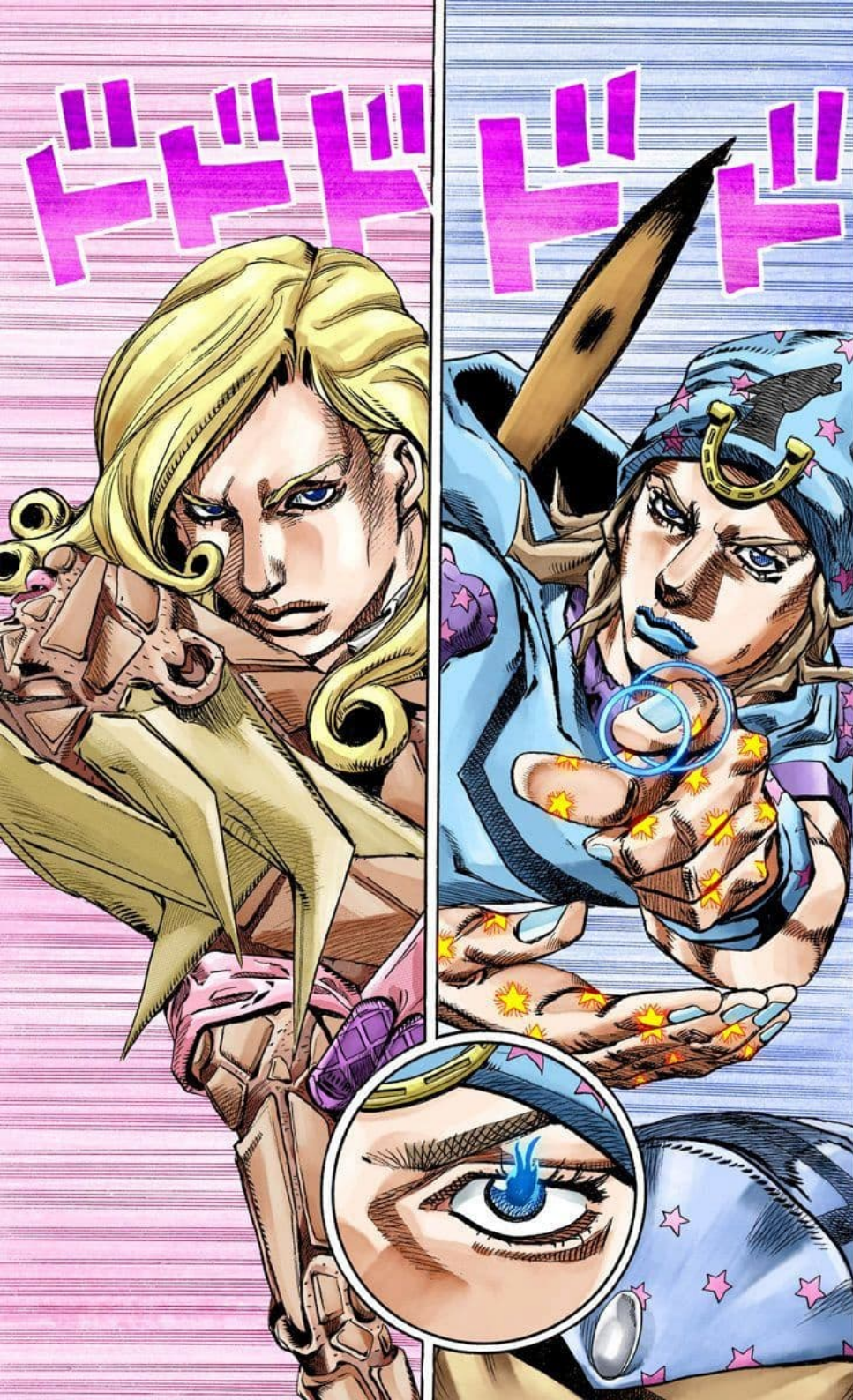


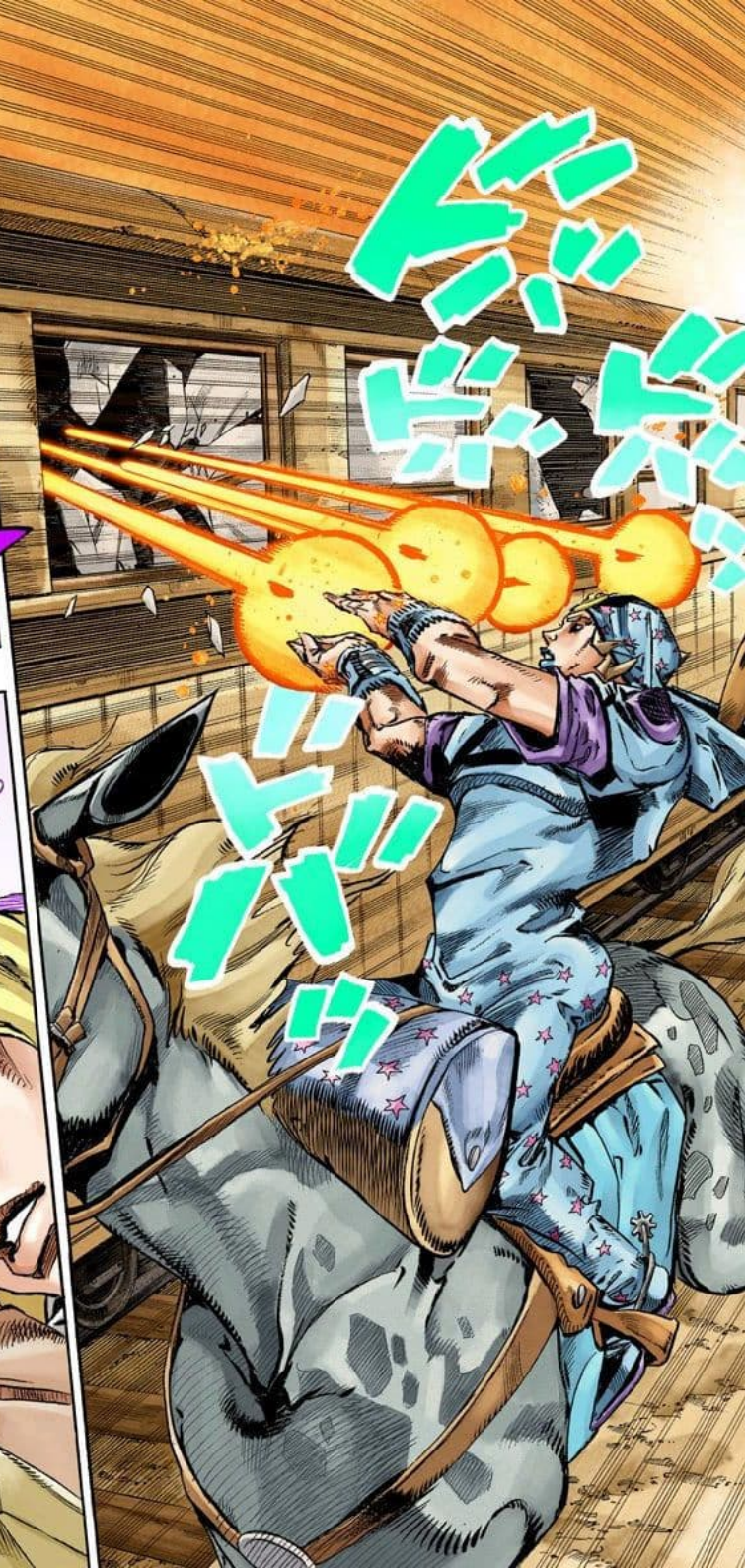
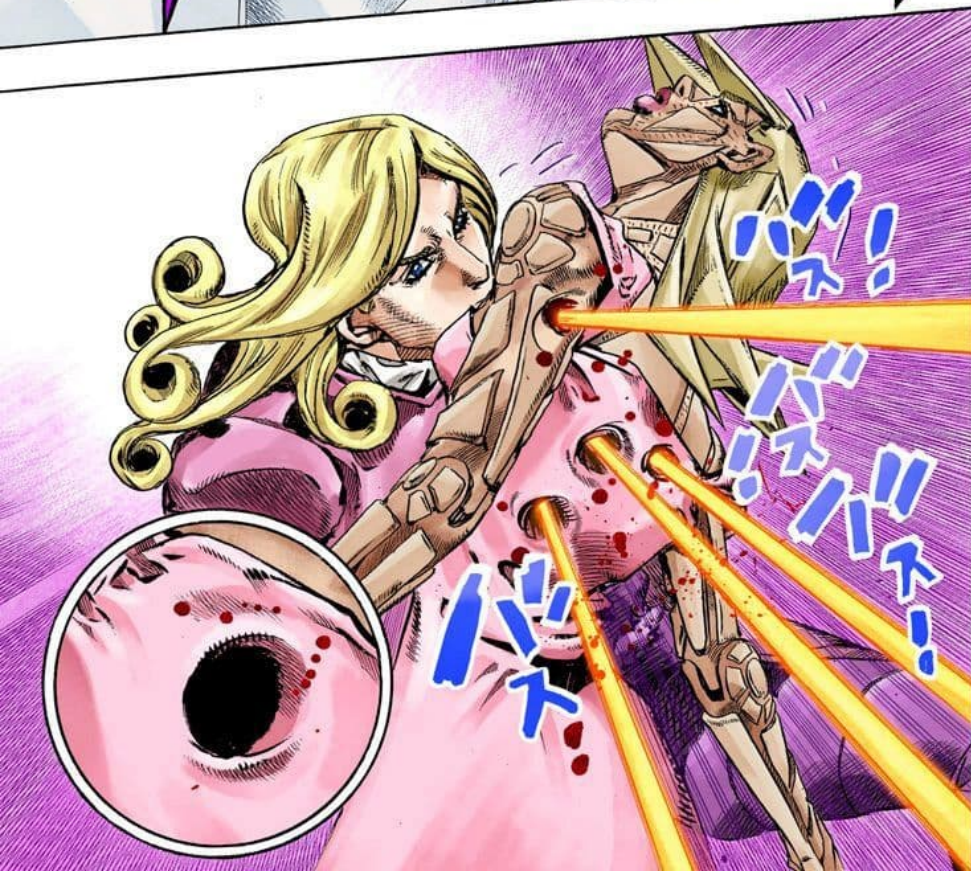
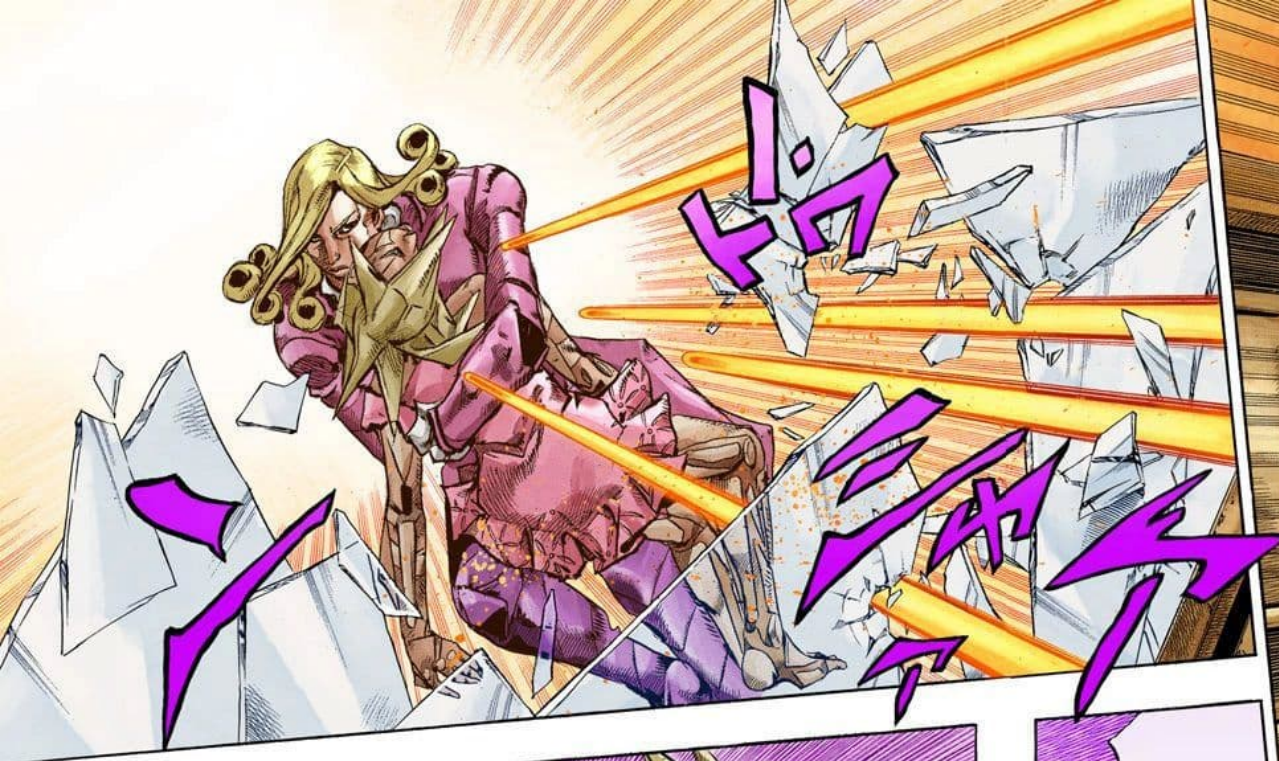
POR FAVOR... EMPÚJAME HACIA ESE LADO...

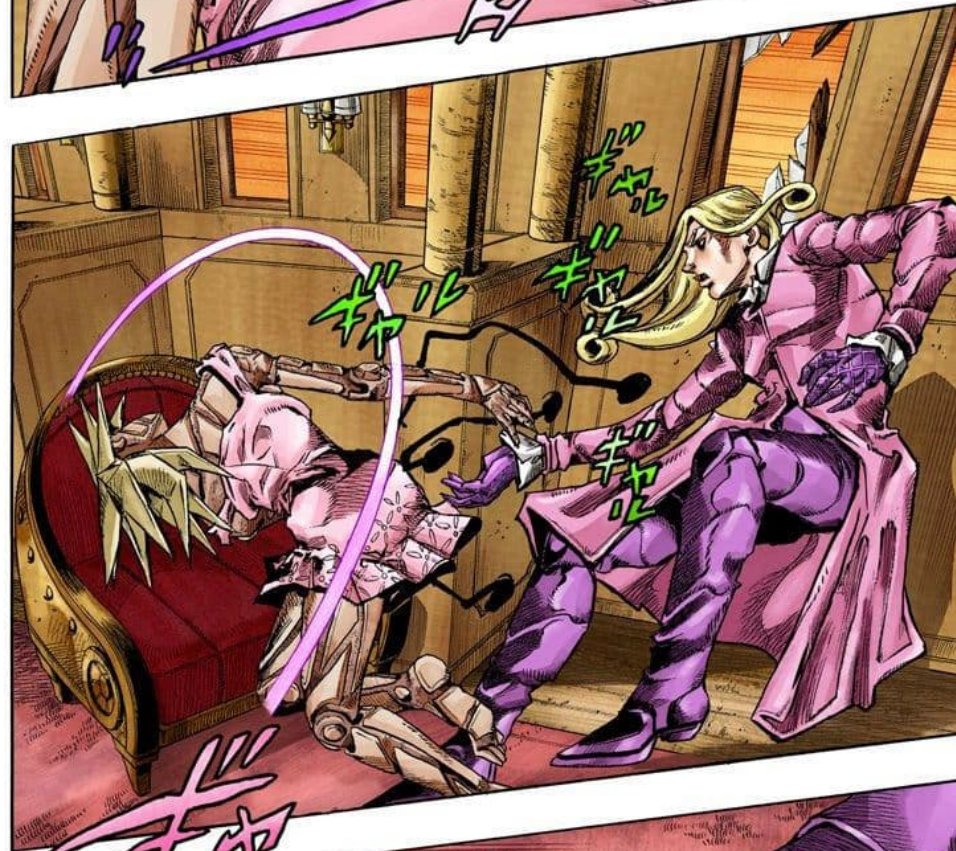
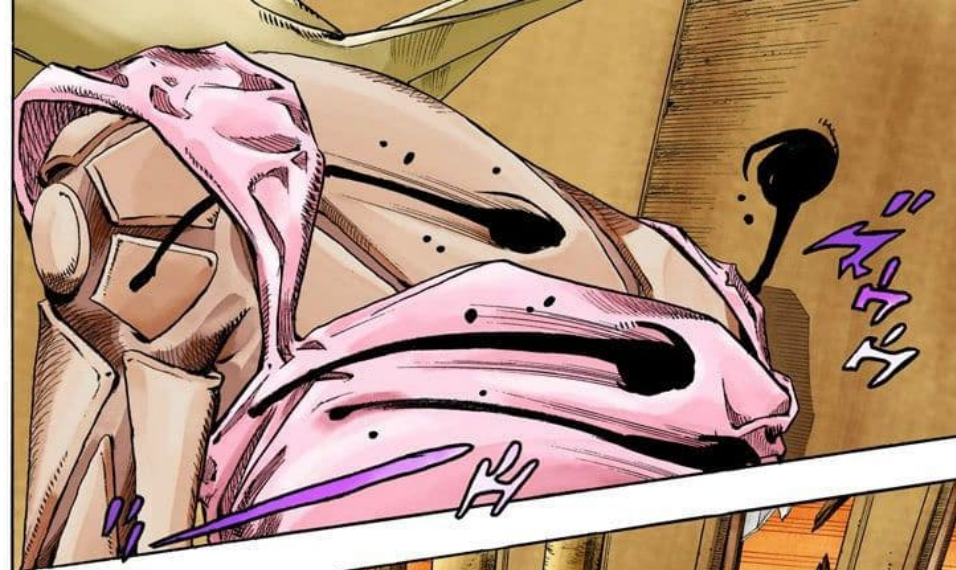
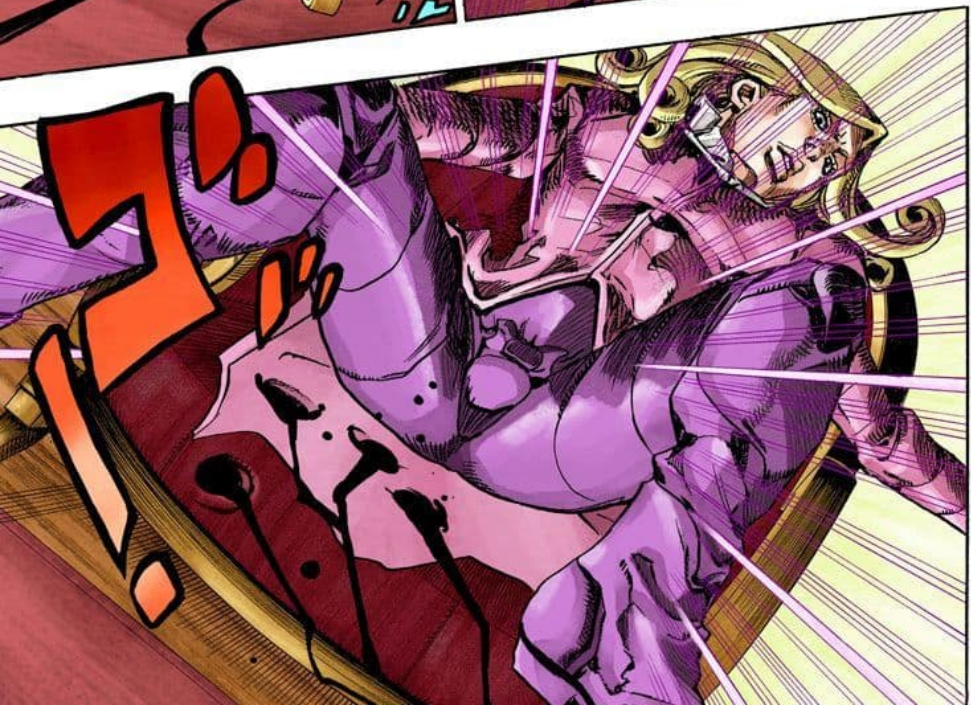
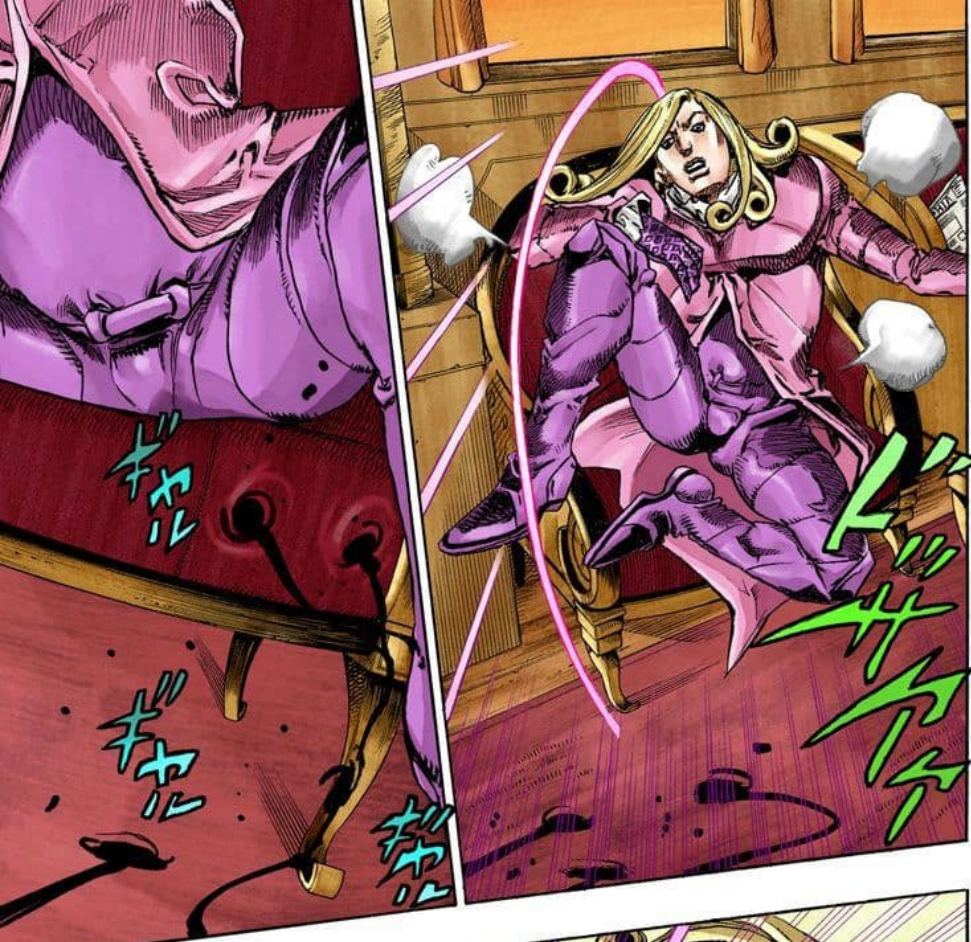
A... AYÚDA-MEEE...

MIS DEDOS COMENZARON A ENTUMECERSE... PARECE QUE PERÍ UN MONTÓN DE DEDOS CUANDO LANCÉ CARBÓN EN EL FUEGO PORQUE SOLTÉ MIS MANOS HACER UN RATO...



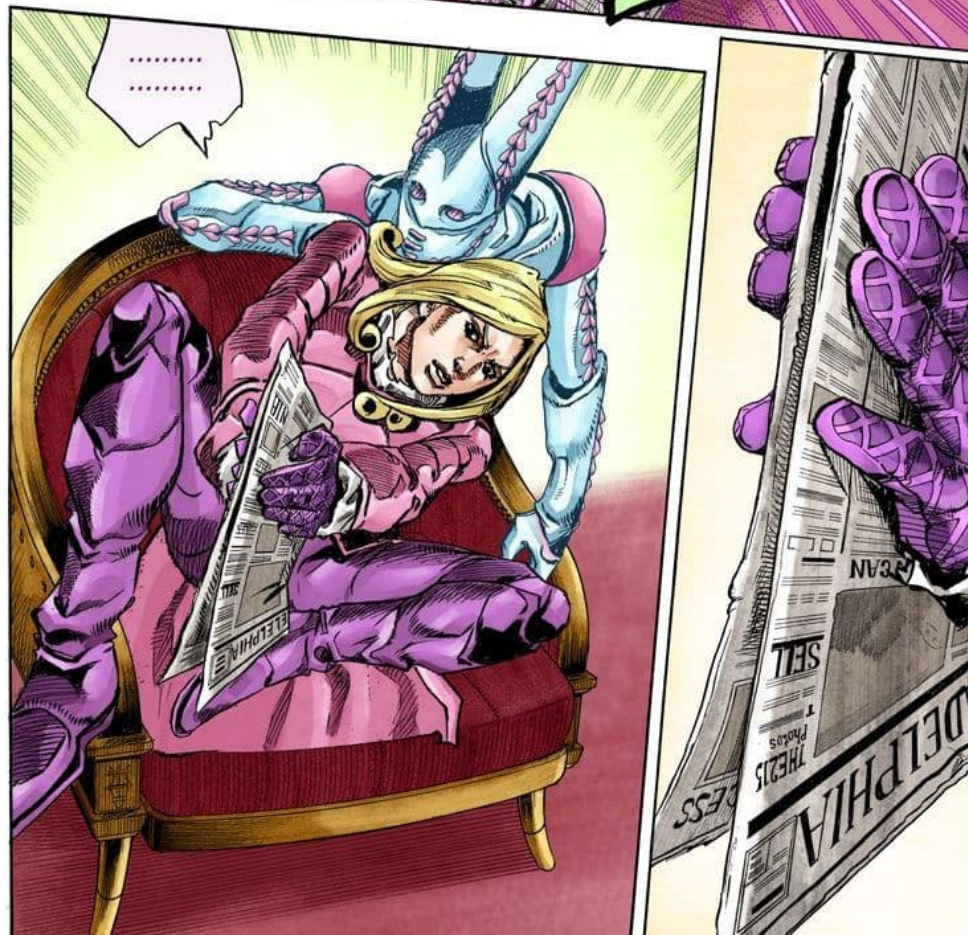
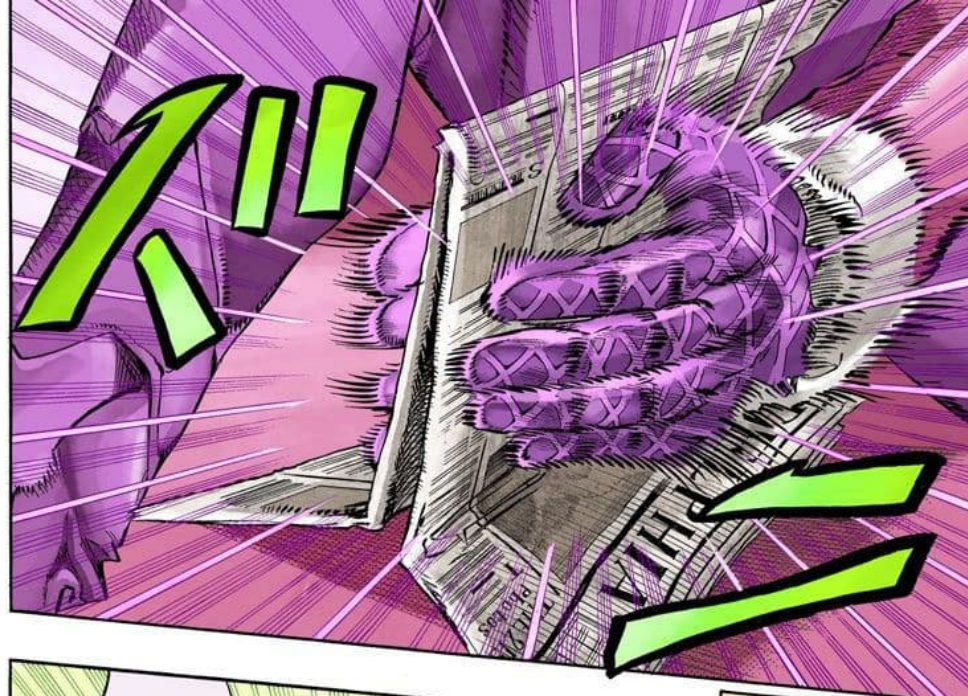
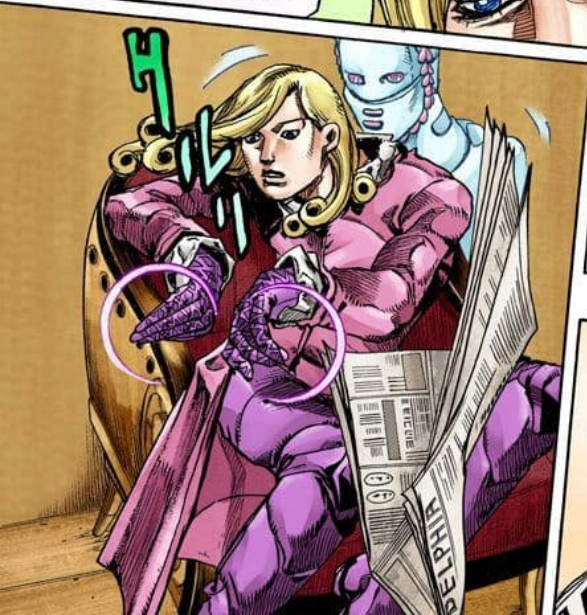








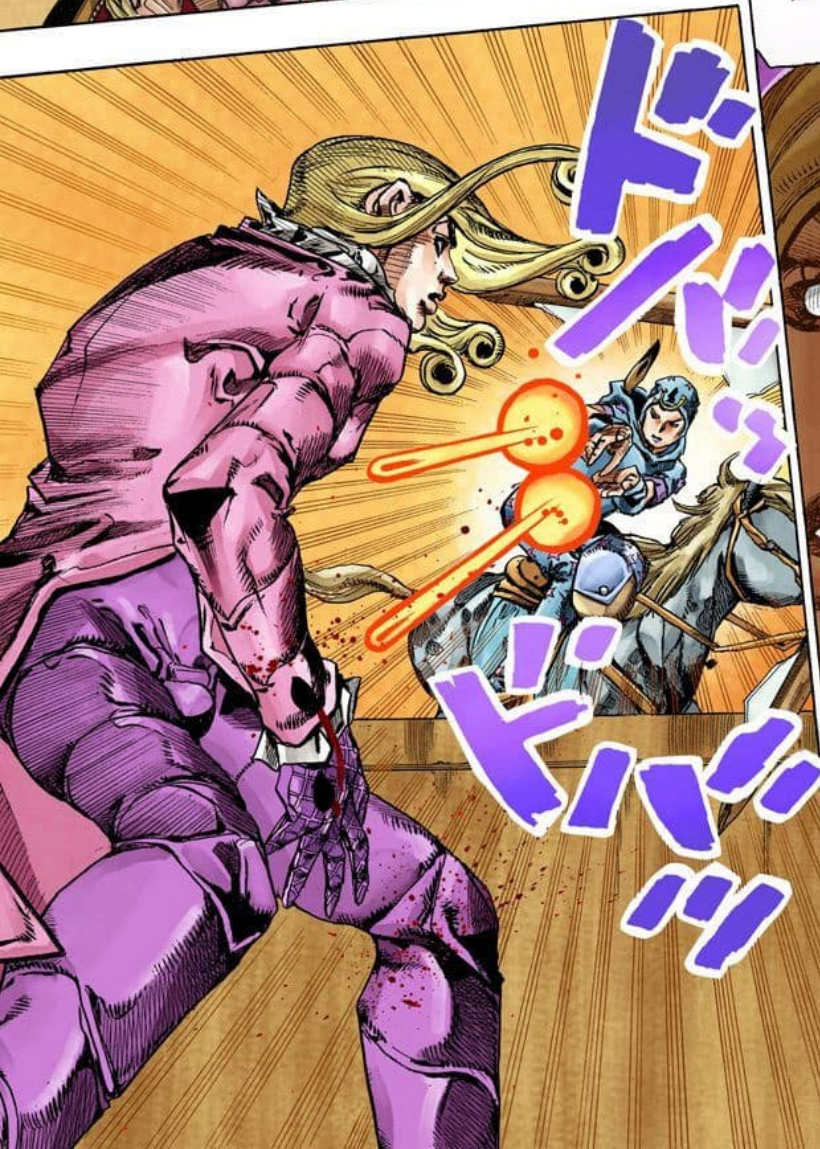
PARA FORZARLOS
EN MEDIO DE ALGO...
HONESTAMENTE...



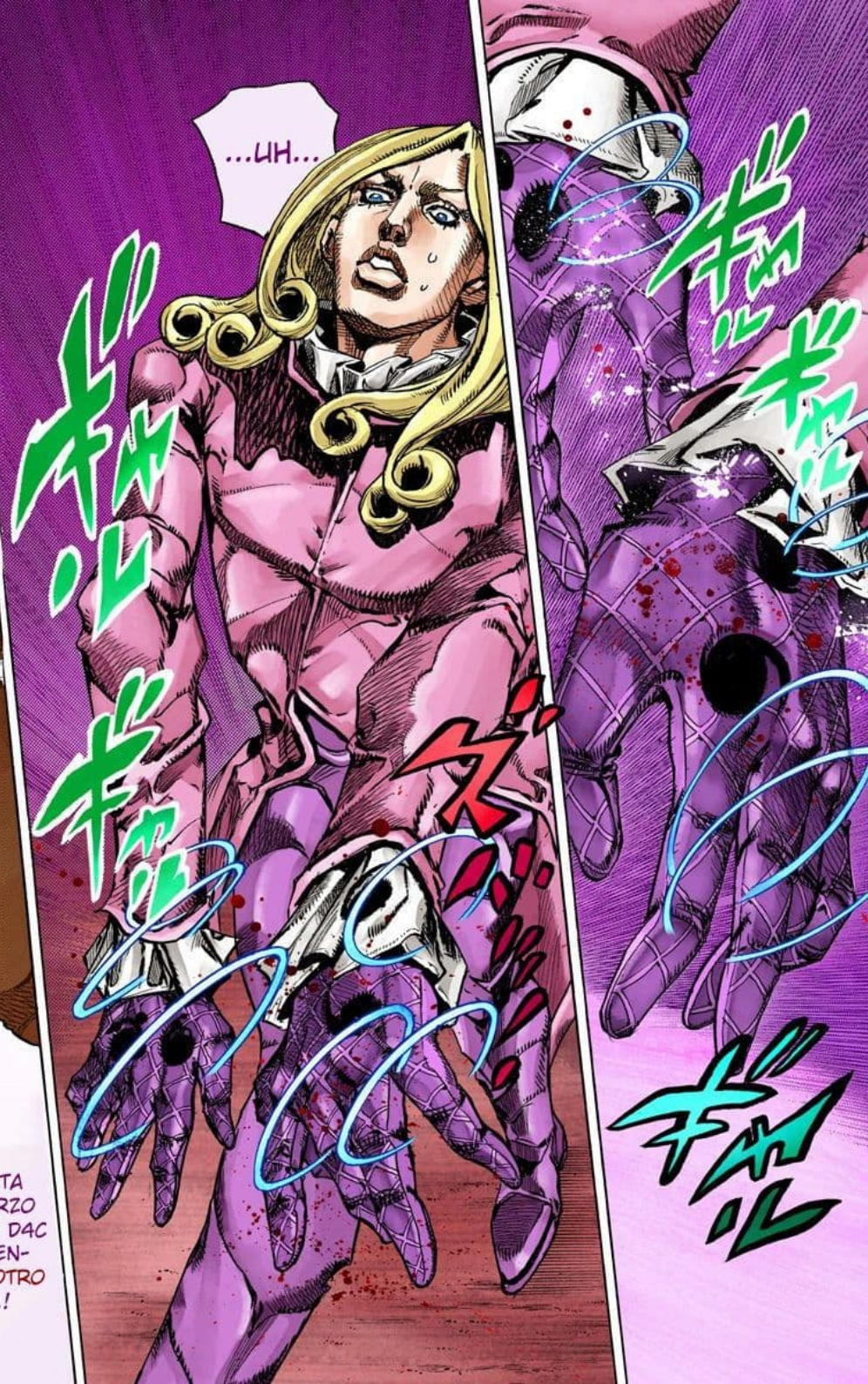


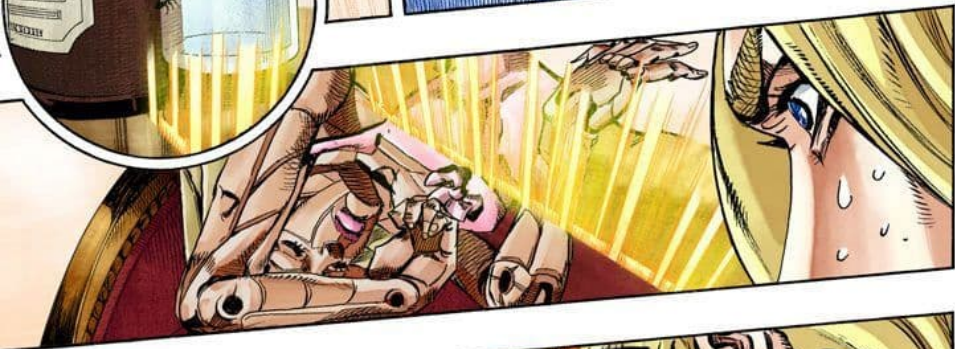
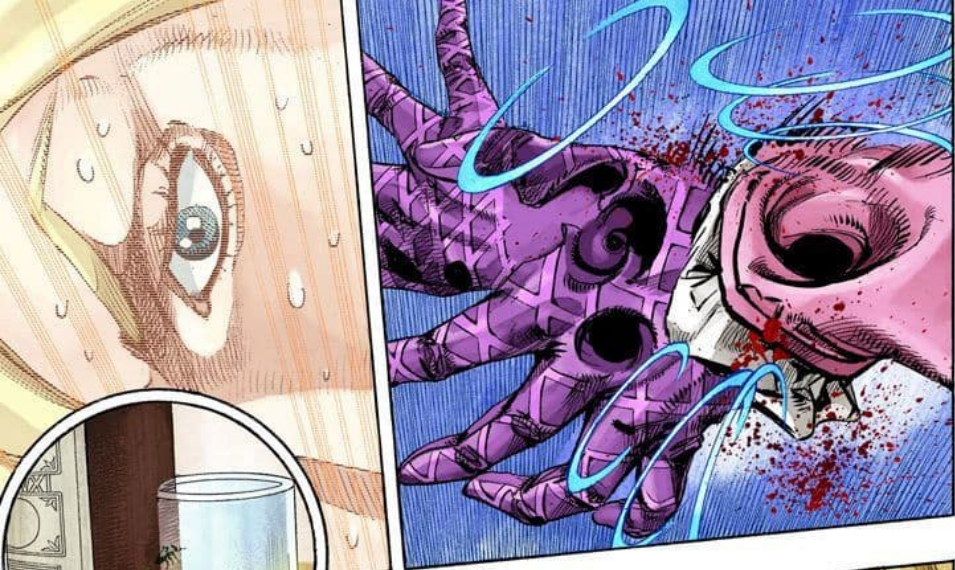
¡ESOS
'AGUJEROS'
...!

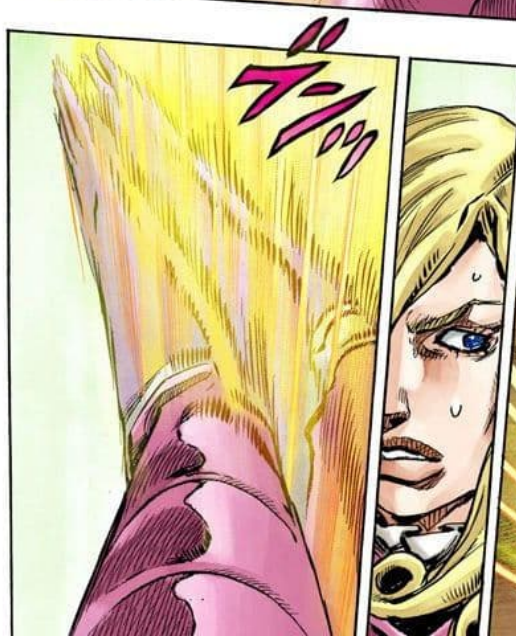
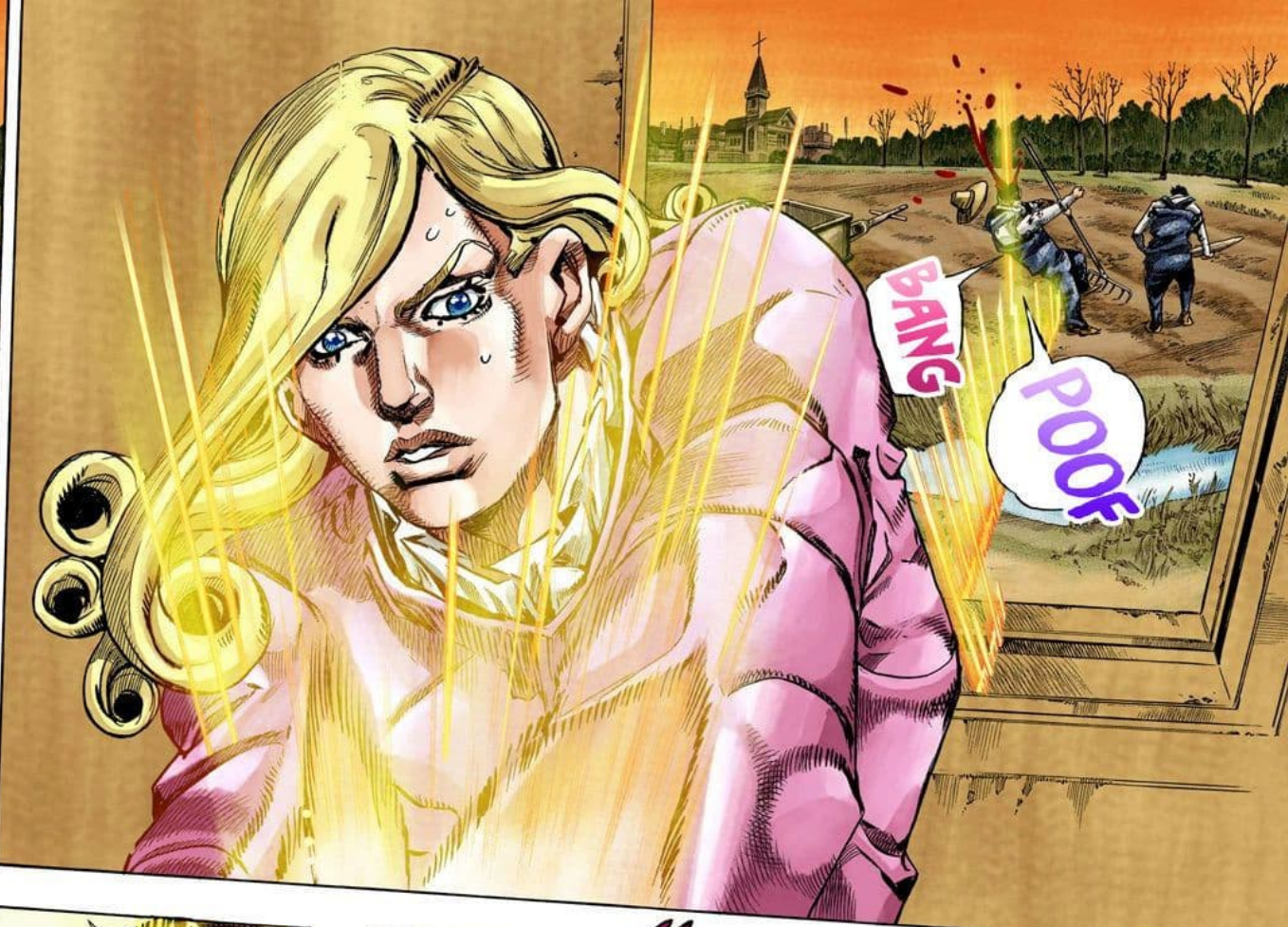
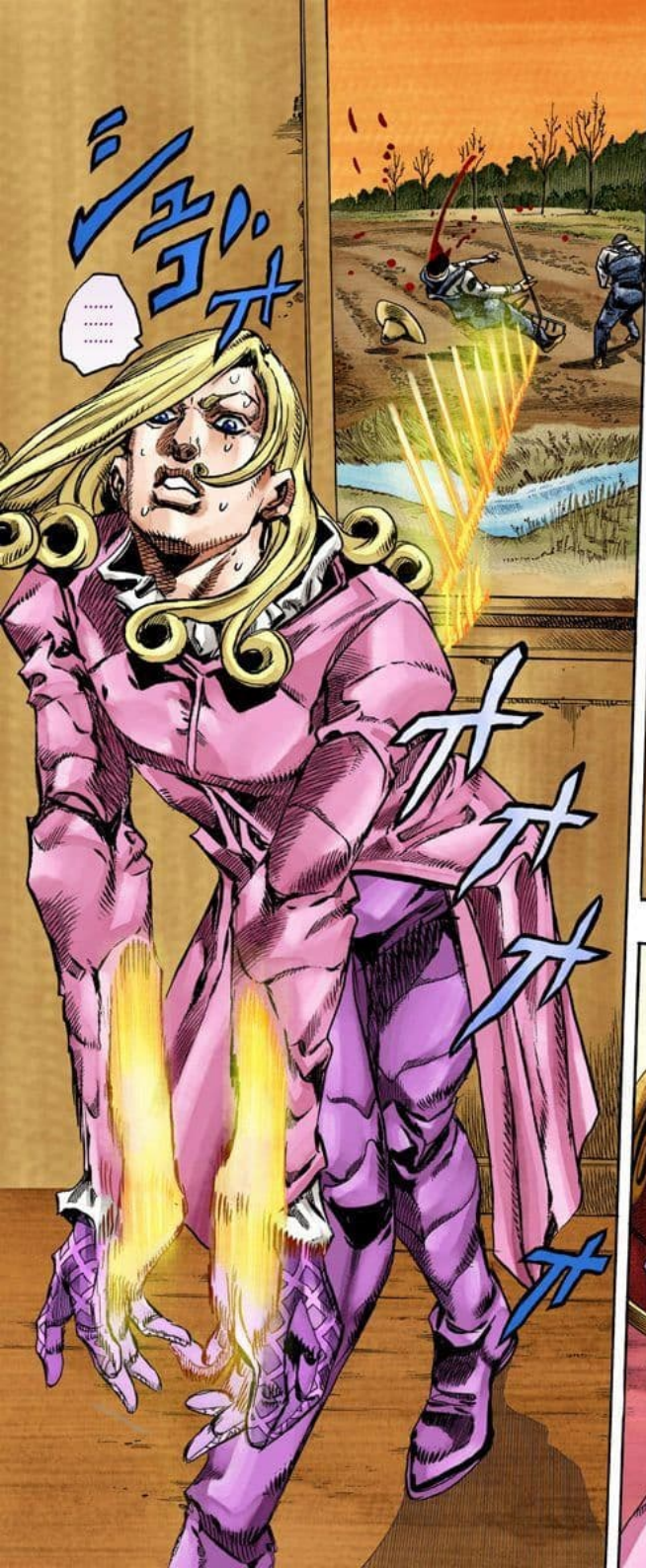
POR SI
MISMOS
SE
ESTÁN
...



¡NO IMPORTA
SI LOS FUERZO
ENTRE ALGO, DÁ
NO PUEDE EN-
VIARLOS A 'OTRO
MUNDO'...!

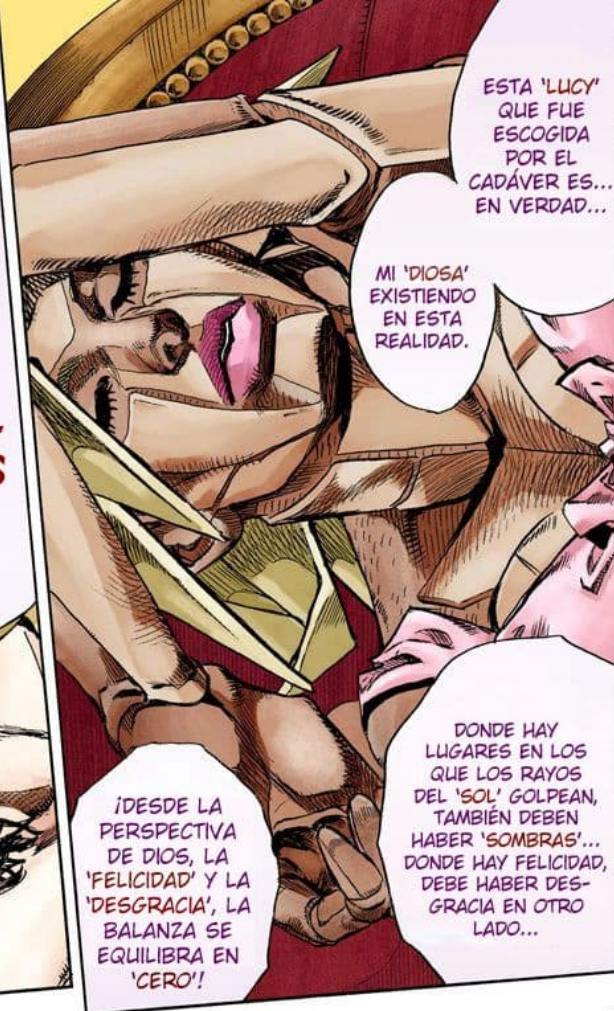
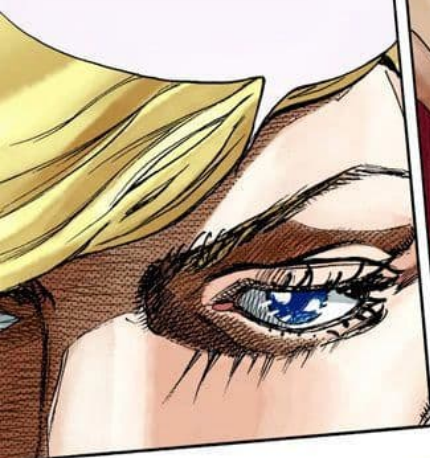






¡SE 'ESTABLECE LA PAZ'!
¡ES MUCHO MÁS FACTIBLE
QUE LAS PERSONAS SE
DEN UN FIRME 'APRETON
DE MANOS' COMO IGUALES
SI HAY UNA PERSONA
ABSOLUTAMENTE SUPE-
RIOR GOBERNANDO
SOBRE ELLOS!

¡ÉSA ES 'LA
REALIDAD DEL
MUNDO DE LOS
HOMBRES'!



ESTA 'LUCY'
QUE FUE
ESCOGIDA
POR EL
CADÁVER ES...
EN VERDAD...

MI 'DIOSA'
EXISTIENDO
EN ESTA
REALIDAD.

¡DESDE LA
PERSPECTIVA
DE DIOS, LA
'FELICIDAD' Y LA
'DESGRACIA', LA
BALANZA SE
EQUILIBRA EN
'CERO'!

DONDE HAY
LUGARES EN LOS
QUE LOS RAYOS
DEL 'SOL' GOLPEAN,
TAMBIÉN DEBEN
HABER 'SOMBRA'...
DONDE HAY FELICIDAD,
DEBE HABER DES-
GRACIA EN OTRO
LADO...

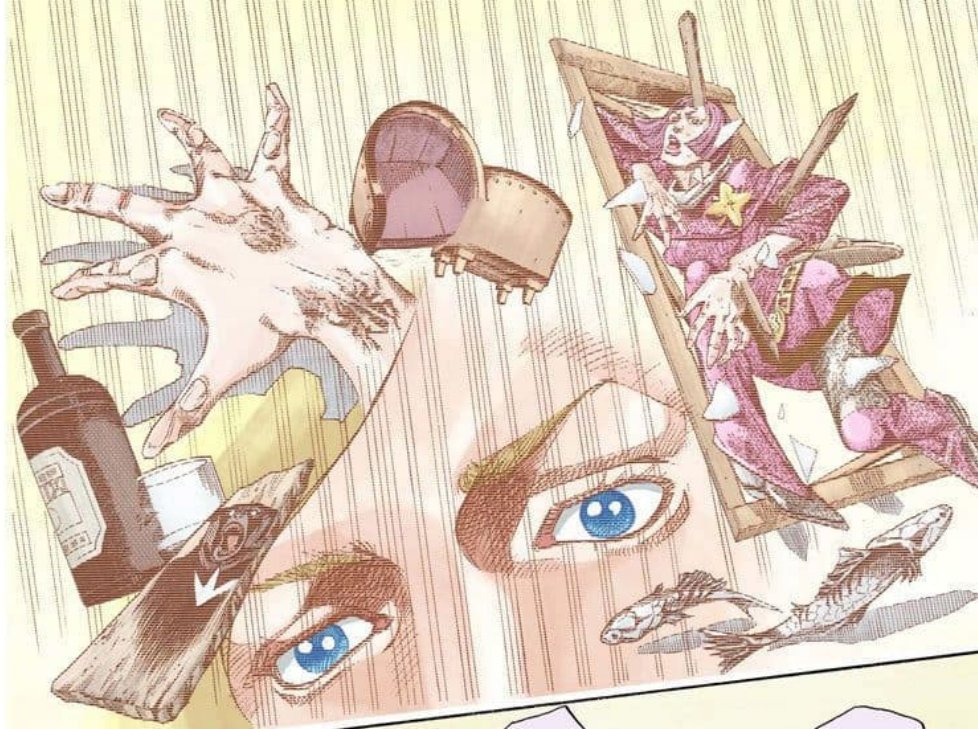


LAS COSAS
QUE ESTÁN
CONECTADAS
A ESTA LUCY
SON SOLO
DE 'BUENA
FORTUNA'.

PERO, EN
VERDAD...



ESTE
FENÓMENO...
LO QUE ESTÁ
SIENDO ATRAÍDO
ENTRE SÍ ES LA
'SUPERFICIE
TERRESTRE',



'LUCY
STEEL'...

ELLA ES
UNA 'DIOSA'
...

LAS HERIDAS
DE MIS MANOS
HAN... DESAPA-
RECIDO.

**¡YO HE
TOMADO
LA PRIMER
SERVILLETA!**

**¡'PODER'!
¡'GLORIA'!
¡'FELICIDAD'!
¡'CULTURA',
'LEY', 'DINERO'!
¡'COMIDA', 'LOS
CORAZONES DE
LAS PERSONAS'!**

¡A MÍ,
VALENTINE!

¡ESTA ES LA
'SERVILLETA
EN LA MESA
REDONDA'!
¡LA QUE EL
MUNDO
ENTERO DEBE
SEGUIR!



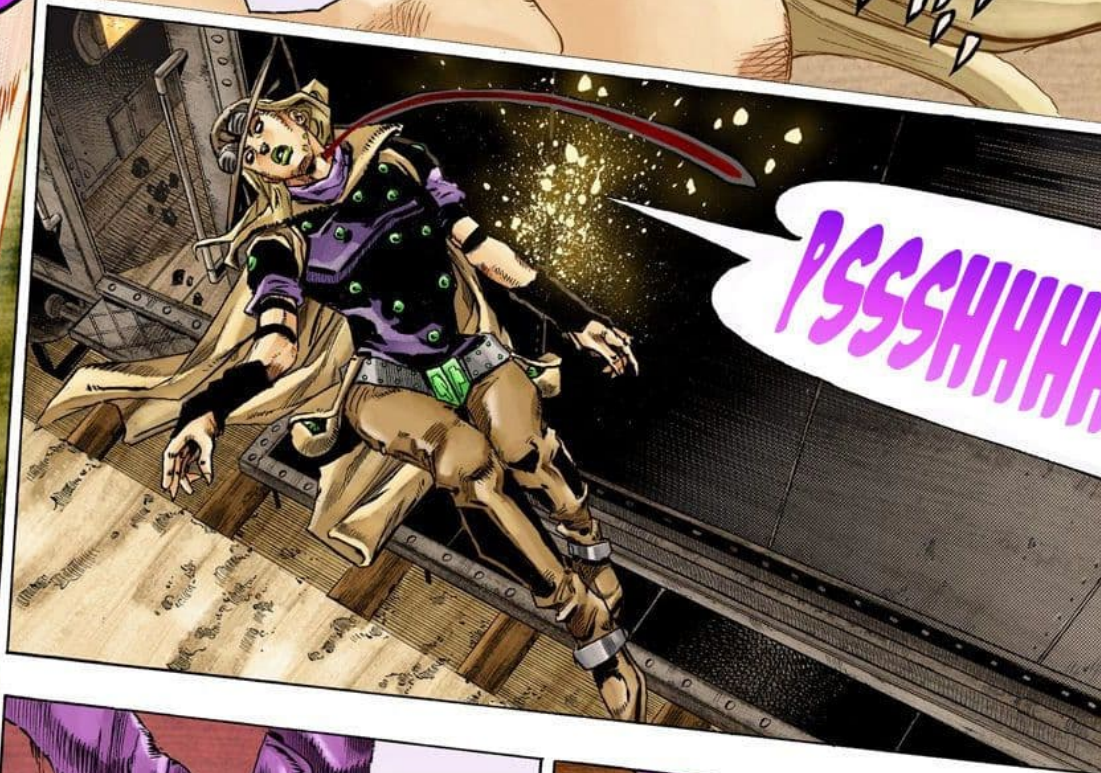
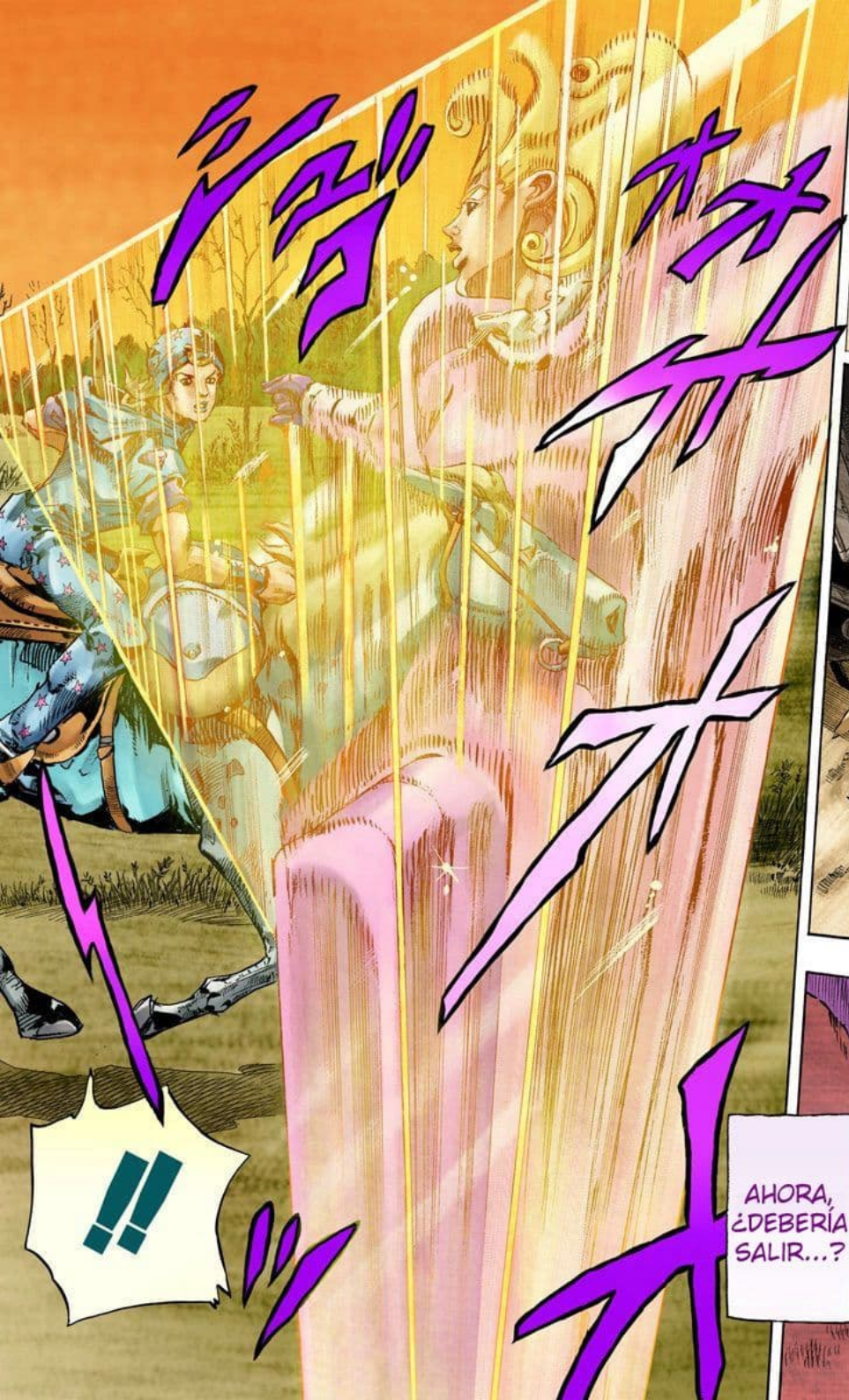
**¡LAS COSAS
'DAÑINAS' SE
MUEVEN LEJOS
DE MÍ! ¡VAN
HACIA OTRA
PARTE!**

**¡ESOS
GRANJEROS
SE LLEVARON
LA PEOR
PARTE!**

**¡ES COMO SI EL
DAÑO ESTUVIESE
SIENDO 'FILTRADO'
A TRAVÉS DE LA
'BRECHA', DEJANDO
A ESTE MUNDO
CON SOLO 'COSAS
BUENAS'!**

**¡UN DERECHO
ESPECIAL DADO
SOLO A AQUEL
QUE HA OBTENIDO
EL 'CADÁVER'!**





!!

AHORA,
¿DEBERÍA
SALIR...?

77000

ENTONCES, SI
ACABO CON
'JOHNNY' Y
'GYRO'...

TODO SE...
TERMINARÁ...

AHORA
QUE FINAL-
MENTE HE
TOMADO LA
SERVILLETA
...

LO...
ENTI-
ENDO...



Stand — “D4C”

Usuario —

Funny Valentine

Presidente de los Estados Unidos de América.

Tiene la habilidad de ir a diferentes dimensiones al ponerse entre dos objetos.

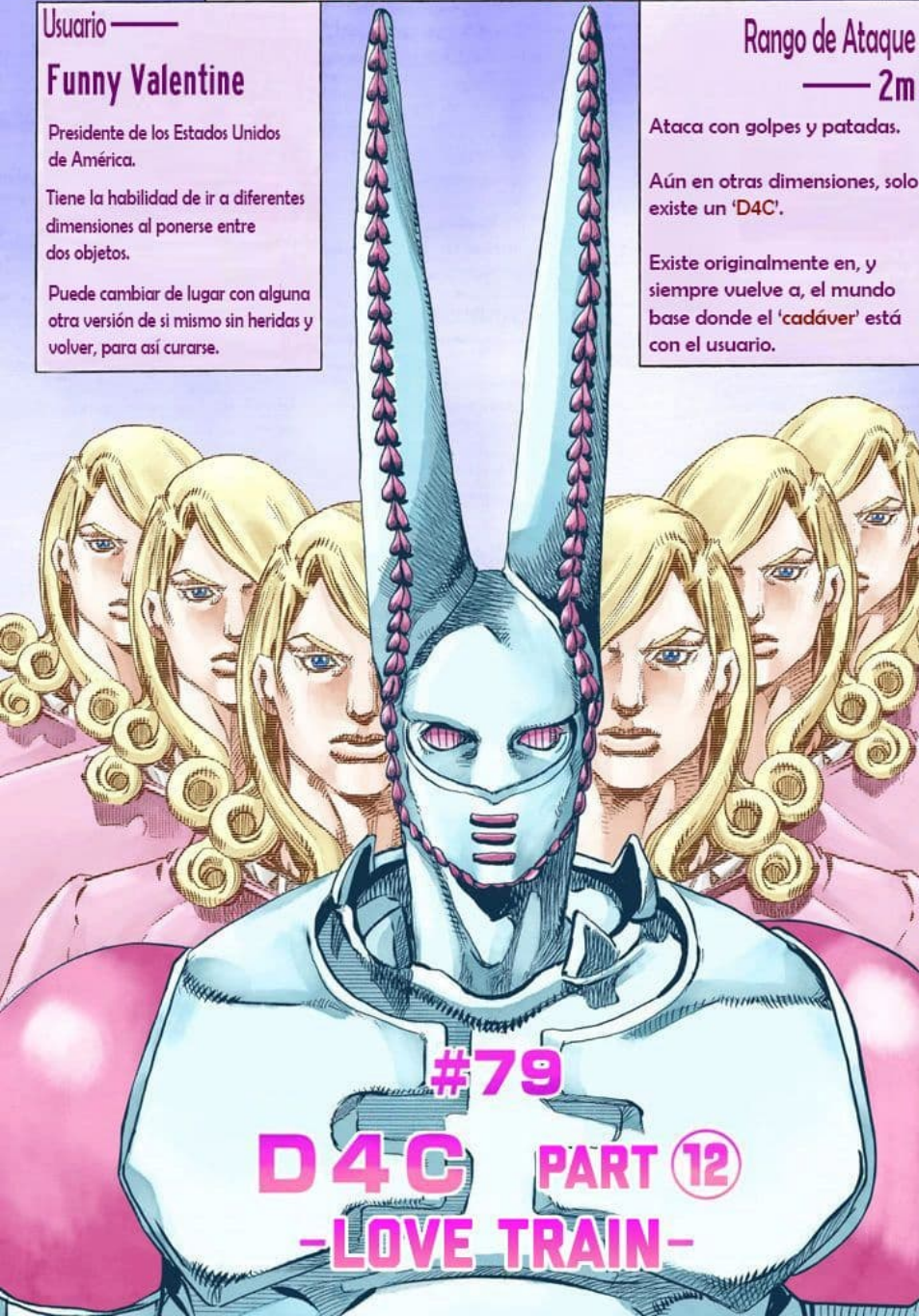
Puede cambiar de lugar con alguna otra versión de sí mismo sin heridas y volver, para así curarse.

Rango de Ataque
— 2m

Ataca con golpes y patadas.

Aún en otras dimensiones, solo existe un 'D4C'.

Existe originalmente en, y siempre vuelve a, el mundo base donde el 'cadáver' está con el usuario.



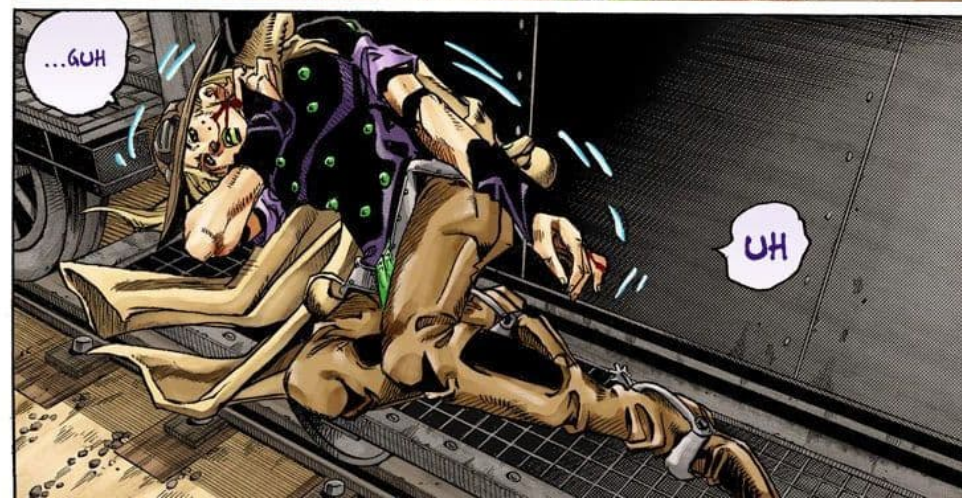
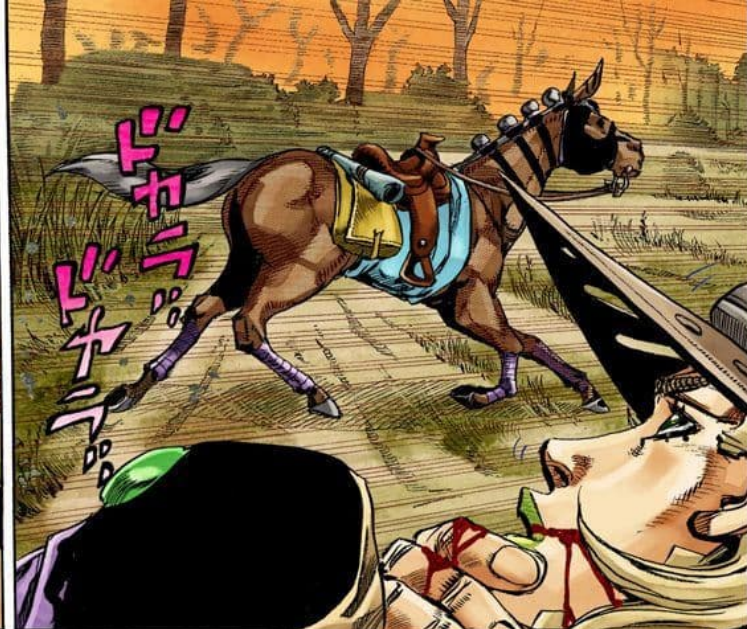
#79

D4C

PART 12

-LOVE TRAIN-







¡EL
PRESIDENTE
...!

¿ACABA
DE SALIR
DEL TREN?
¿QUÉ ESTÁ
PASANDO
AQUÍ? (NO
ESTÁ TOCANDO
EL PISO)
...¿SOBRE
QUÉ ESTÁ
CAMINANDO?

ゴ

オ
ニ
!

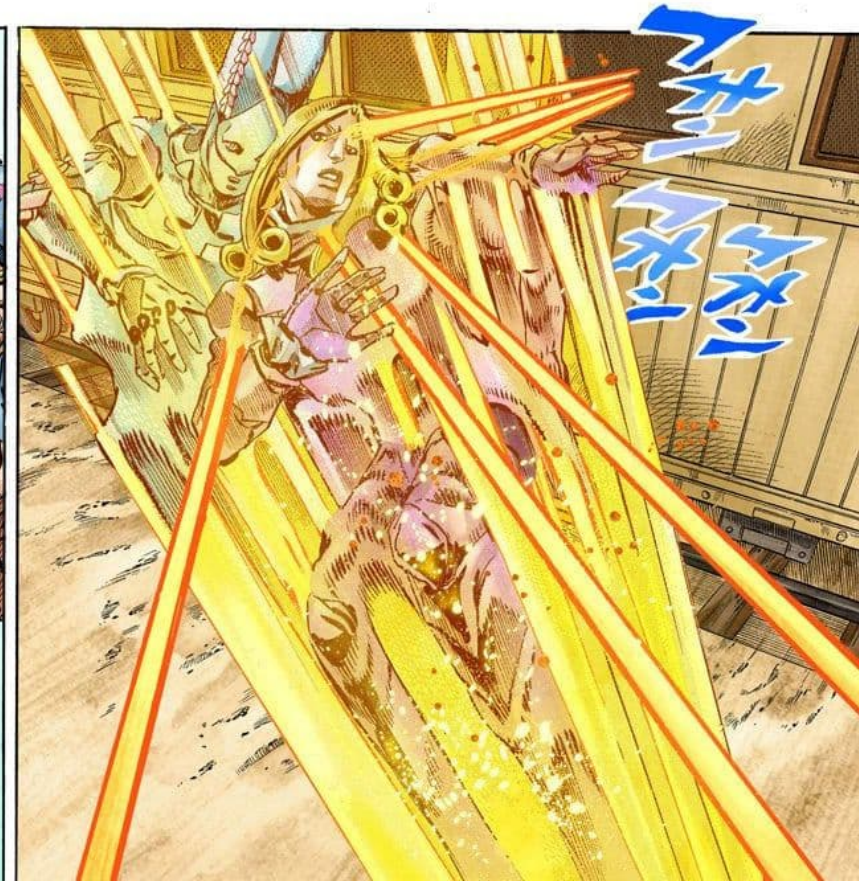
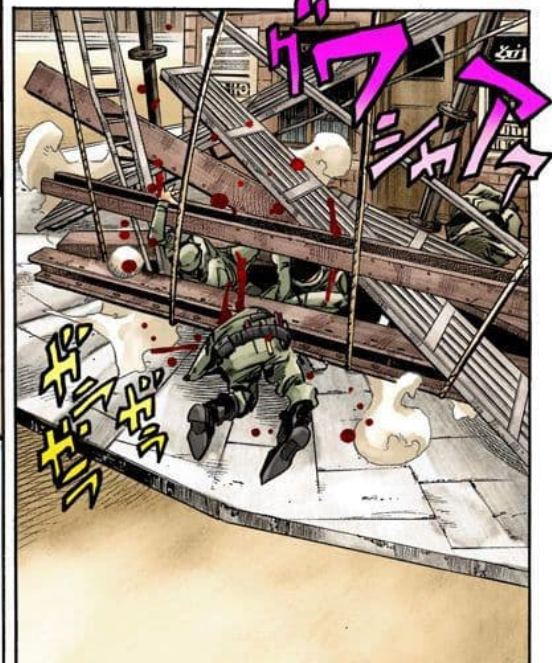
オ

オ
オ
オ



¡AQUÍ
VIENE!
¡ESTÁ
A
PUNTO
DE
ATACAR!







ESA
ES UNA
'BRECHA'.

¡ES
COMO
SI
ESTUVIERA
ABSOR-
BIENDO
LAS
UNAS
BALA Y
DESPUÉS
LAS
SACARA
VOLANDO
HACIA
ALGUN
OTRO
LUGAR!



AHORA MISMO,
VALENTINE
ESTÁ 'DENTRO
DE UNA BRECHA
EN EL ESPACIO'
...
¡Y SE MUEVE
HACIA ESTA
DIRECCIÓN!

¡SIGNIFICA
QUE ESA
'BRECHA' NO
ES PARTE
DEL MUNDO
DE ESTE
LADO!



.....
.....
.....

AAA
AAA
AA



EN
ALGÚN
LUGAR
DONDE
NO ESTOY
YO.



¿QUÉ
...?!



DE NUEVO, EN
ALGUNA TIERRA
LEJANA... HAY
PERSONAS QUE
ESTÁN SUFRIENDO
LA CARGA DE LA
'MALA FORTUNA'.



¿SERÁ QUE
ESTO ES POR
EL 'CADÁVER'?!
¿ACASO ESTO SE
ACTIVÓ PORQUE
EL PRESIDENTE
OBTUVO LA
'HABILIDAD DEL
CADÁVER'?!



¡ESTO ES
MALO!

¡EL BOSQUE
VIENE DETRÁS
DE MÍ! ¡A ESTE
PASO, QUEDARÉ
ATRAPADO
ENTRE LOS
DOS!

¡ELLOS Y LA
HABILIDAD DE
VALENTINE!



HAH!





エンパワー

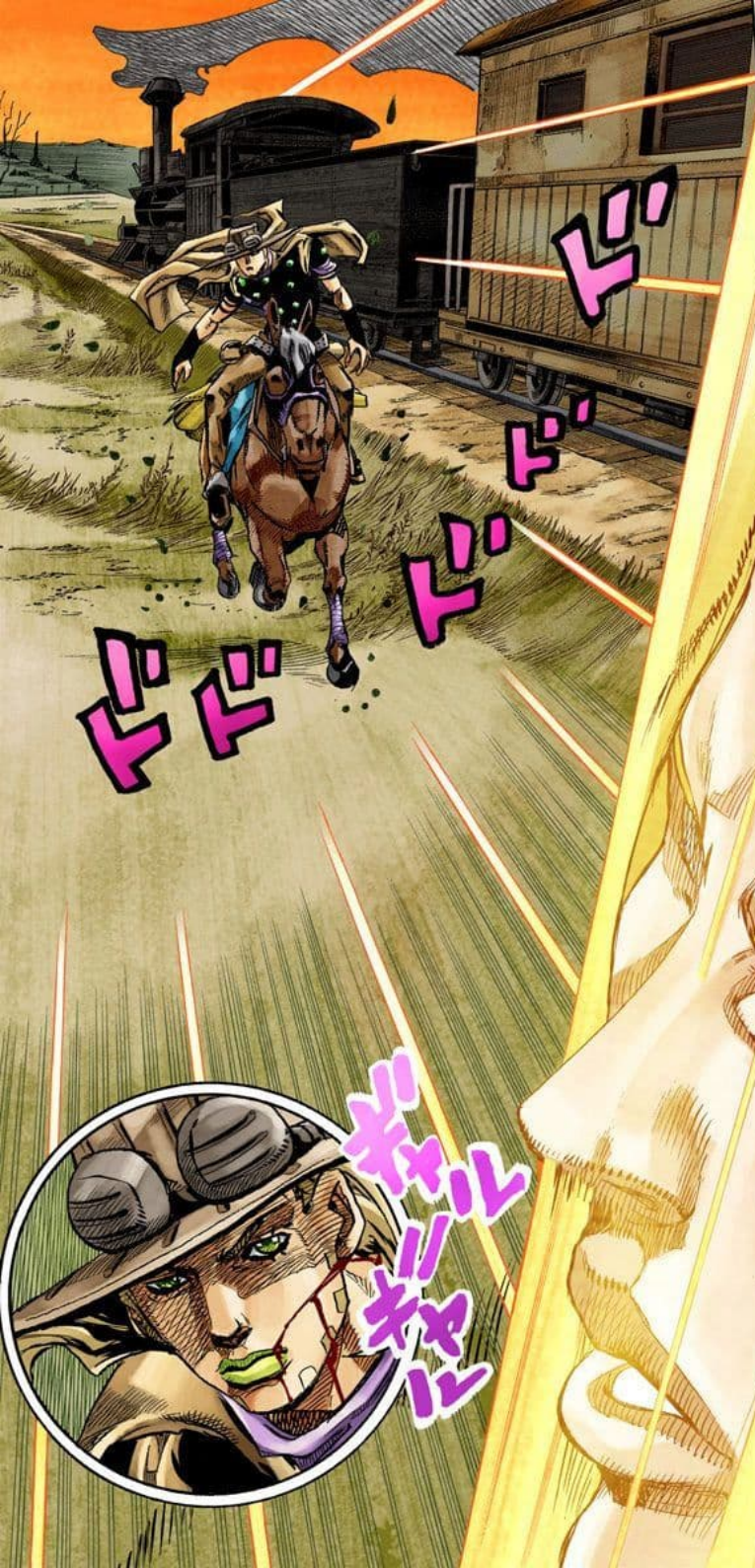
ギン
グン
グン
グン
グン

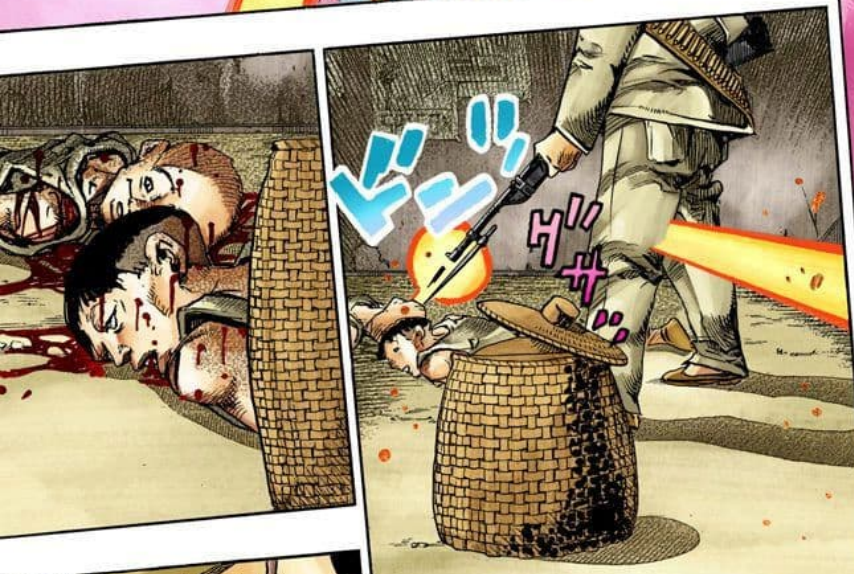
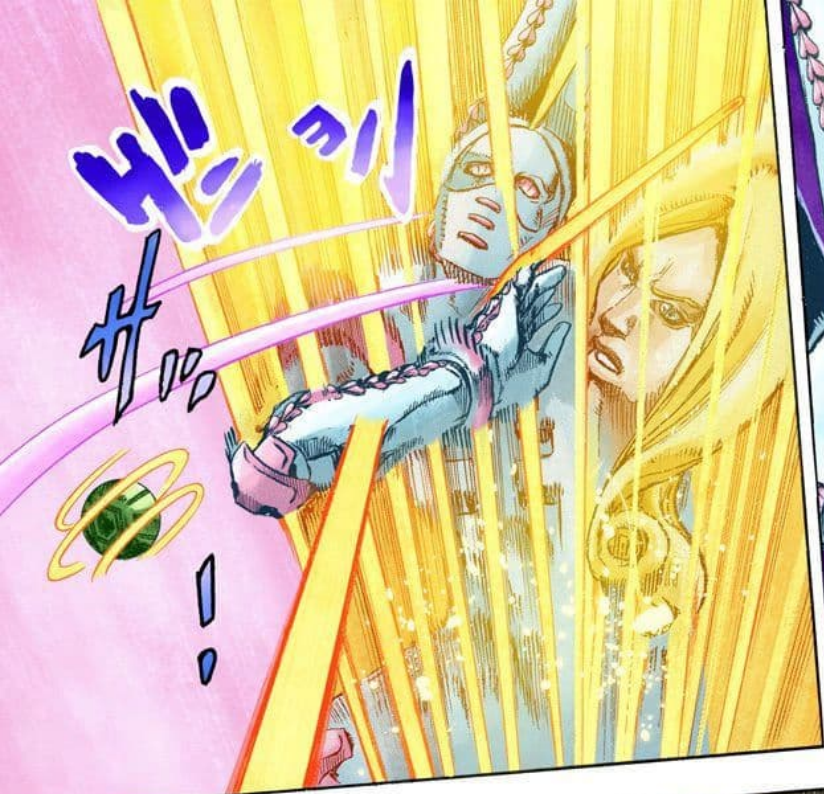
ギン
グン
グン
グン
グン

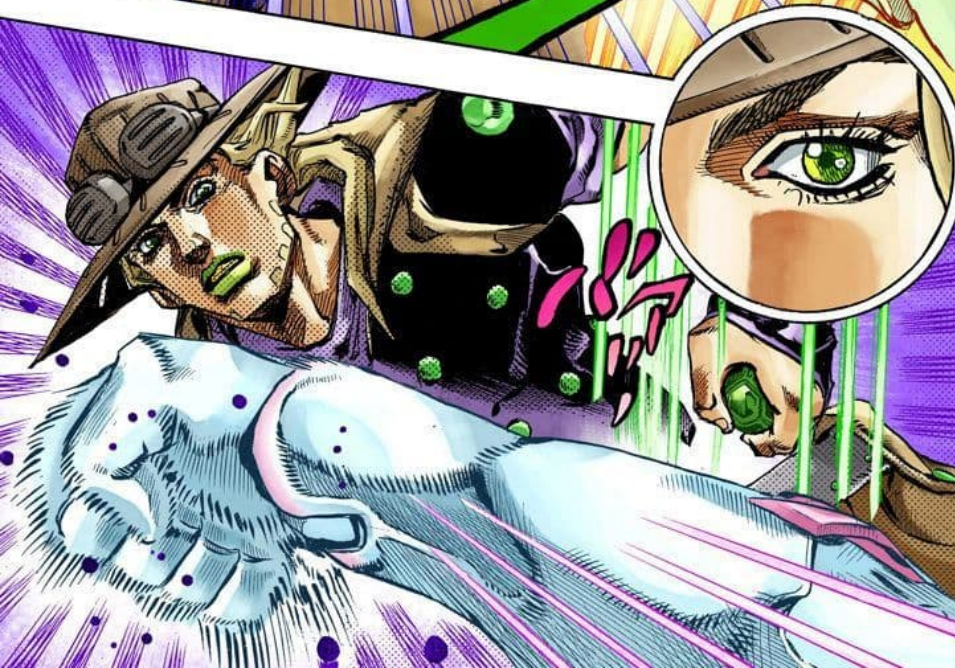
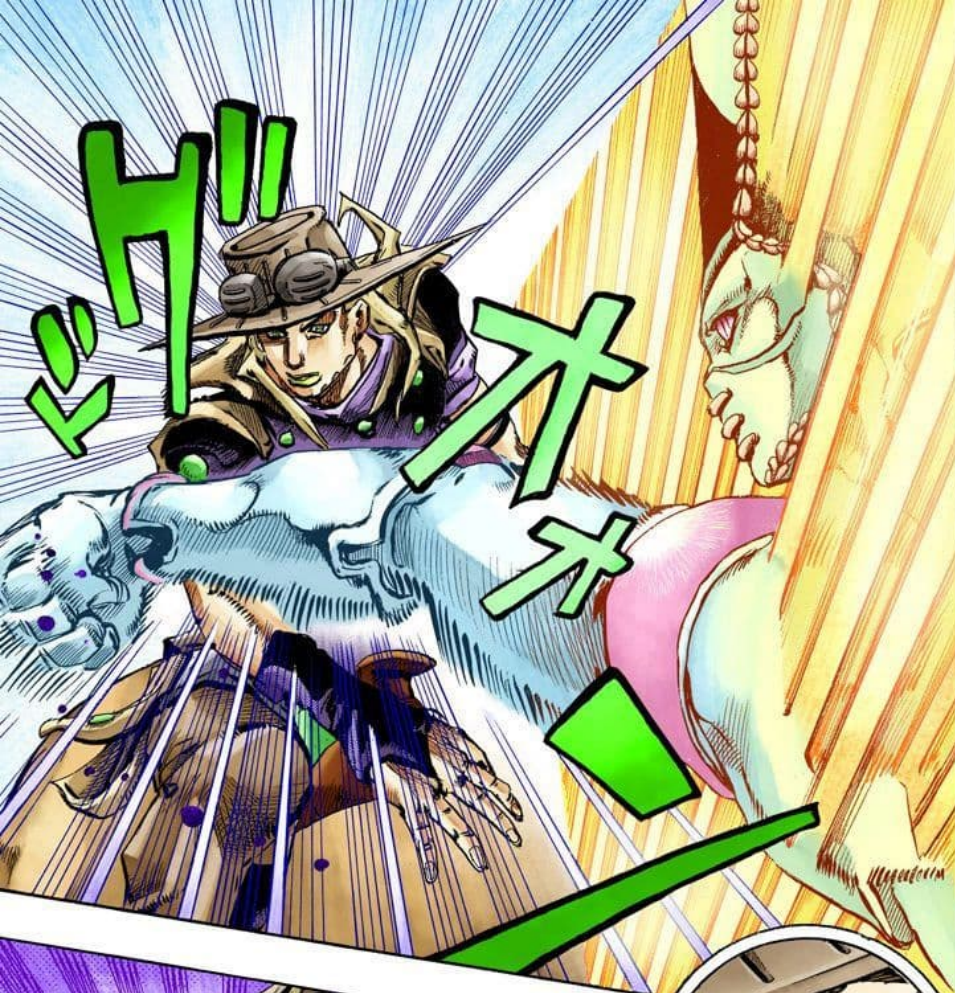
ギン
グン
グン
グン
グン

グン
グン
グン
グン
グン

グン
グン
グン
グン
グン







¿ESTARÁN AL OTRO LADO DE LA TIERRA...? ¿QUIZÁS EN ALGUNA GUERRA DE ALGÚN LUGAR? GENTE MUERE DE NUEVO. NIÑOS FUERON ASESINADOS.

¿SERÁ ALGÚN TIPO DE KARMA...? ENERGÍA DAÑINA SALE DE ESTE ESPACIO Y CAE SOBRE ALGUIEN MUY LEJOS DE AQUÍ.



WAA
AAA
AA

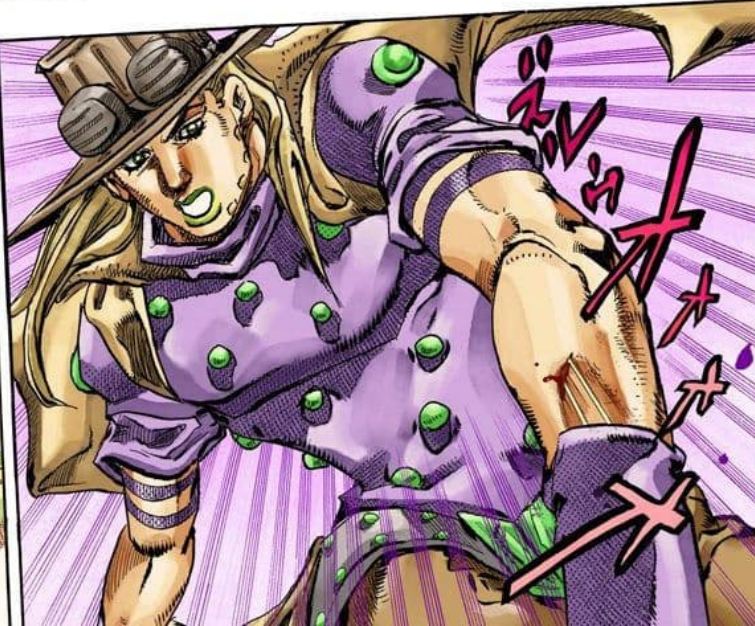


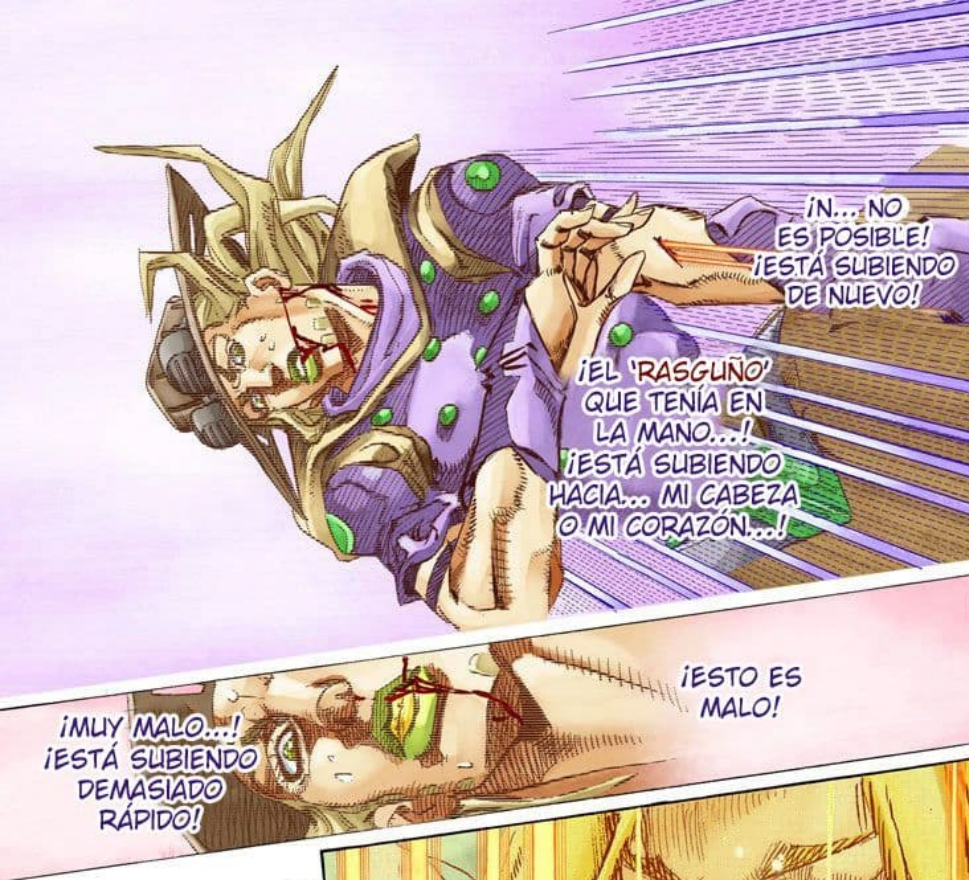
ド
ド
ド
ド
ド



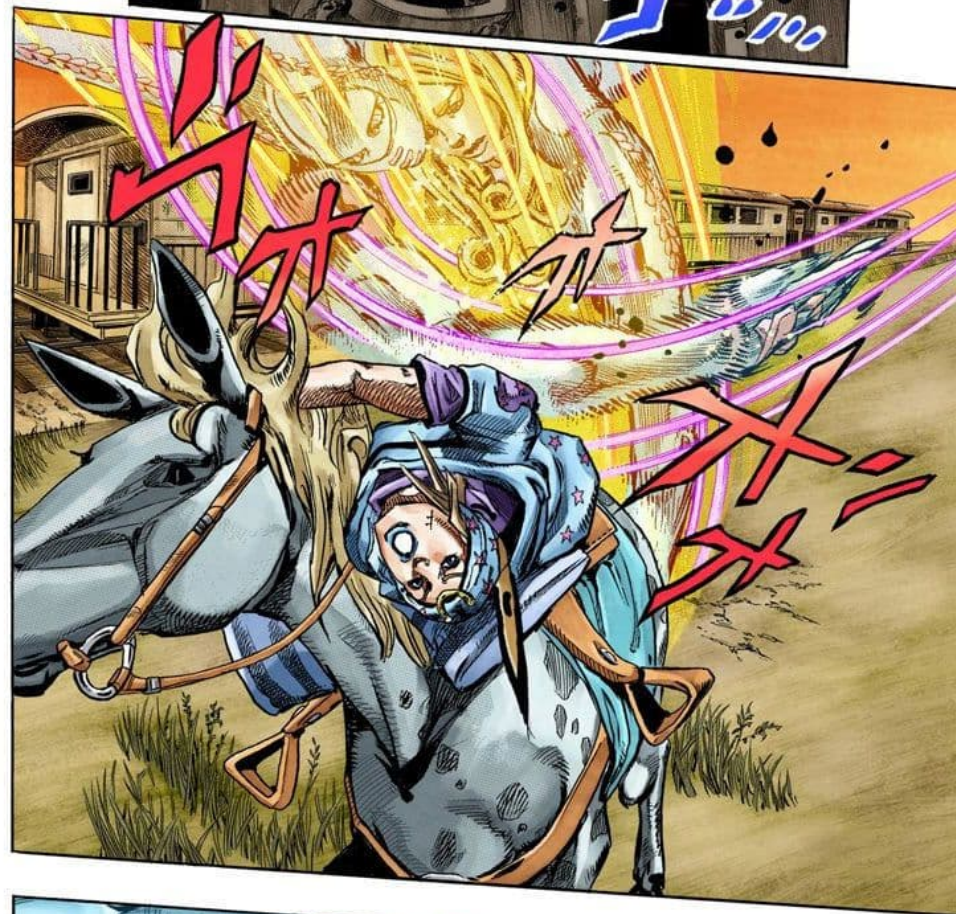
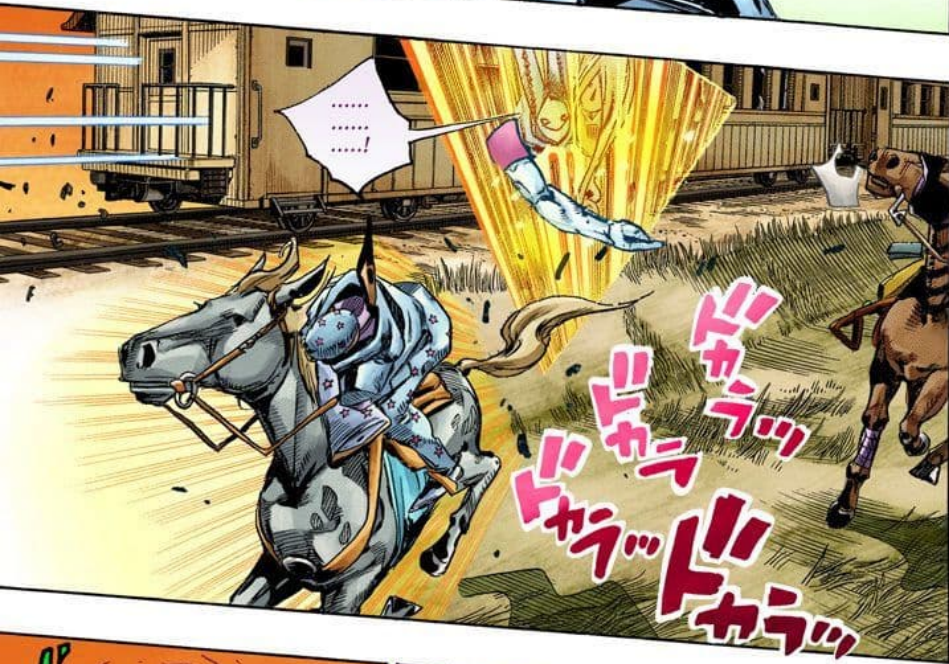
LA HUMANIDAD ES TODA IGUAL, ¿NO? LAS COSAS BUENAS, LAS COSAS MALAS... AMBAS JUNTAS FORMAN UN BALANCE EN CERO.

PERO NO EN ESTE LUGAR DE BUENA FORTUNA DONDE ESTOY YO.



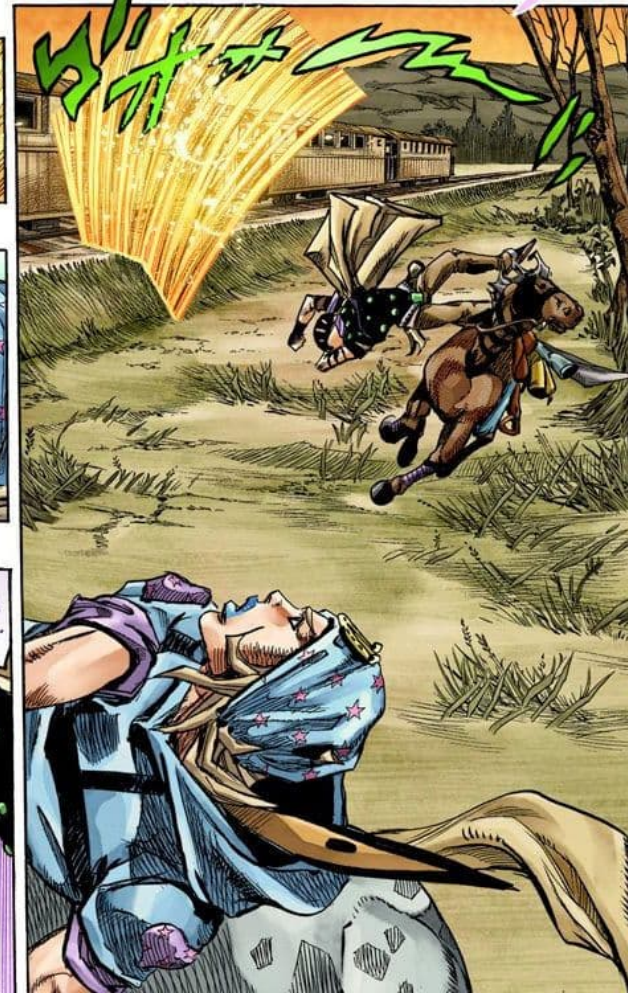


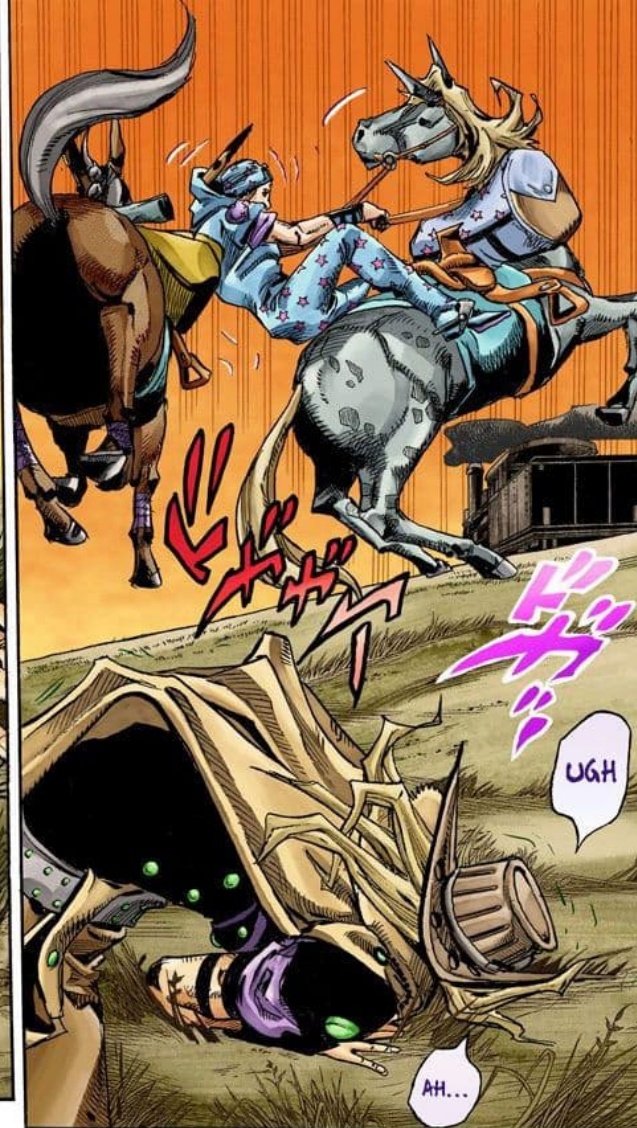






SFX: TOSER.







VENDRÁ
DE NUEVO
...



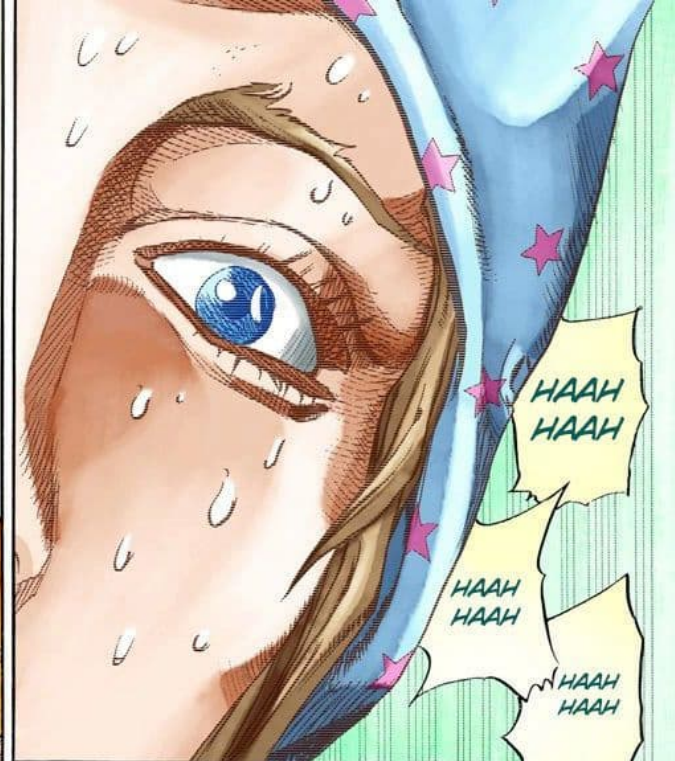
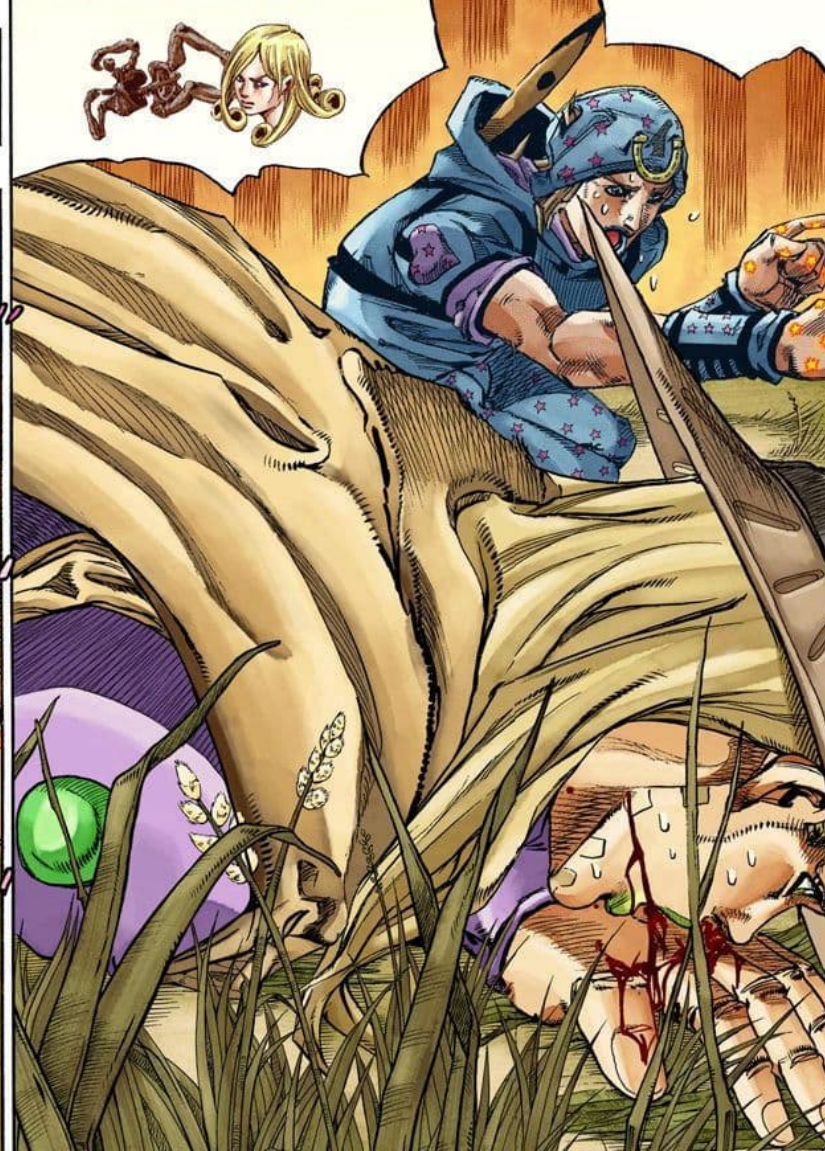
AHORA MISMO...
VOLVIÓ AL TREN,
¡PERO SIMPLEMENTE
MOVERÁ LA 'BRECHA'
Y VENDRÁ DE NUEVO!
¡NO SE PUEDEN
DISPARAR LAS UÑAS
BALA HACIA DENTRO
DE ESA 'BRECHA'!

¡DETRÁS DE ÉL ESTÁ
EL 'CADÁVER SAGRADO'!
DE ACUERDO A LO QUE
ÉL DIJO, TODO LO QUE
PUEDA HACERLE DAÑO
SERÁ REPELIDO HACIA
OTRO LADO...
¡Y COMO ESA HERIDA
ESTÁ SIENDO ALEJADA
DE ÉL, ESTÁ SUBIENDO
POR TU CUERPO!

¡NO PODEMOS
GANAR! ¡EL
PRESIDENTE
YA TIENE EL
'CADÁVER'
COMPLETO!



¡NO... NO
PUEDO
HACERLO!
¡ESTOY EN
MI LÍMITE,
GYRO!



HAAH
HAAH

HAAH
HAAH

HAAH
HAAH



QUIERO
CRUZAR EL
CONTINENTE
Y CRECER...

JUSTO CUANDO
PIENSO QUE HE
'SUPERADO'
ALGO, ¡LA
DERROTA SE
ASOMA DE
NUEVO!

SOLO UN
POCO
MÁS Y
MIS PIERNAS
SE MOVERÁN.
¡MIRA...
SOLO UN
POCO
MÁS!



¡NO HAY MANERA DE VENCERLO!

ÉL ES 'LA JUSTICIA'.

¡Y NOSOTROS SOMOS 'LOS MALVADOS'!



JUSTO AHORA. INTENTE LANZAR CON ESA 'ROTACIÓN' ...

PERO UNA ROTACIÓN QUE TE DA PODER POR MEDIO DE TUS PIERNAS... PARA MI, ESO ES...

HE ESTADO PENSANDO EN ESO DESDE QUE LO MENCIONASTE... SI ALGUIEN COMO YO PODRÍA UTILIZAR UNA ROTACIÓN ASÍ...

¡SI...! CLARO QUE LO RECUERDO ...

AUNQUE SEA UNA ROTACIÓN QUE NI MI PADRE NI NADIE HA VISTO NUNCA ...ES UNA ROTACIÓN QUE NI SIQUIERA SABEMOS CÓMO FUNCIONA...

¿RECUERDAS LO QUE DIJE SOBRE USAR LOS ESTRIBOS PARA APROVECHAR EL PODER DEL CABALLO CON LA ROTACIÓN DE LAS STEEL BALLS?

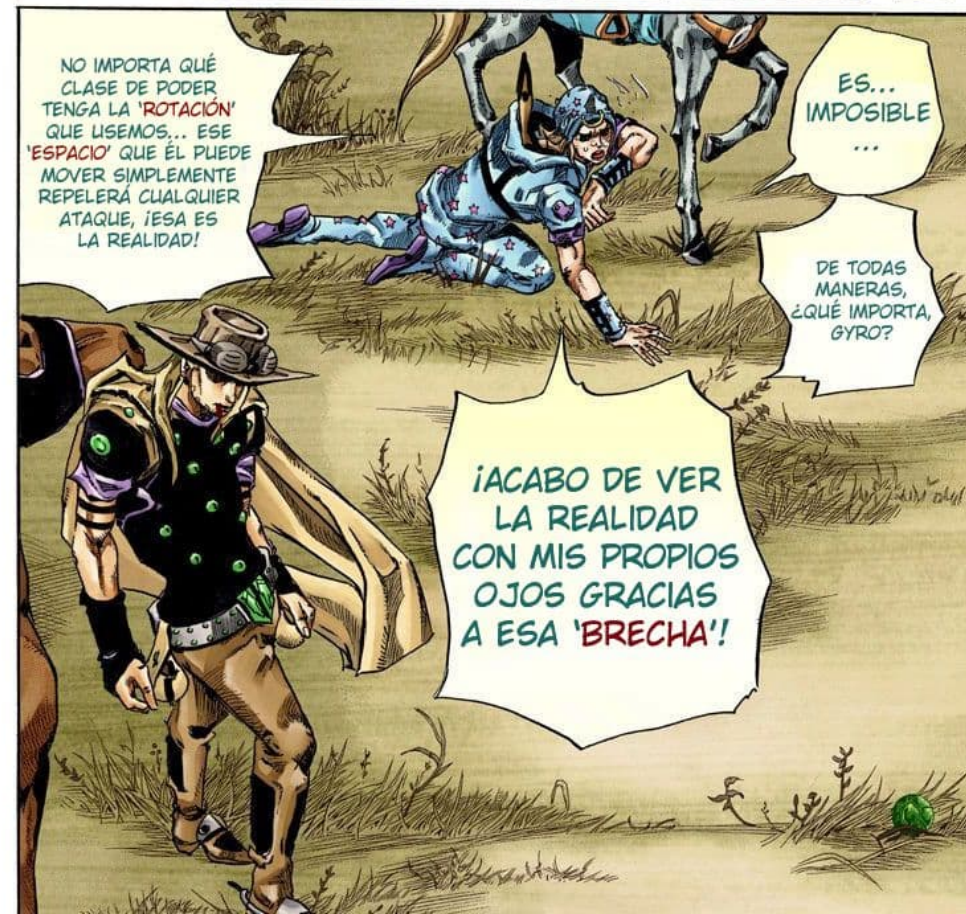
HEY, JOHNNY.

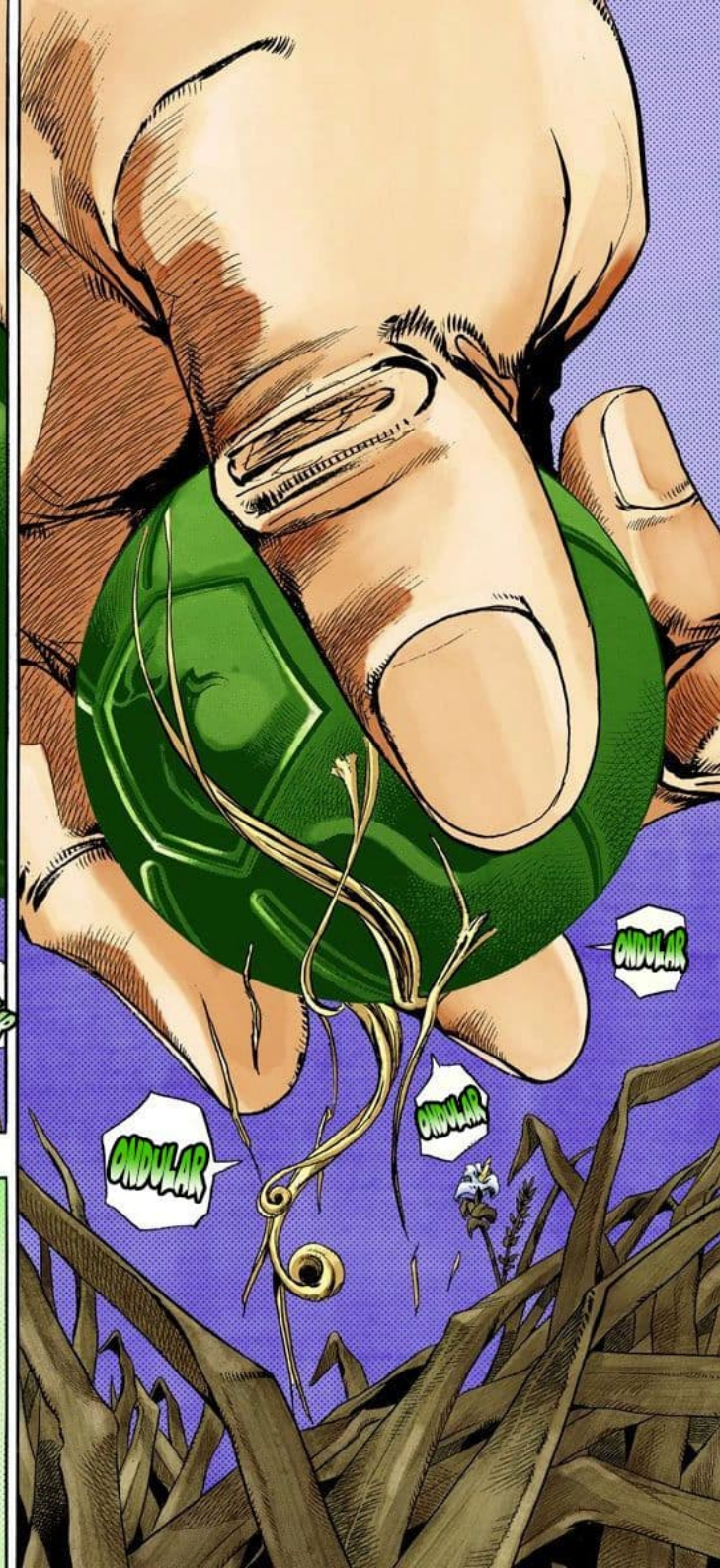
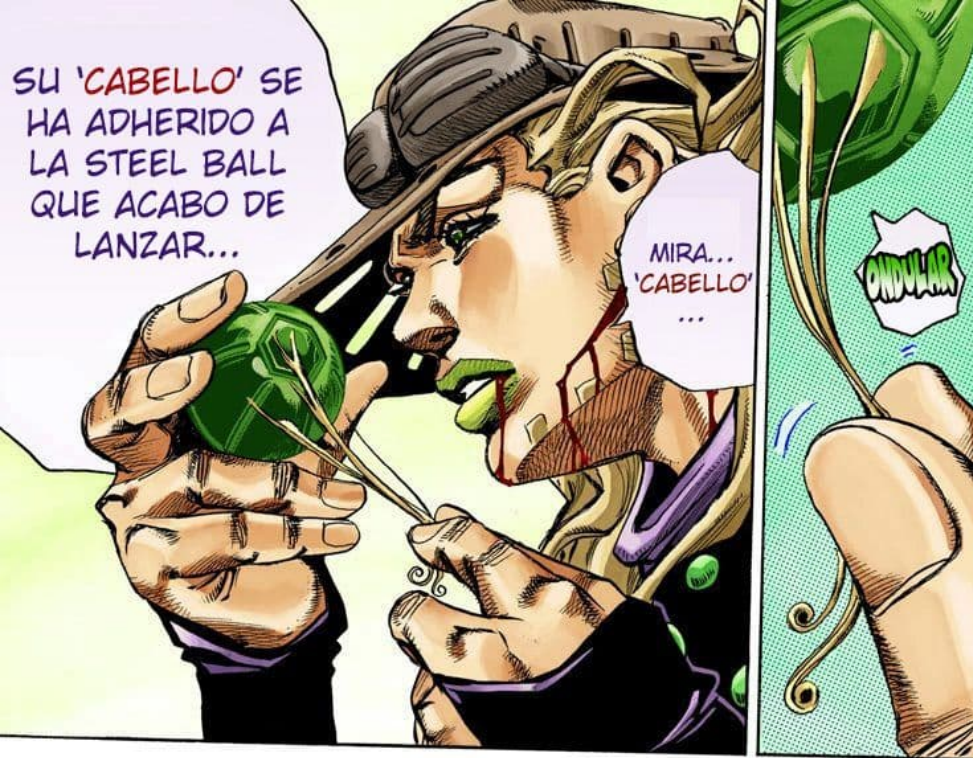
¿TE ACUERDAS?

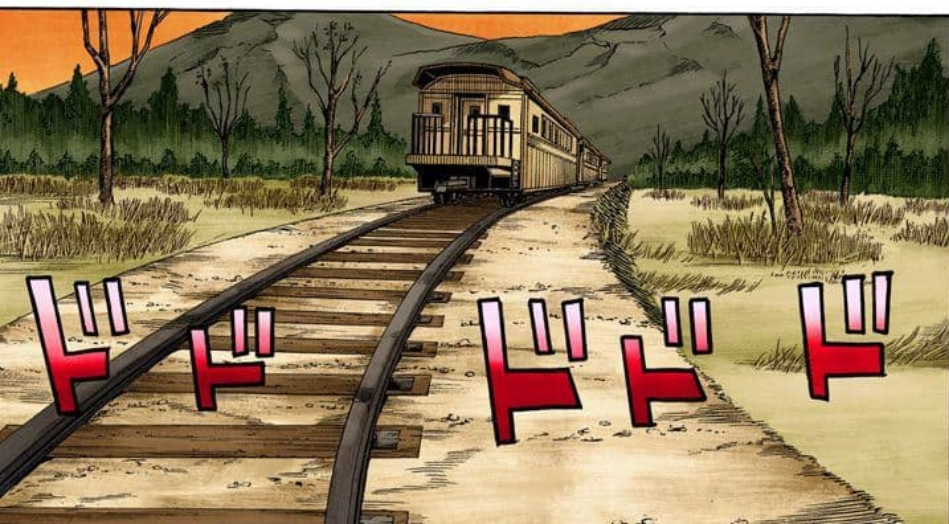
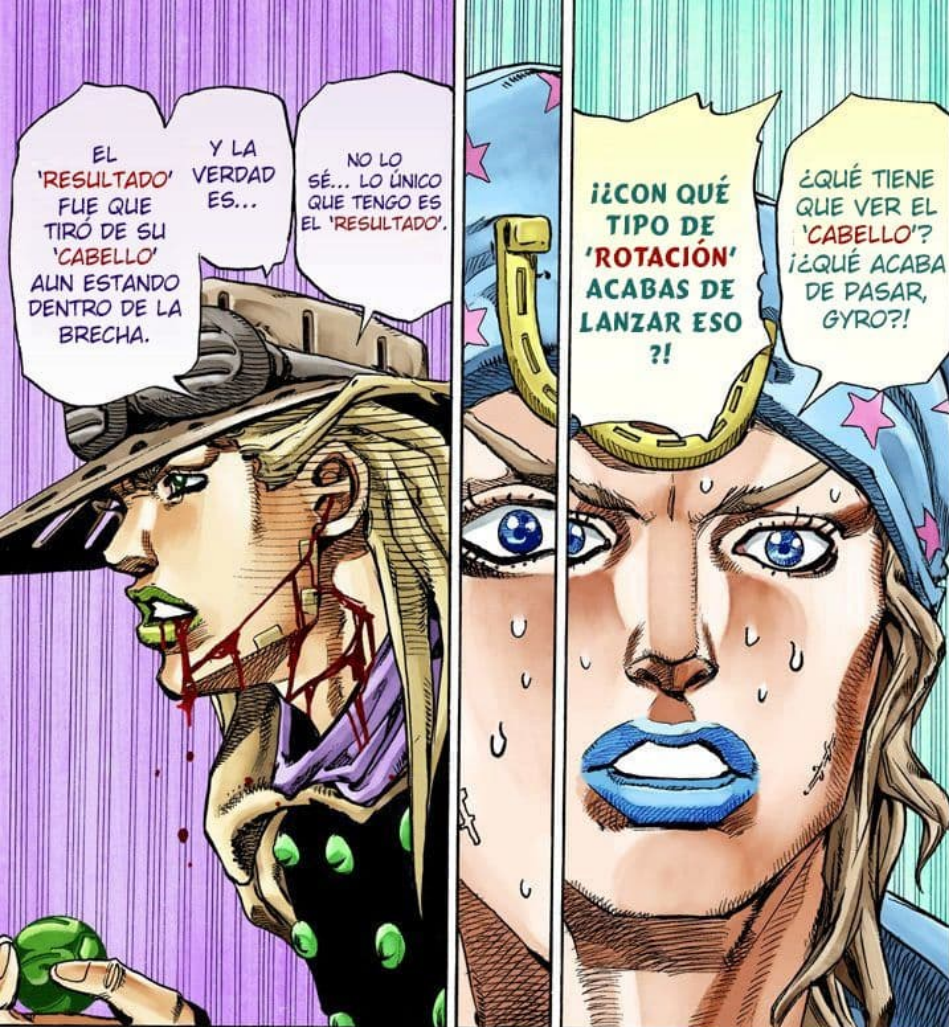


UOH...





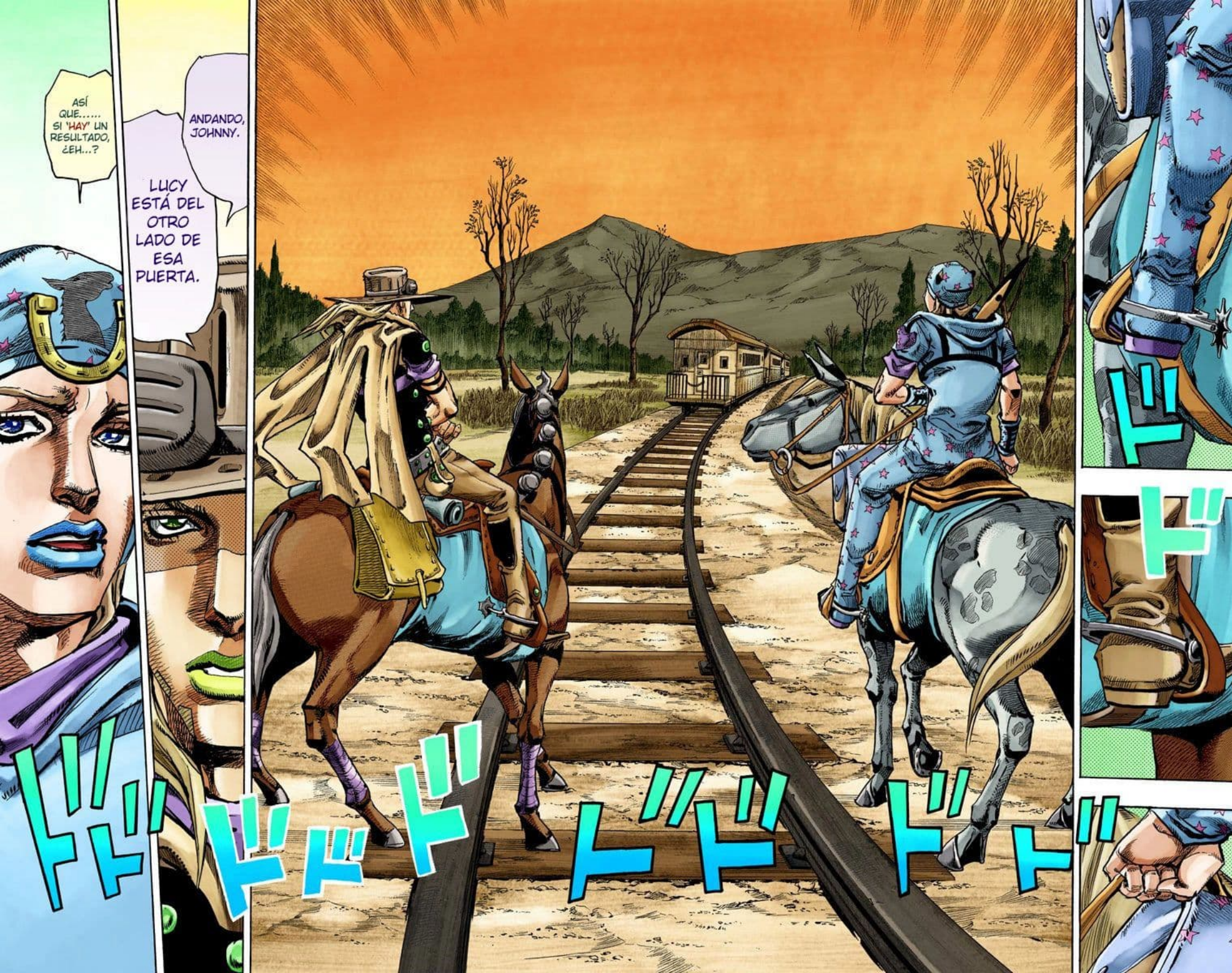




ASÍ
QUE.....
SI 'HAY' UN
RESULTADO,
¿EH...?

ANDANDO,
JOHNNY.

LUCY
ESTÁ DEL
OTRO
LADO DE
ESA
PUERTA.

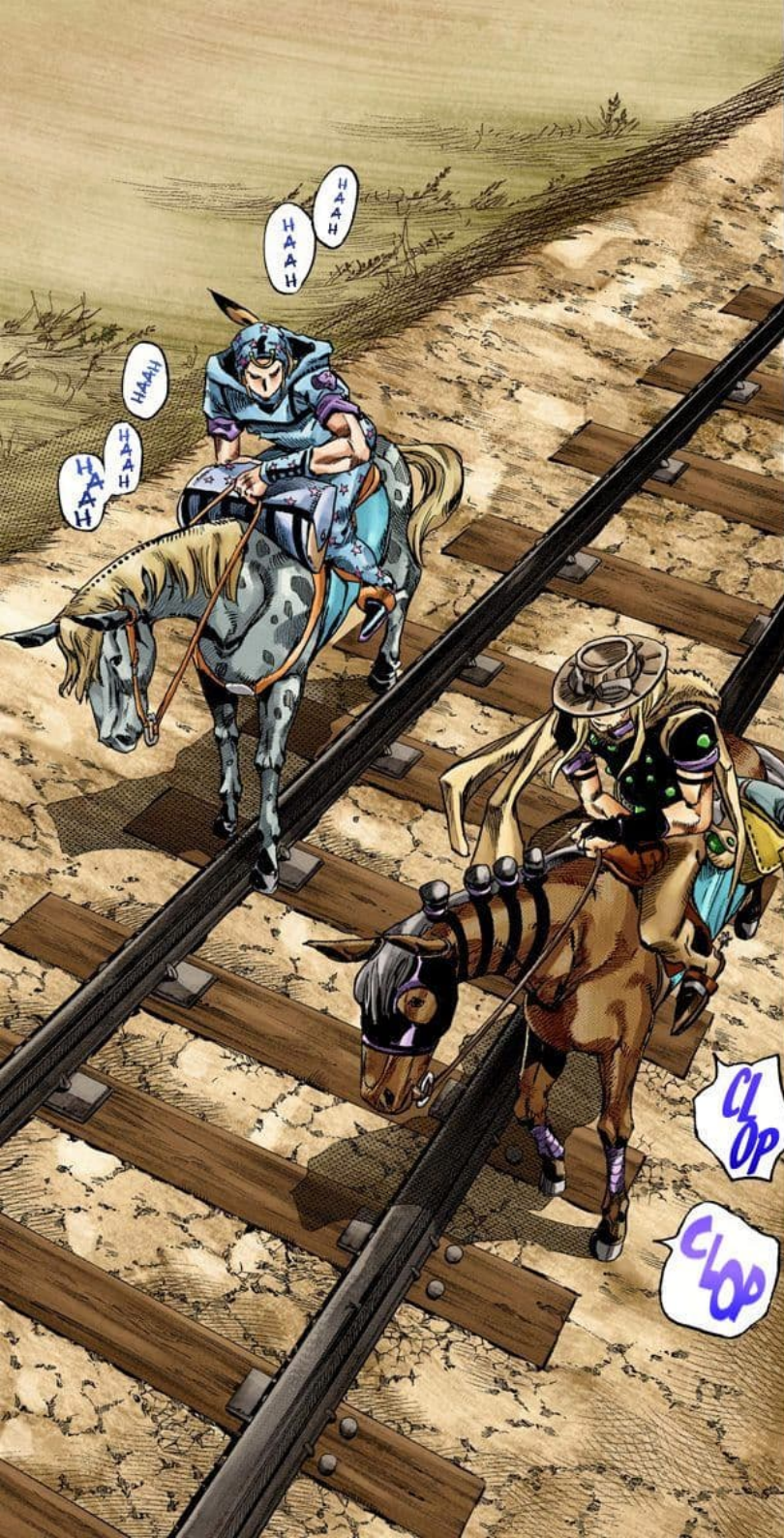


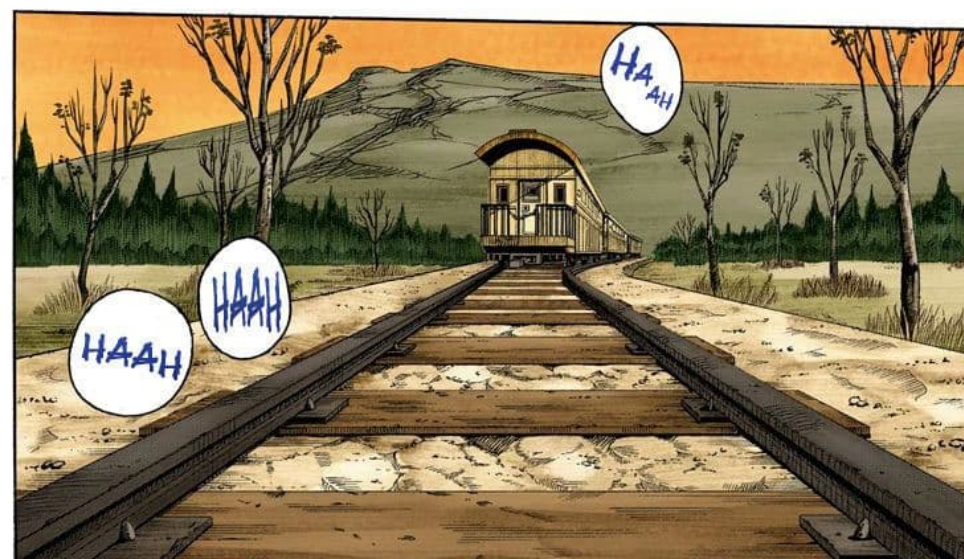
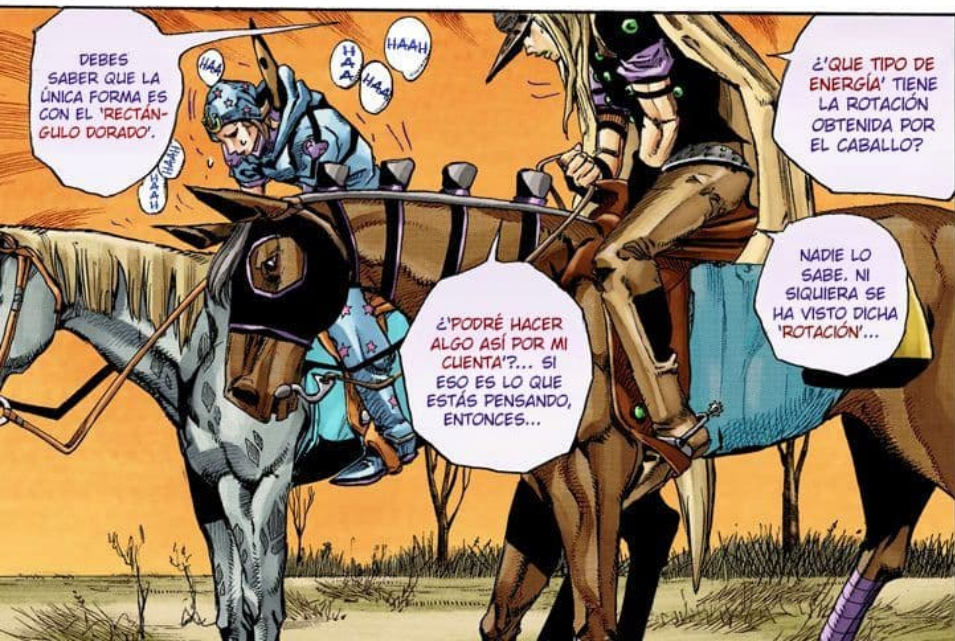


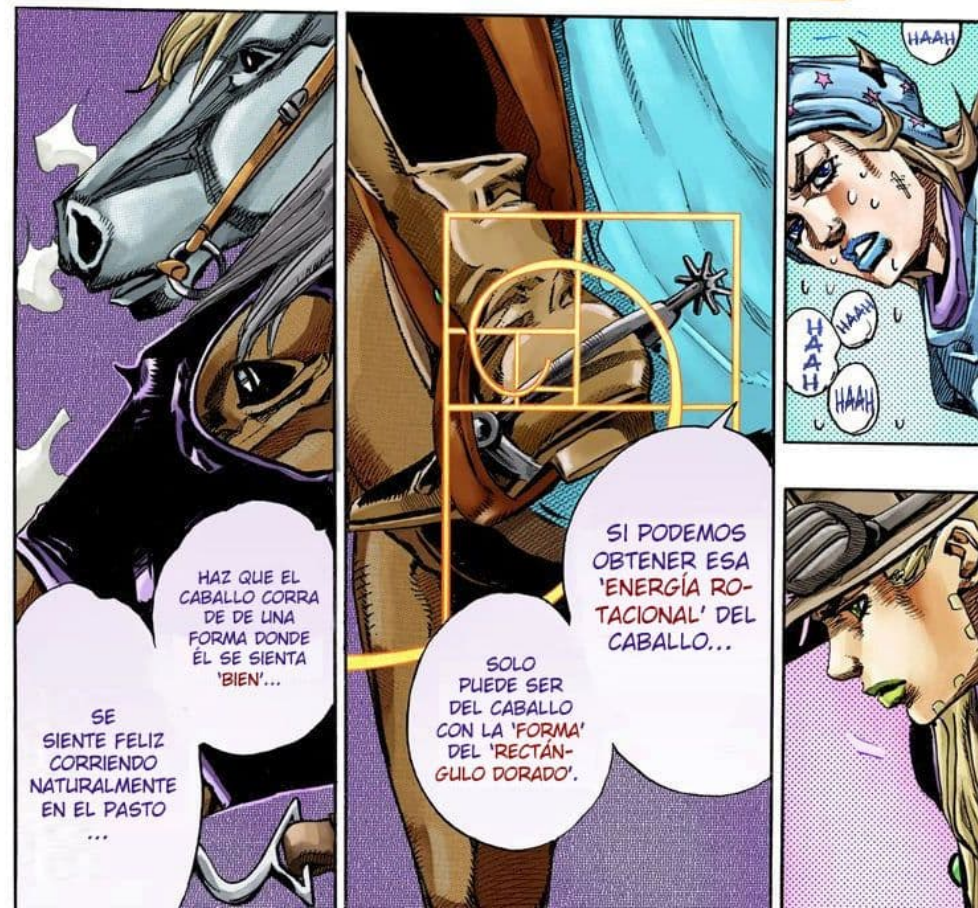
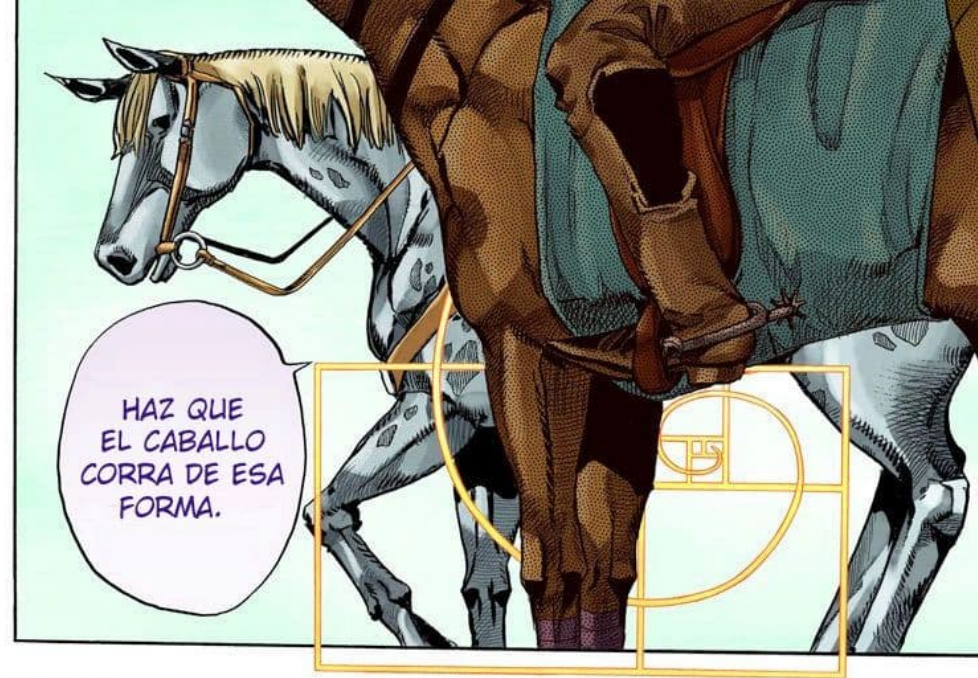
#80

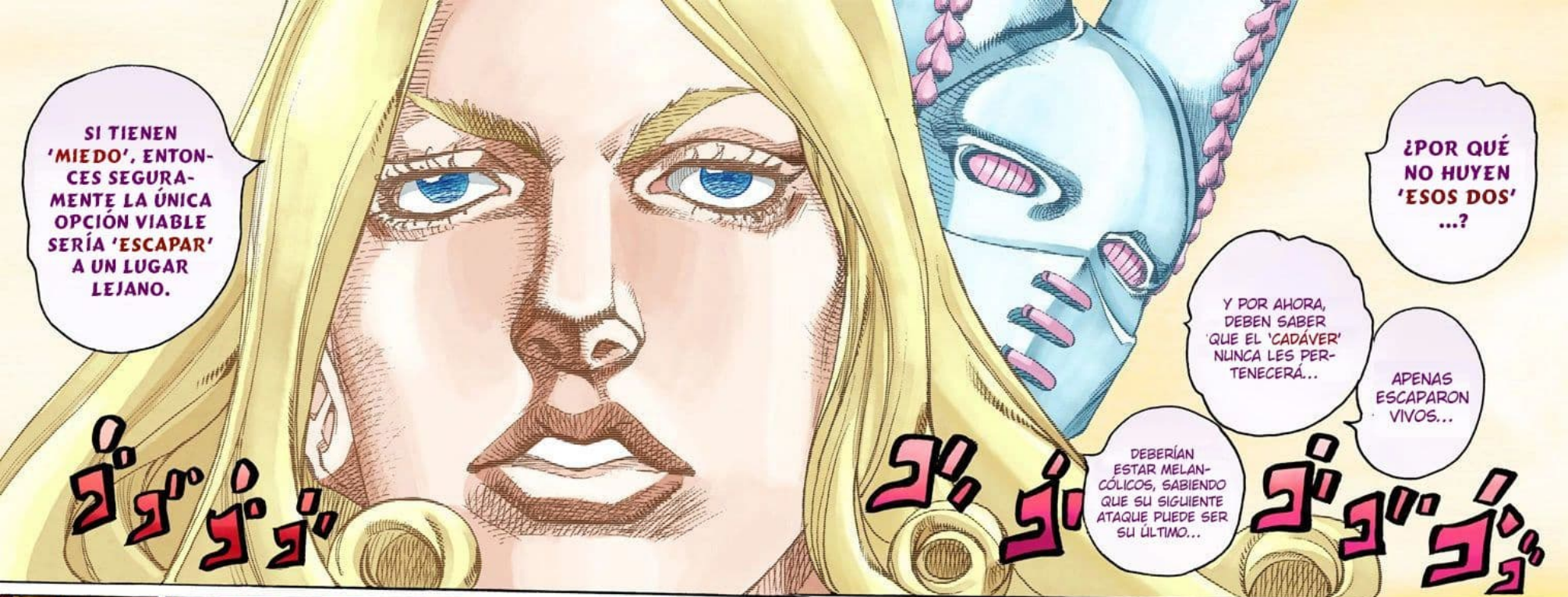
D4C PART 13
-LOVE TRAIN-











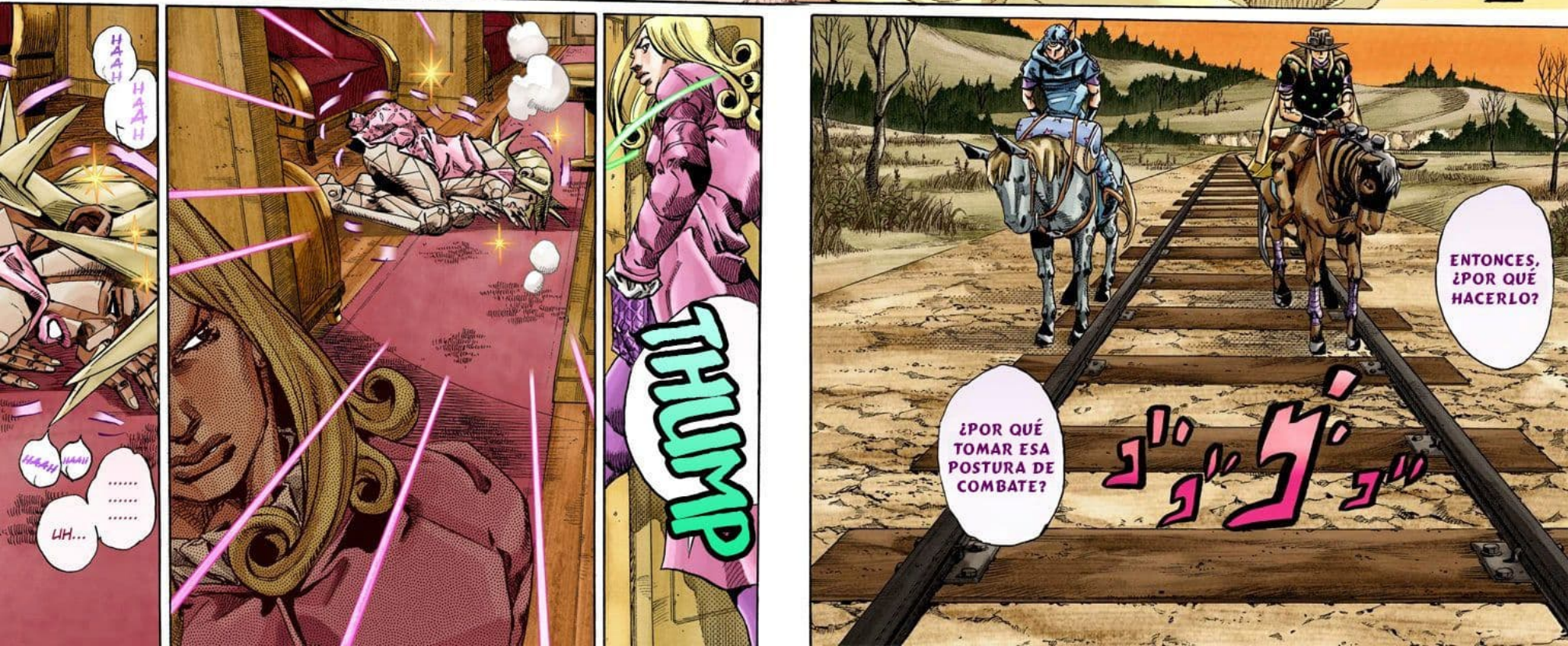
SI TIENEN
'MIEDO', ENTON-
CES SEGURA-
MENTE LA ÚNICA
OPCIÓN VIABLE
SERÍA 'ESCAPAR'
A UN LUGAR
LEJANO.

¿POR QUÉ
NO HUYEN
'ESOS DOS'
...?

Y POR AHORA,
DEBEN SABER
'QUE EL 'CADÁVER'
NUNCA LES PER-
TENCERÁ...

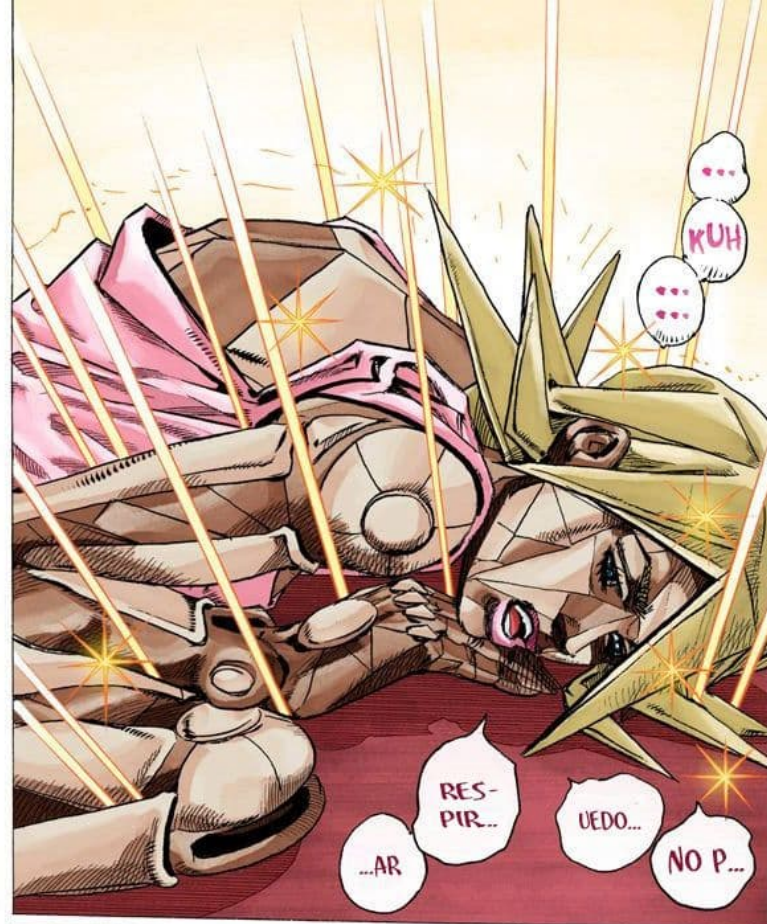
APENAS
ESCAPARON
VIVOS...

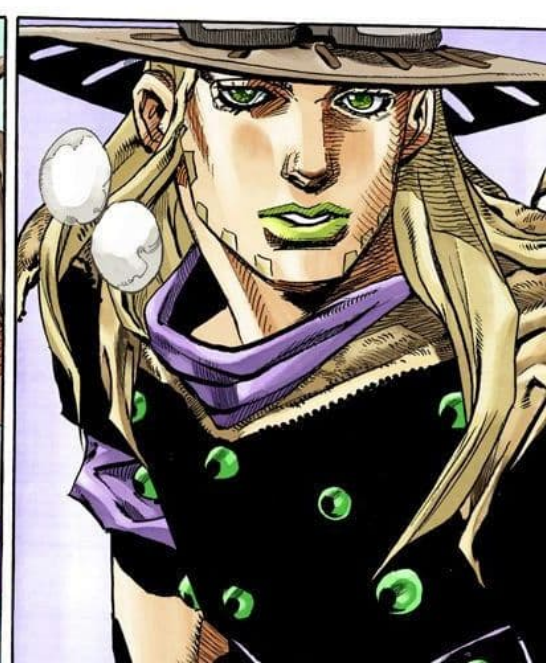
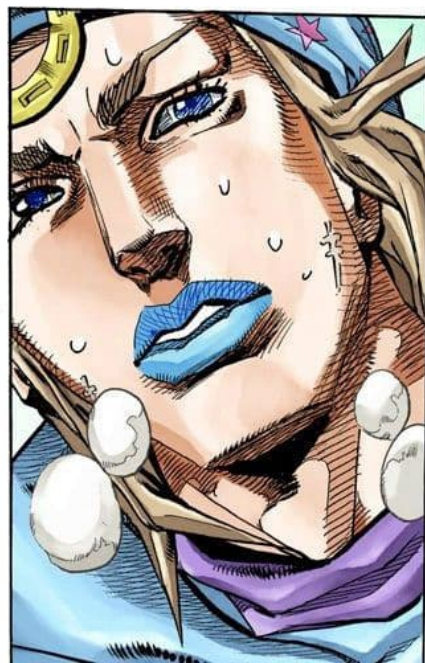
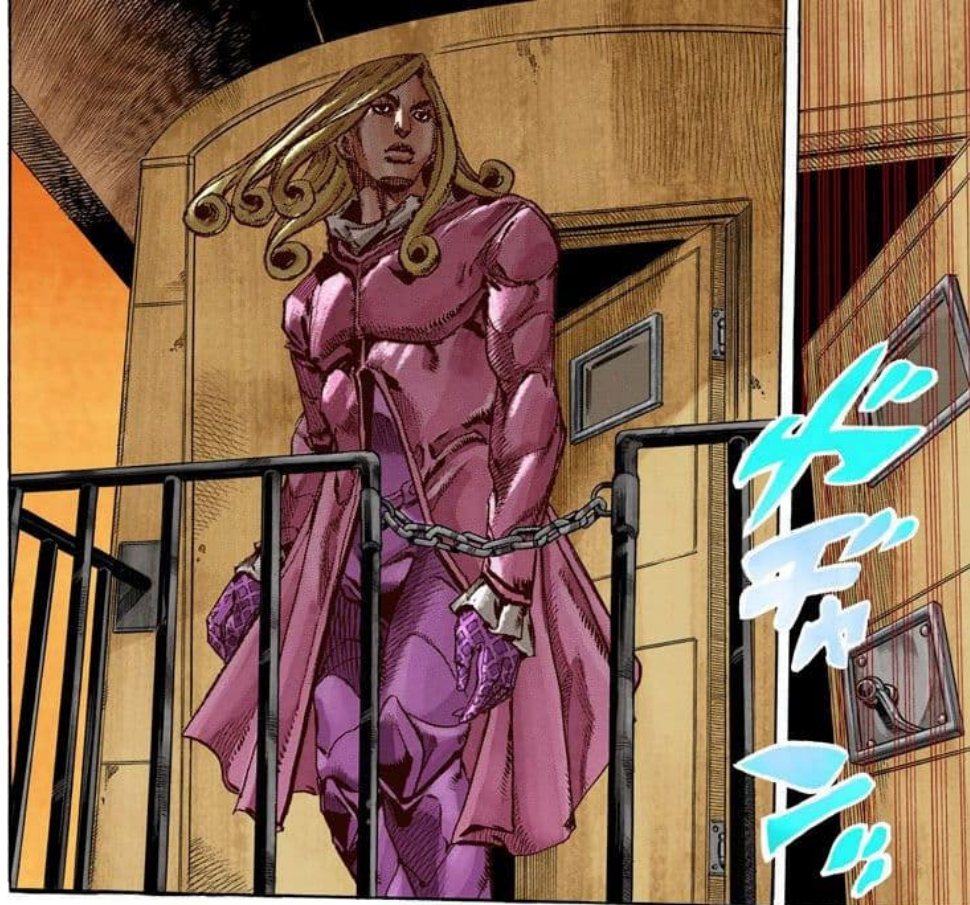
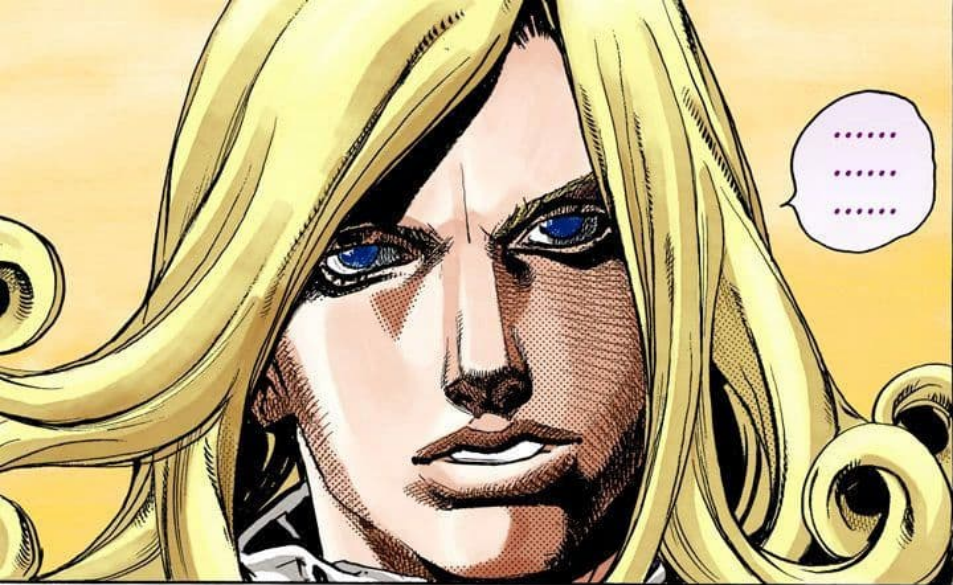
DEBERÍAN
ESTAR MELAN-
CÓLICOS, SABIENDO
QUE SU SIGUIENTE
ATAQUE PUEDE SER
SU ÚLTIMO...



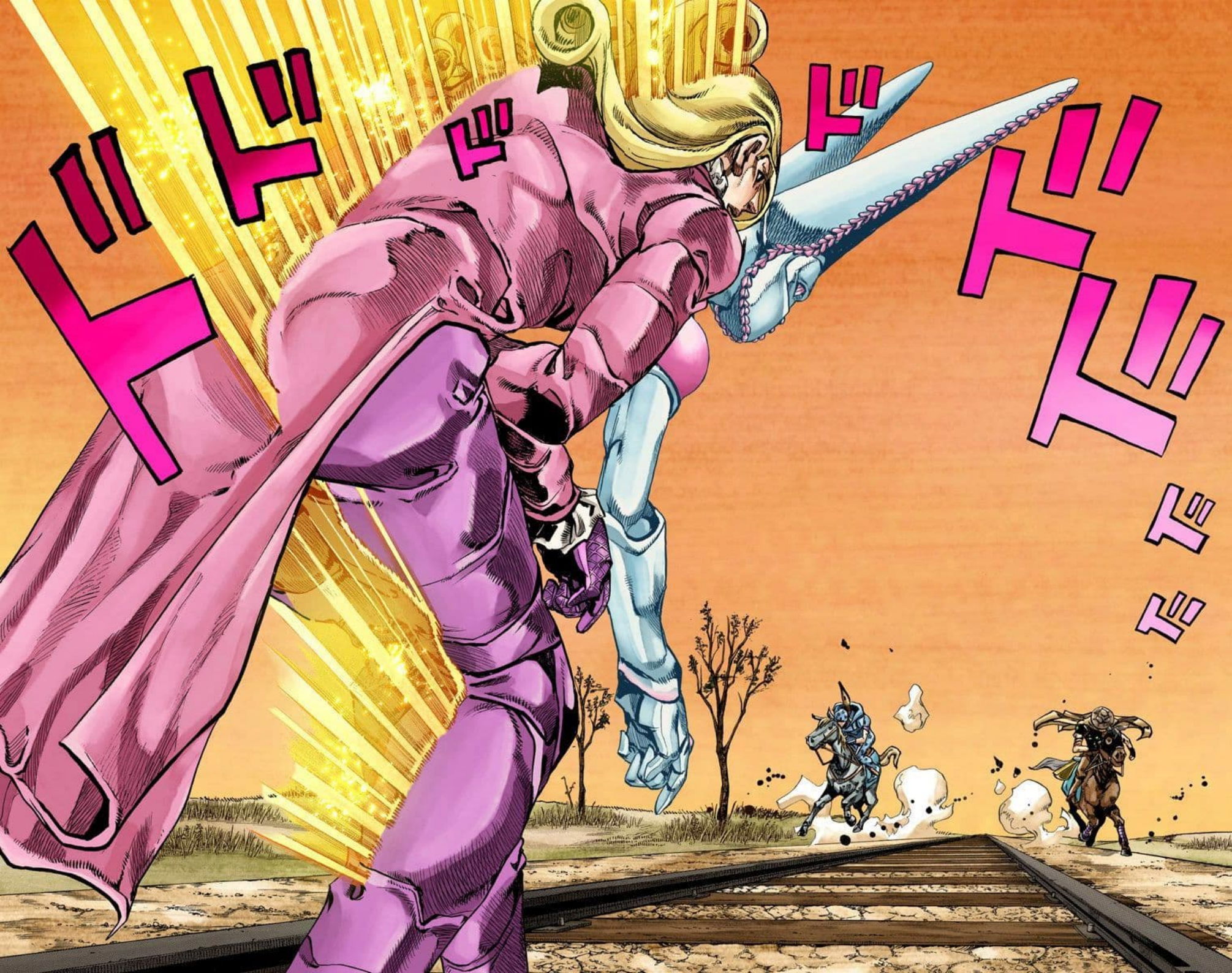
ENTONCES,
¿POR QUÉ
HACERLO?

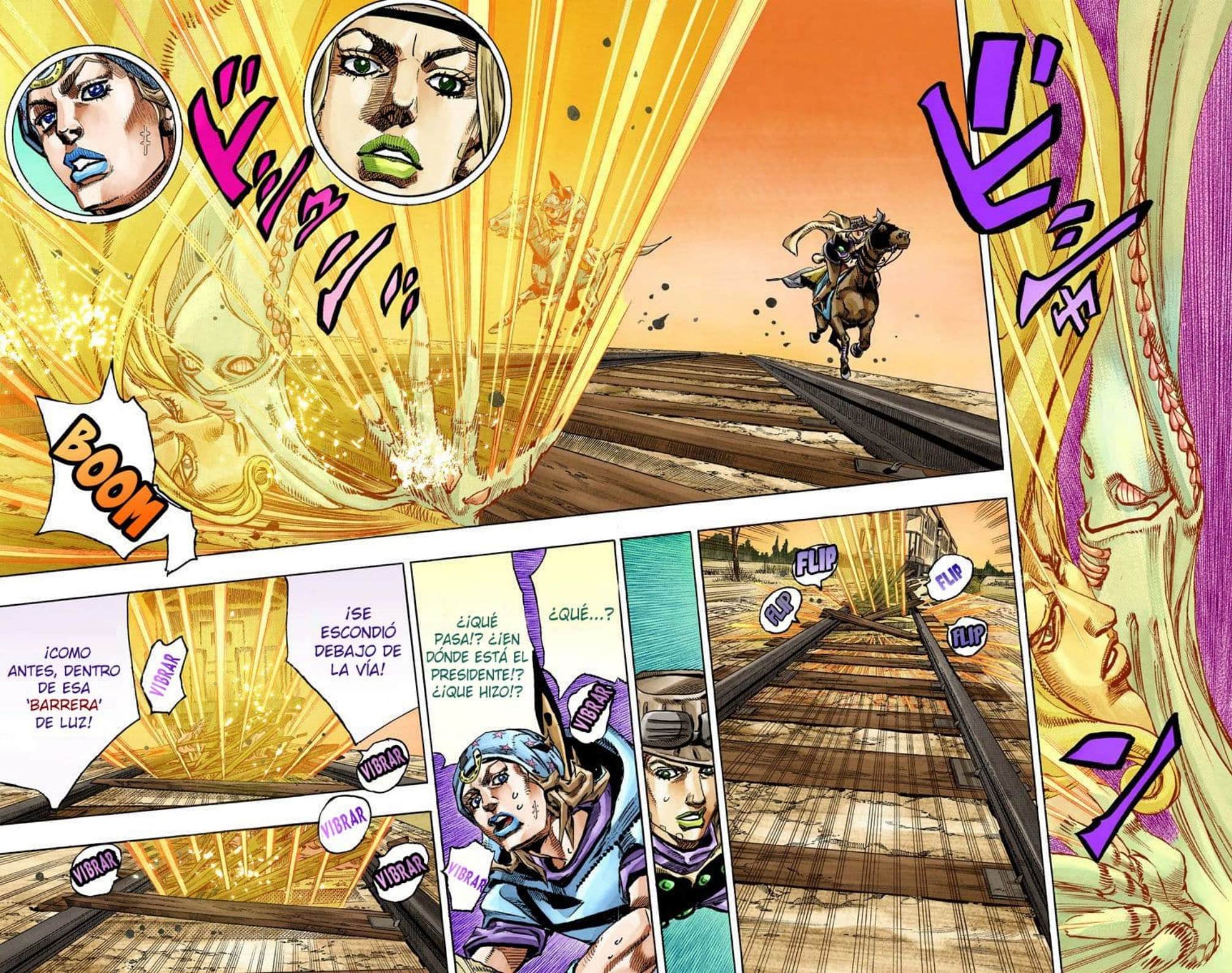
¿POR QUÉ
TOMAR ESA
POSTURA DE
COMBATE?











¡VIBRAR!

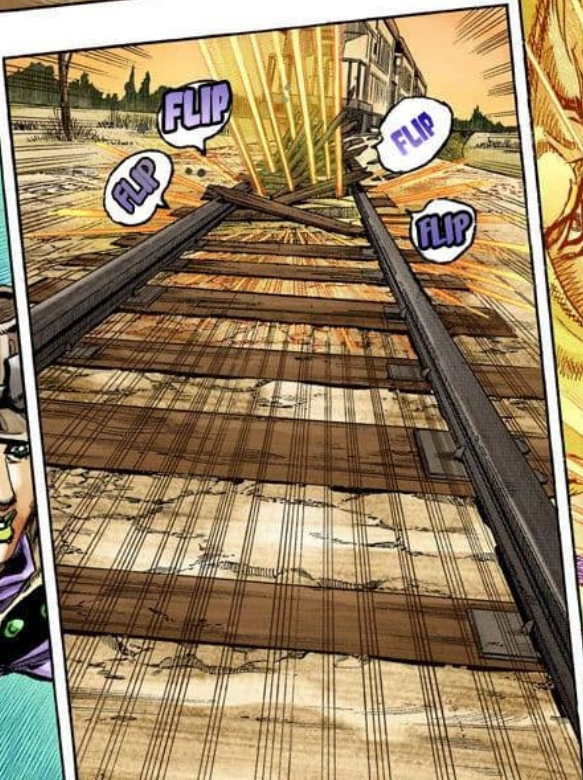
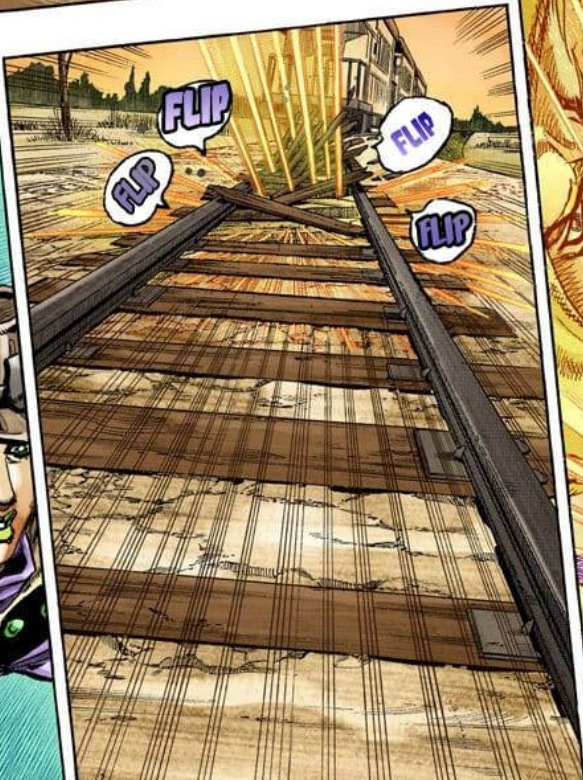
¡VIBRAR!

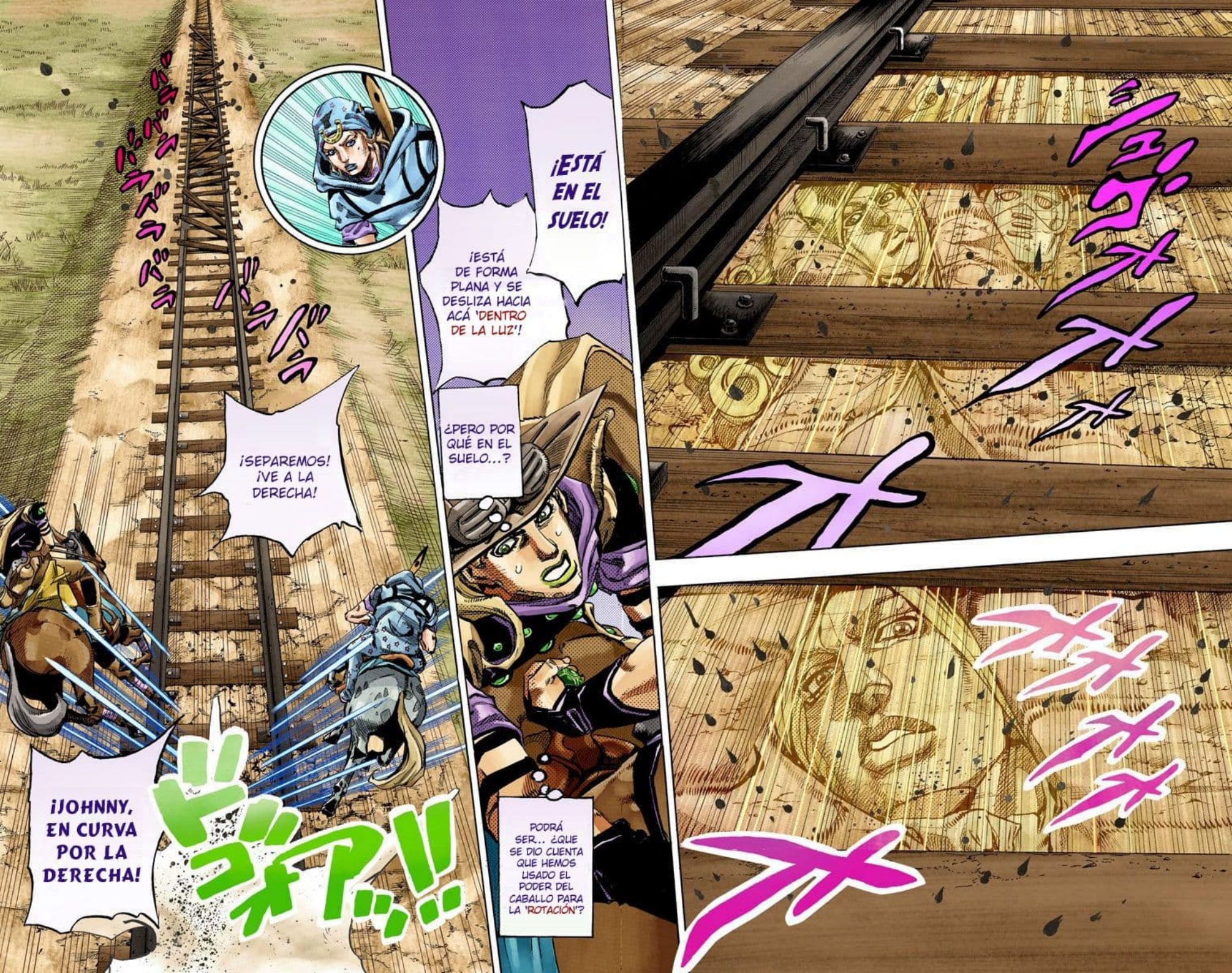
BOOM

¡COMO ANTES, DENTRO DE ESA 'BARRERA' DE LUZ!

¡SE ESCONDIO DEBAJO DE LA VIA!

¿QUÉ PASA!? ¿EN DÓNDE ESTÁ EL PRESIDENTE!? ¿QUÉ HIZO? ¿QUÉ...?





¡ESTÁ
EN EL
SUELO!

¡ESTÁ
DE FORMA
PLANA Y SE
DESLIZA HACIA
ACÁ 'DENTRO
DE LA LUZ'!

¿PERO POR
QUÉ EN EL
SUELO...?

¡SEPARAMOS!
¡VE A LA
DERECHA!

¡JOHNNY,
EN CURVA
POR LA
DERECHA!

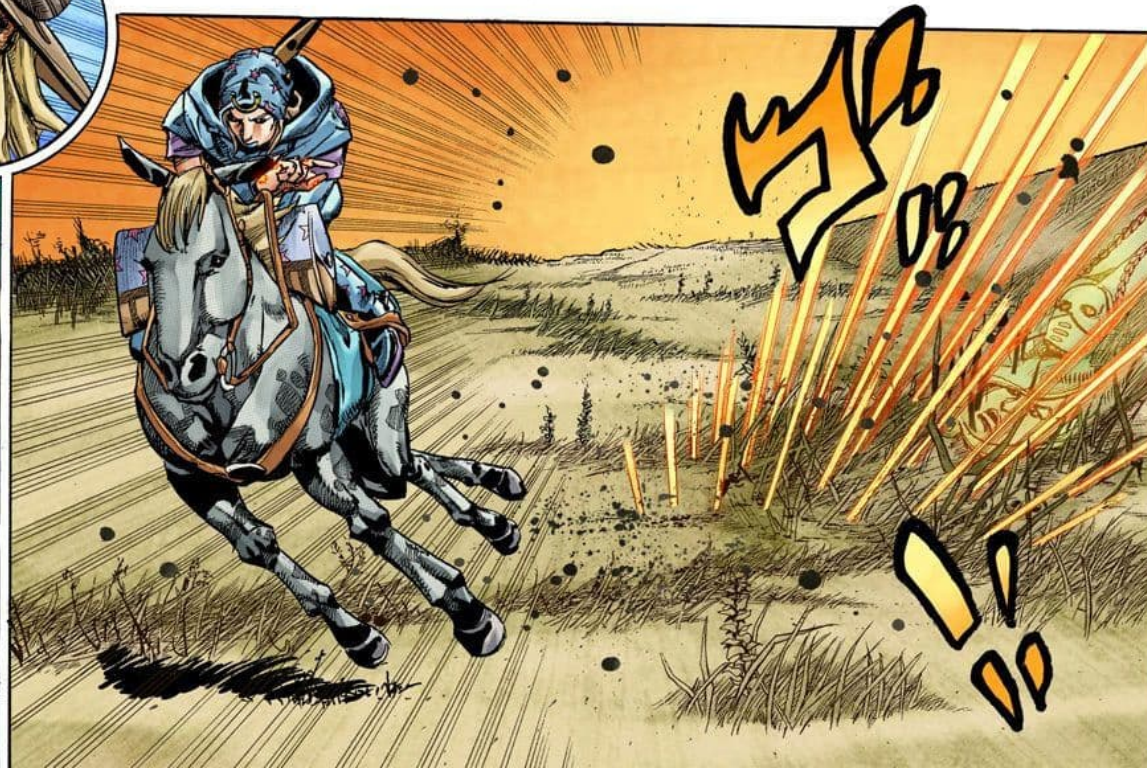
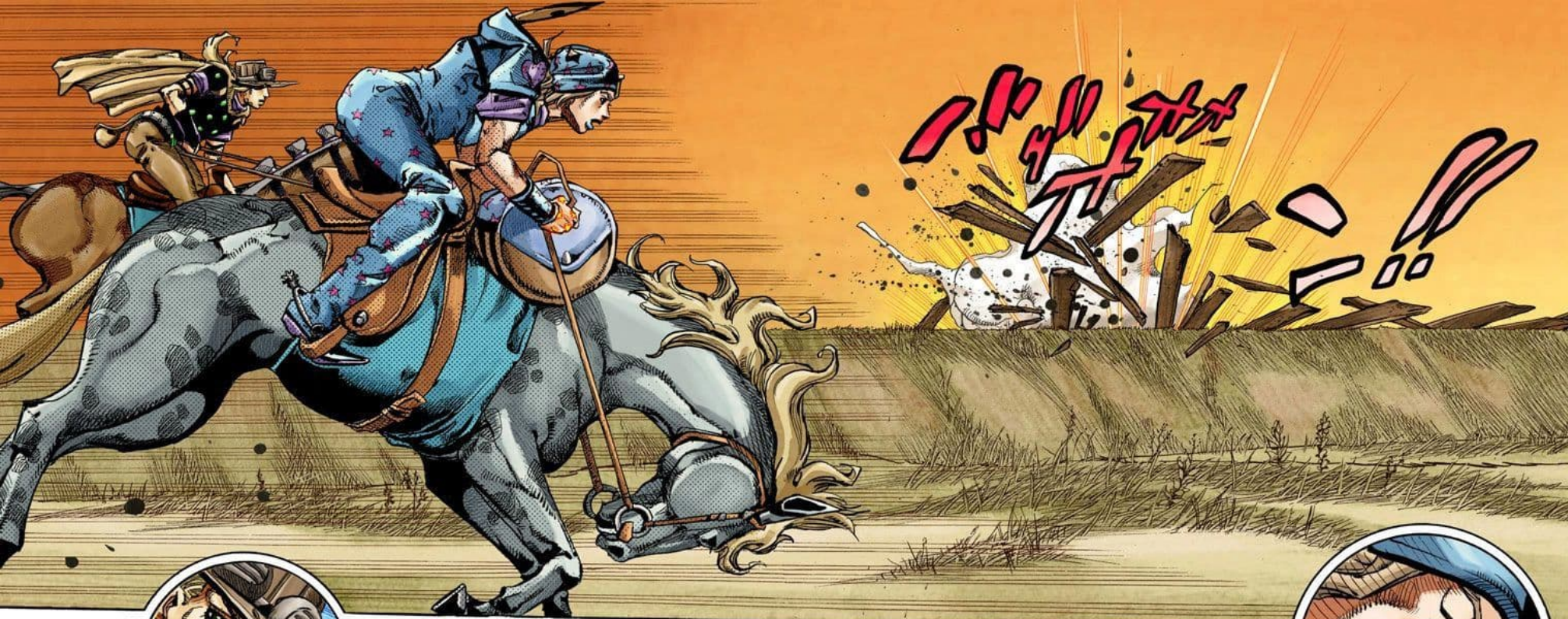
ガッ!!

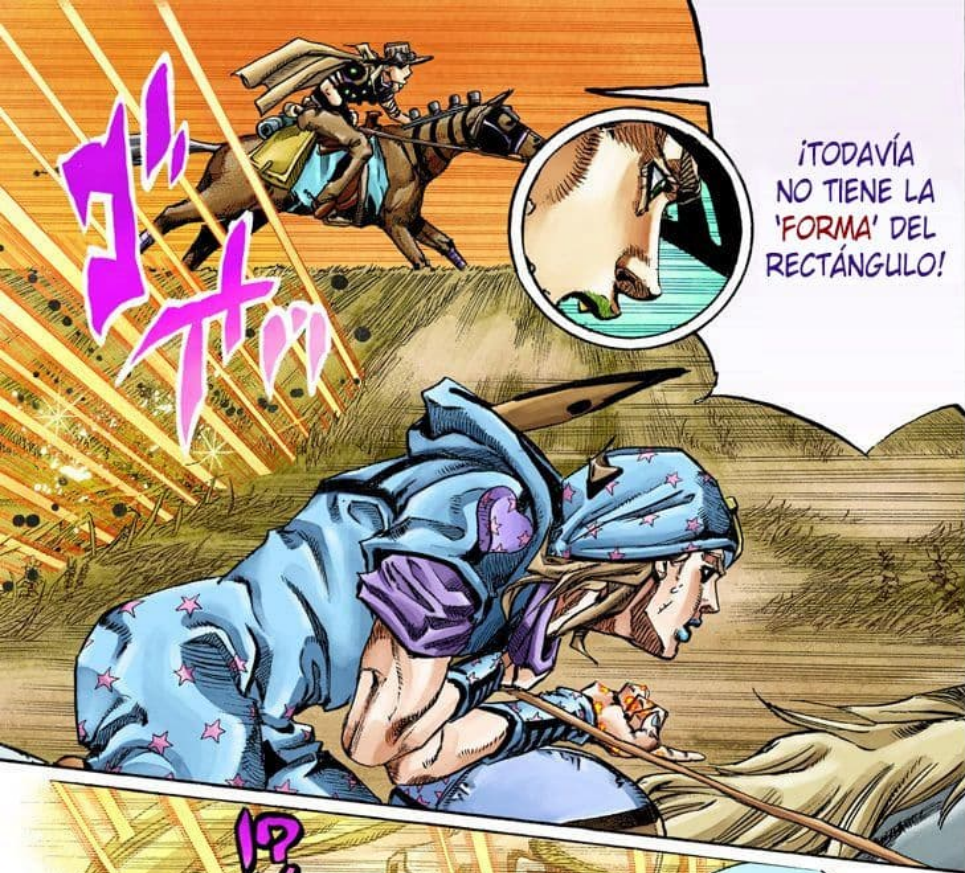
PODRÁ
SER... ¿QUE
SE DIO CUENTA
QUE HEMOS
USADO EL
PODER DEL
CABALLO PARA
LA 'ROTACIÓN'?

ガッ!!

ガッ!!

ガッ!!

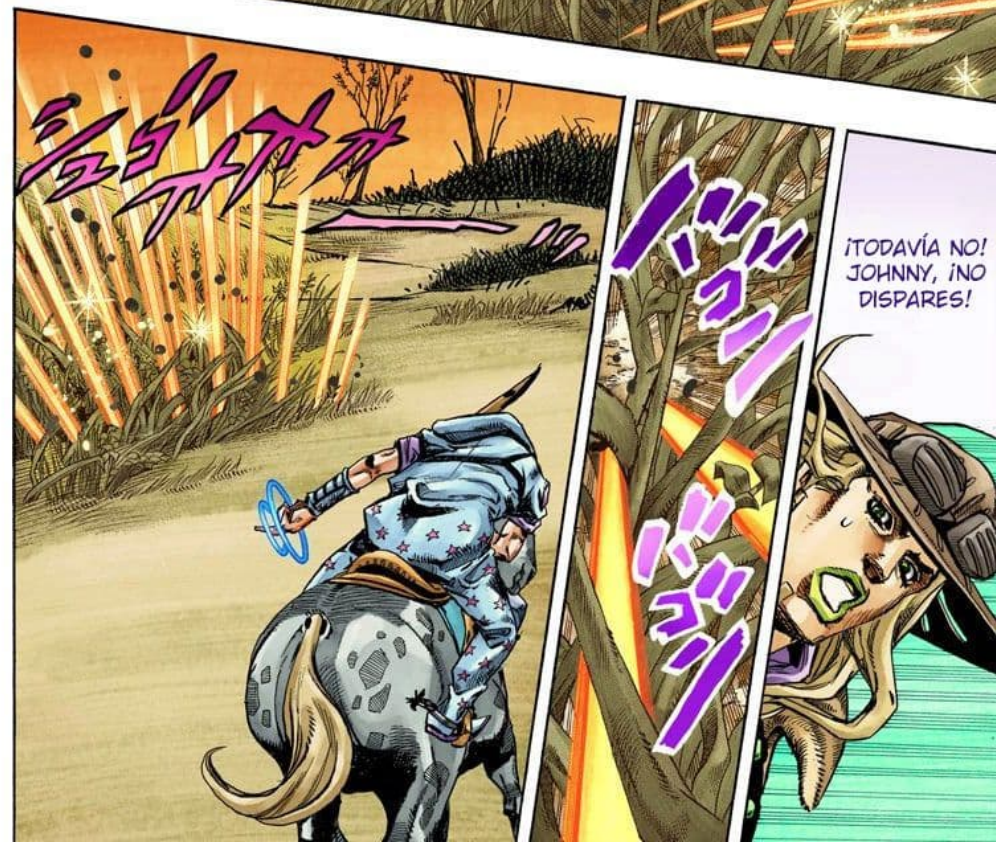
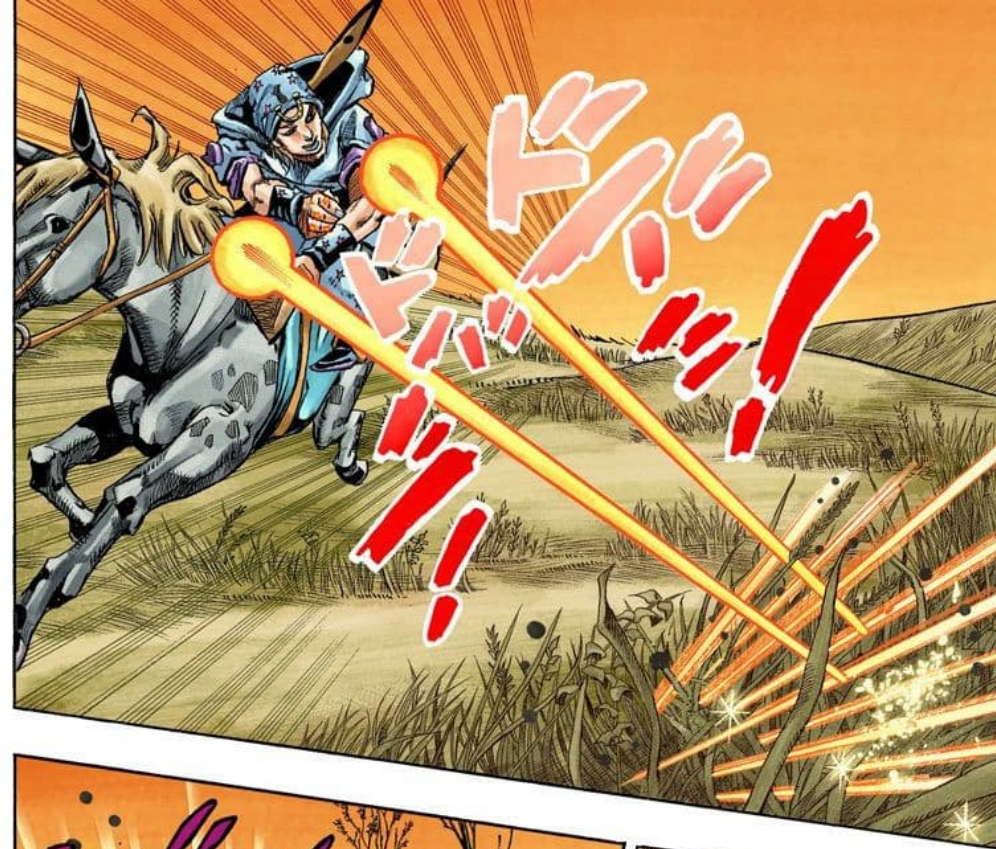
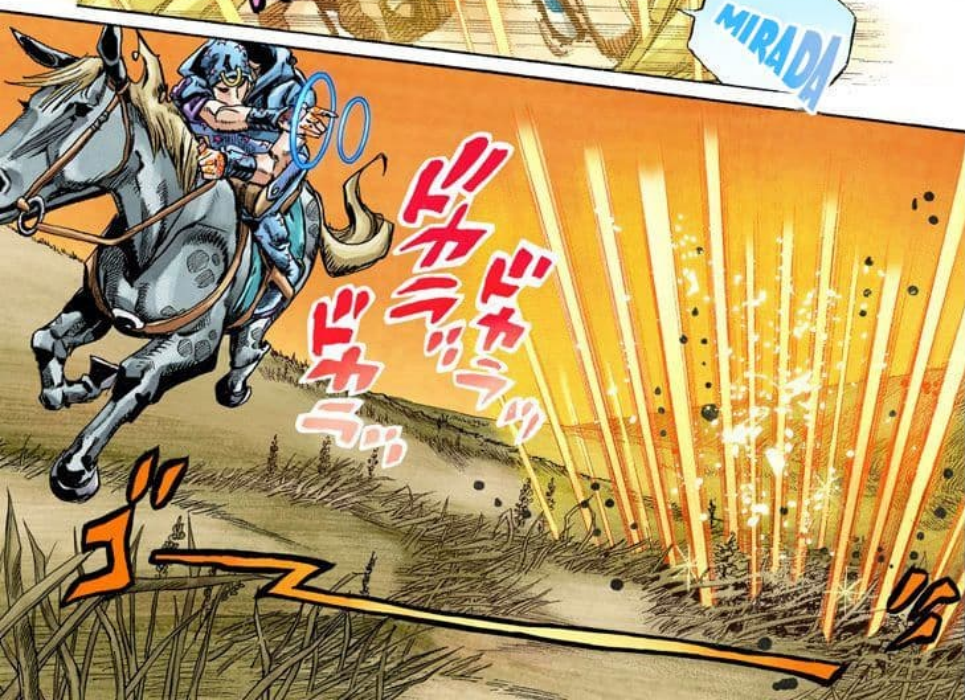




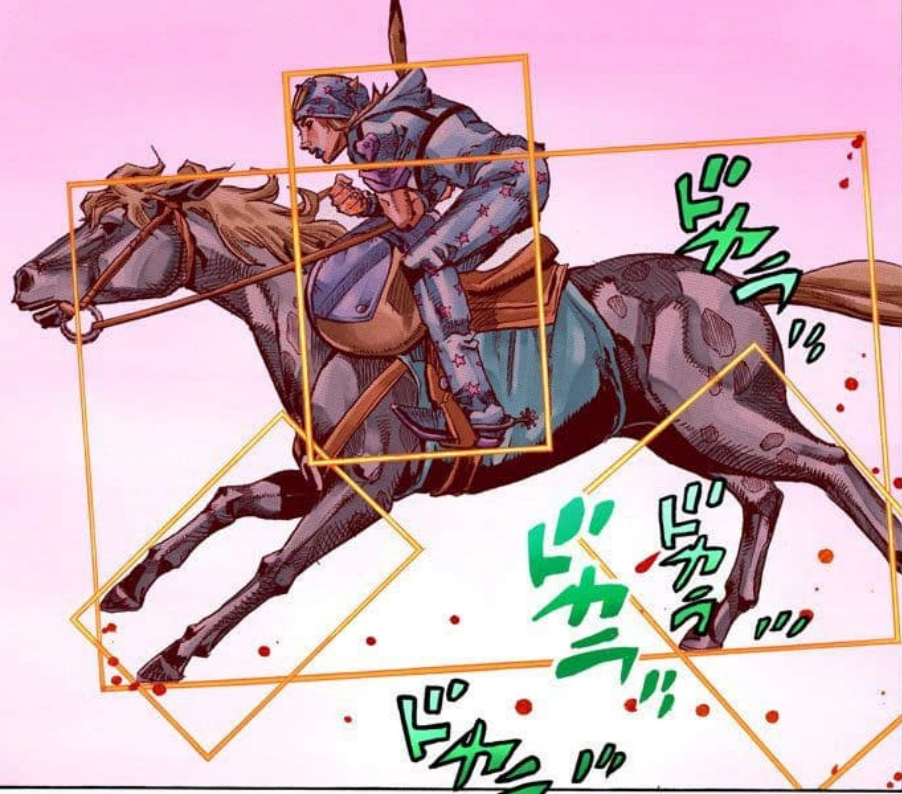
¡TODAVÍA
NO TIENE LA
'FORMA' DEL
RECTÁNGULO!

!?

MIRADA



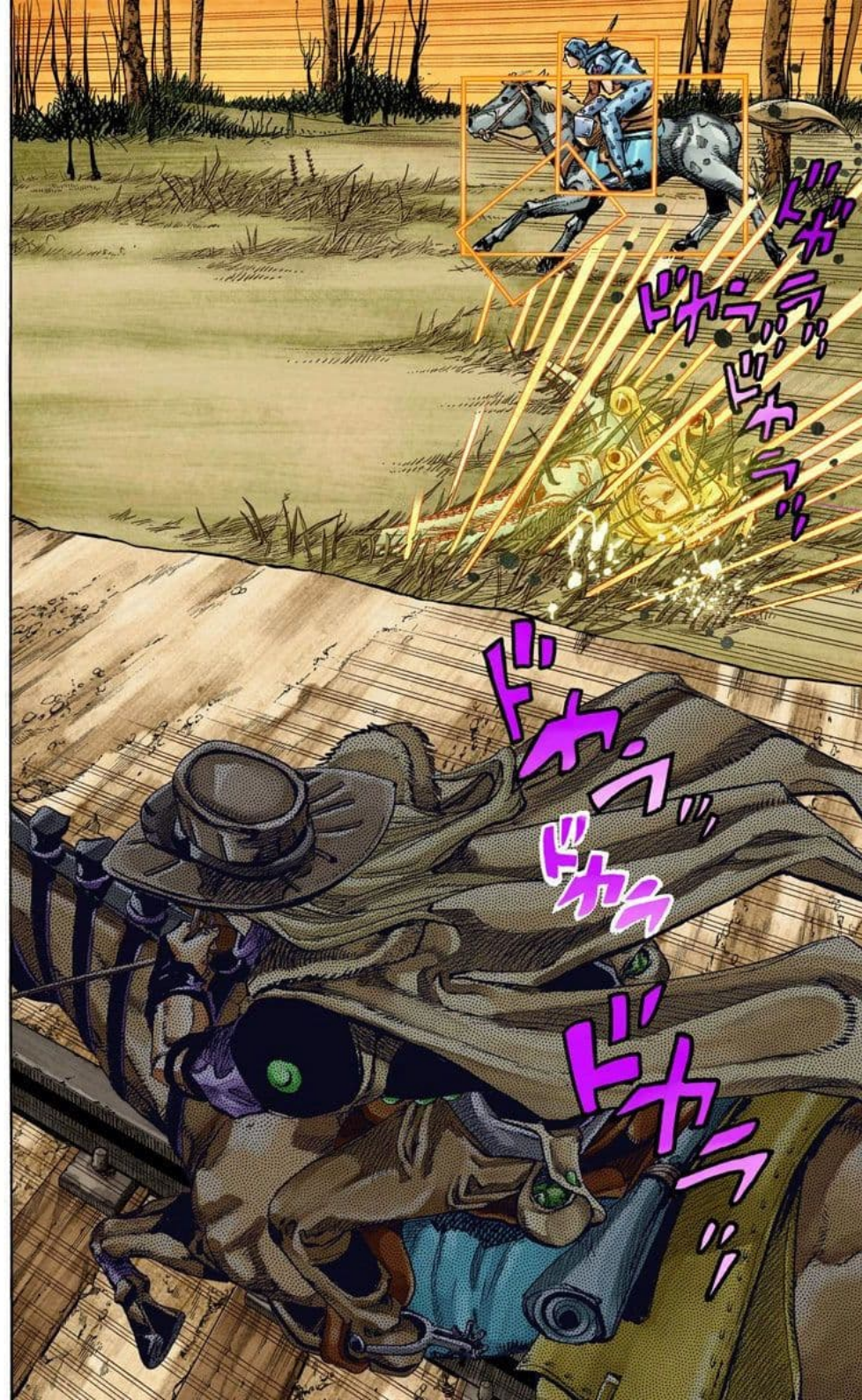
¡TODAVÍA NO!
JOHNNY, ¡NO
DISPARES!

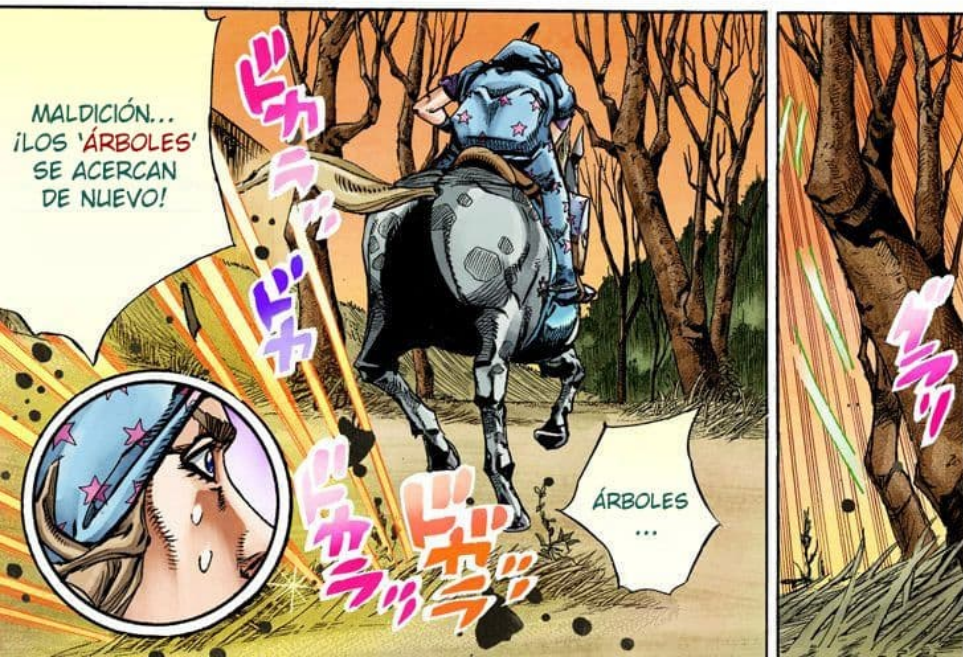


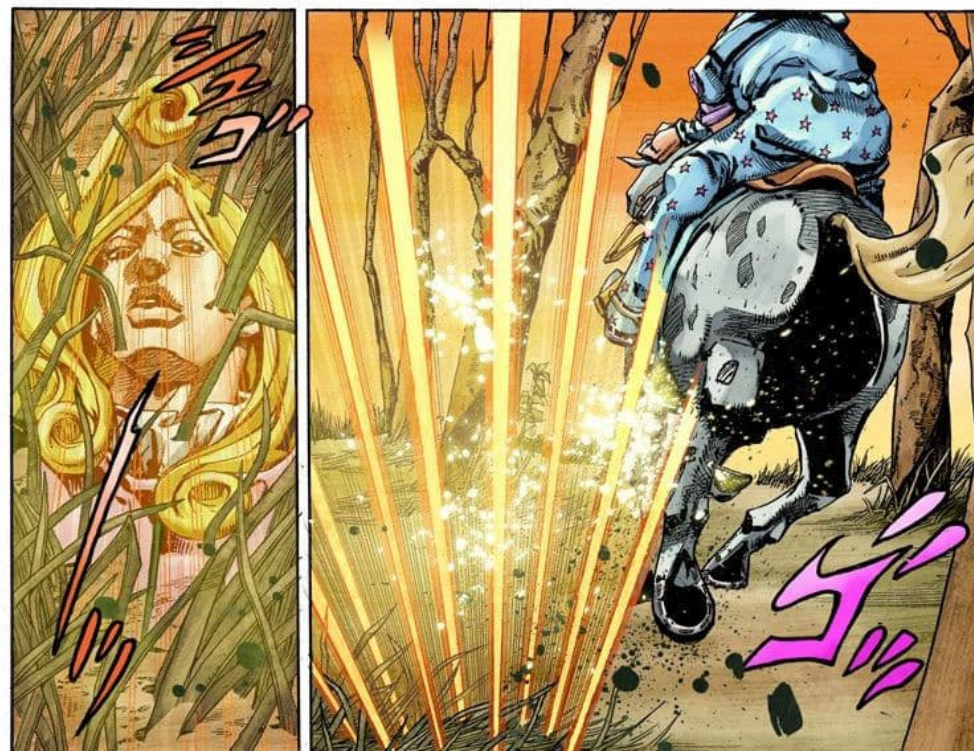
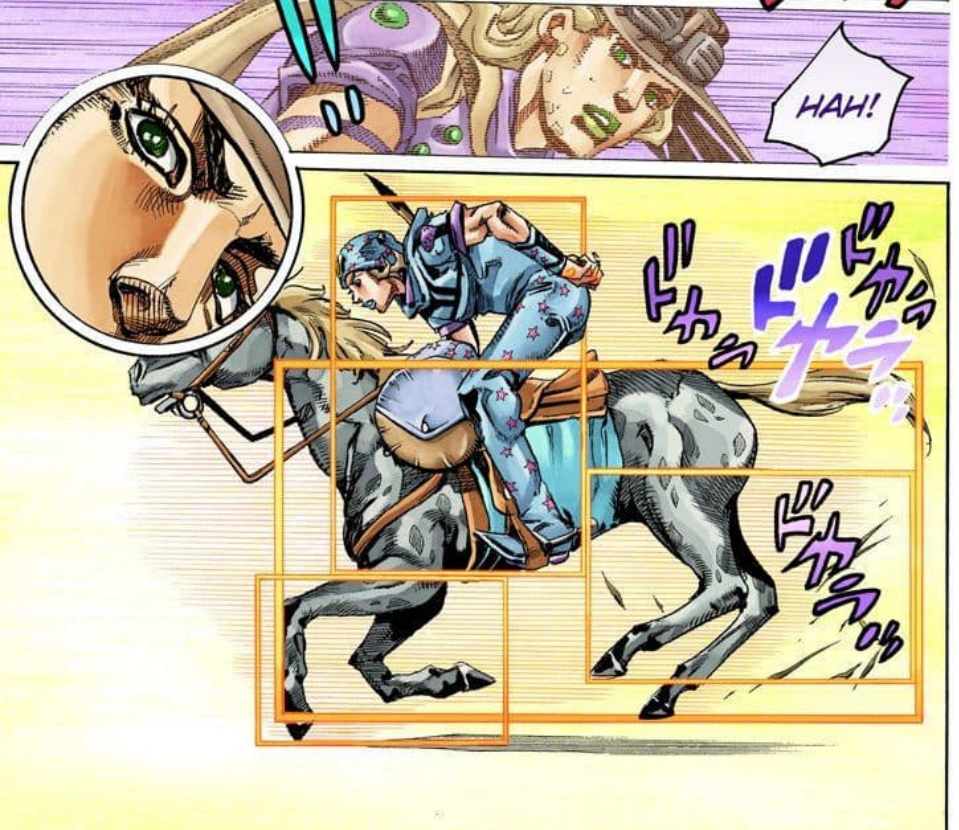
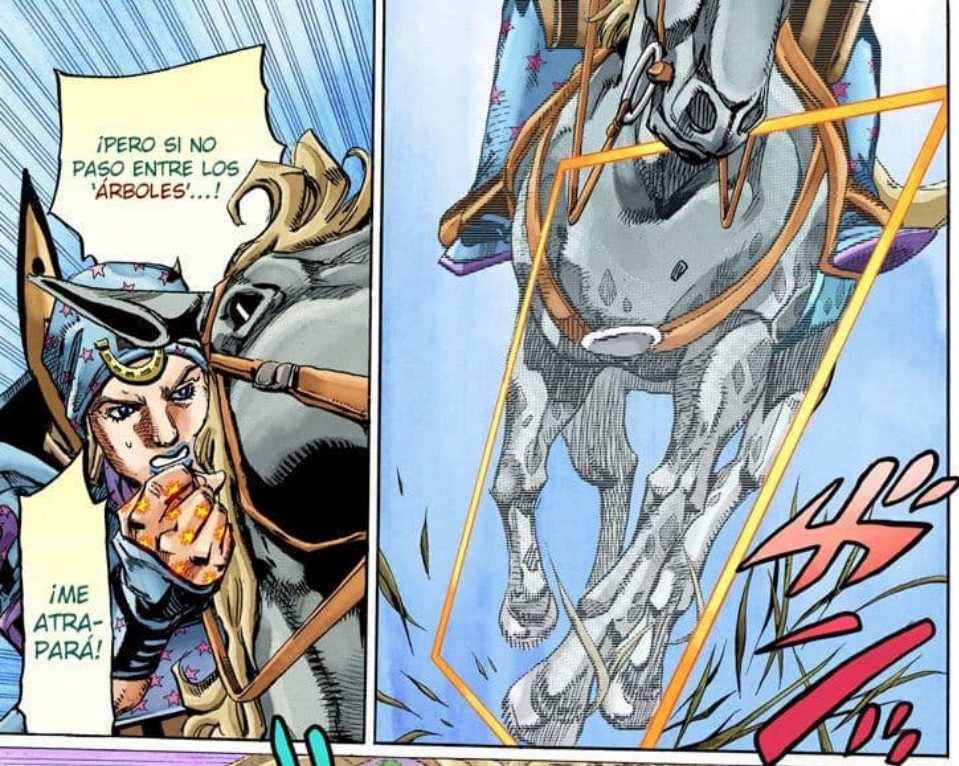
NO HASTA
QUE SUS MÚS-
CULOS GENEREN
EL PODER DEL
'RECTÁNGULO
DORADO'...

ESPERA
A QUE EL
CABALLO SE
MUEVA COMO EL
'RECTÁNGULO
DORADO'...

TODAVÍA NO...
CON CALMA,
JOHNNY...

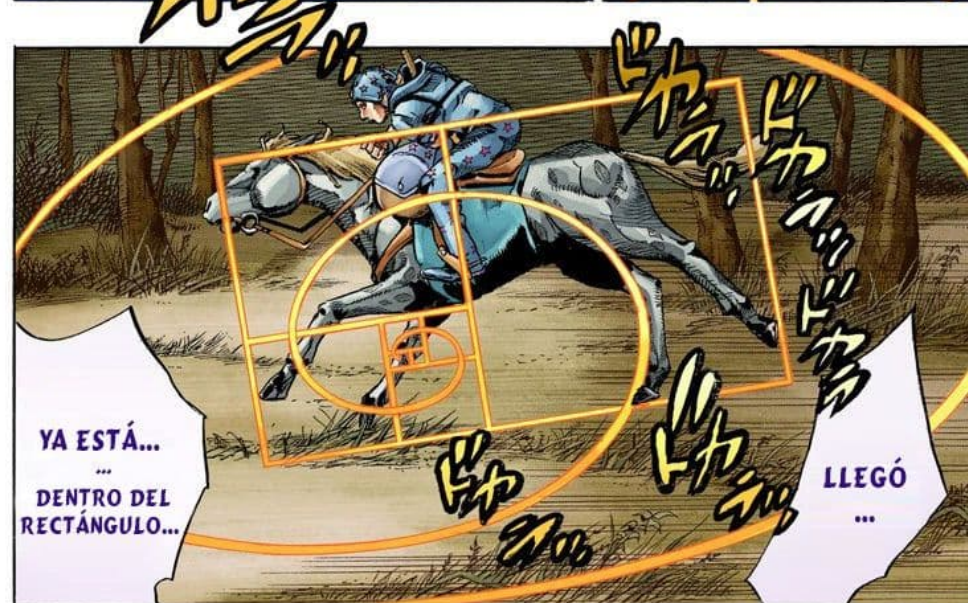








¡AHORA!
¡JOHNNY! ¡LA
'FORMA' ESTÁ
COMPLETA!



...JUSTO
AHORA, TU
CABALLO ESTÁ
DENTRO... DEL
I'RECTÁNGULO
DORADO!...

AHORA...

LO
HICISTE
...

LA
'FORMA'
ESTÁ...





LAS STEEL BALLS DE GYRO

Taducción: The Malibu Mauler

Typer: BlackLantern

Cleaner: BlackLantern

Edición: BlackLantern



デジタルカラー版

ジョジョの奇妙な冒険

PART7 STEEL BALL RUN

18 巻

荒木飛呂彦

©LUCKY LAND COMMUNICATIONS 2009, 2012

初版発行 2009 年

デジタル版発行 2012 年

発行所 集英社

<http://www.shueisha.co.jp>

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信(インターネット上への掲載を含む)することは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を解除して行うことはできません。

Este capítulo de *Jojo's Bizarre Adventure: Parte 7 - Steel Ball Run* fue presentado por Las Steel Balls de Gyro. Agradecemos a Shueisha Inc. por el coloreado y a JoJo's Colored Adventure por la traducción al inglés.

LAS STEEL BALLS DE GYRO PRESENTA

STEEL BALL RUN

